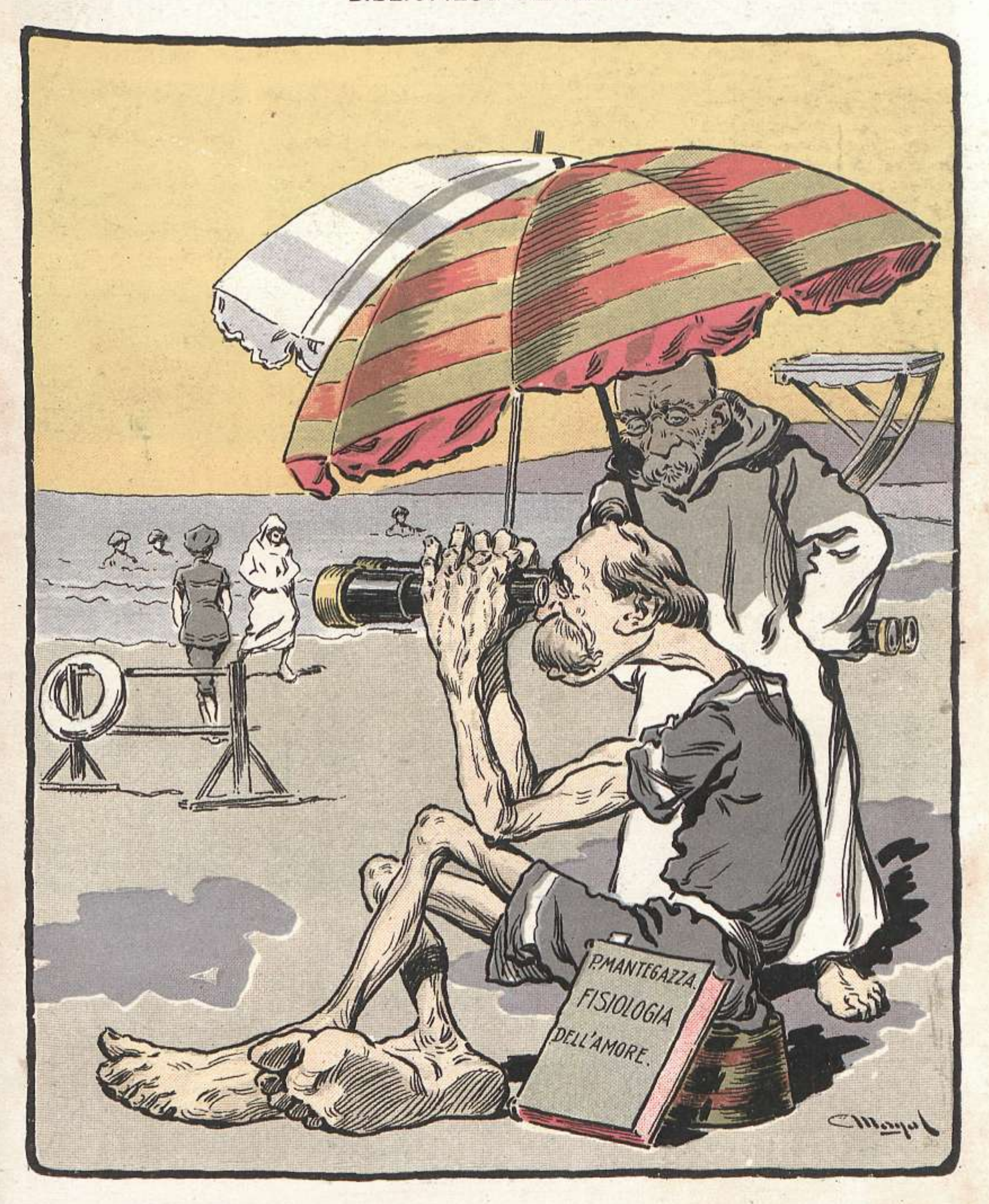
CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

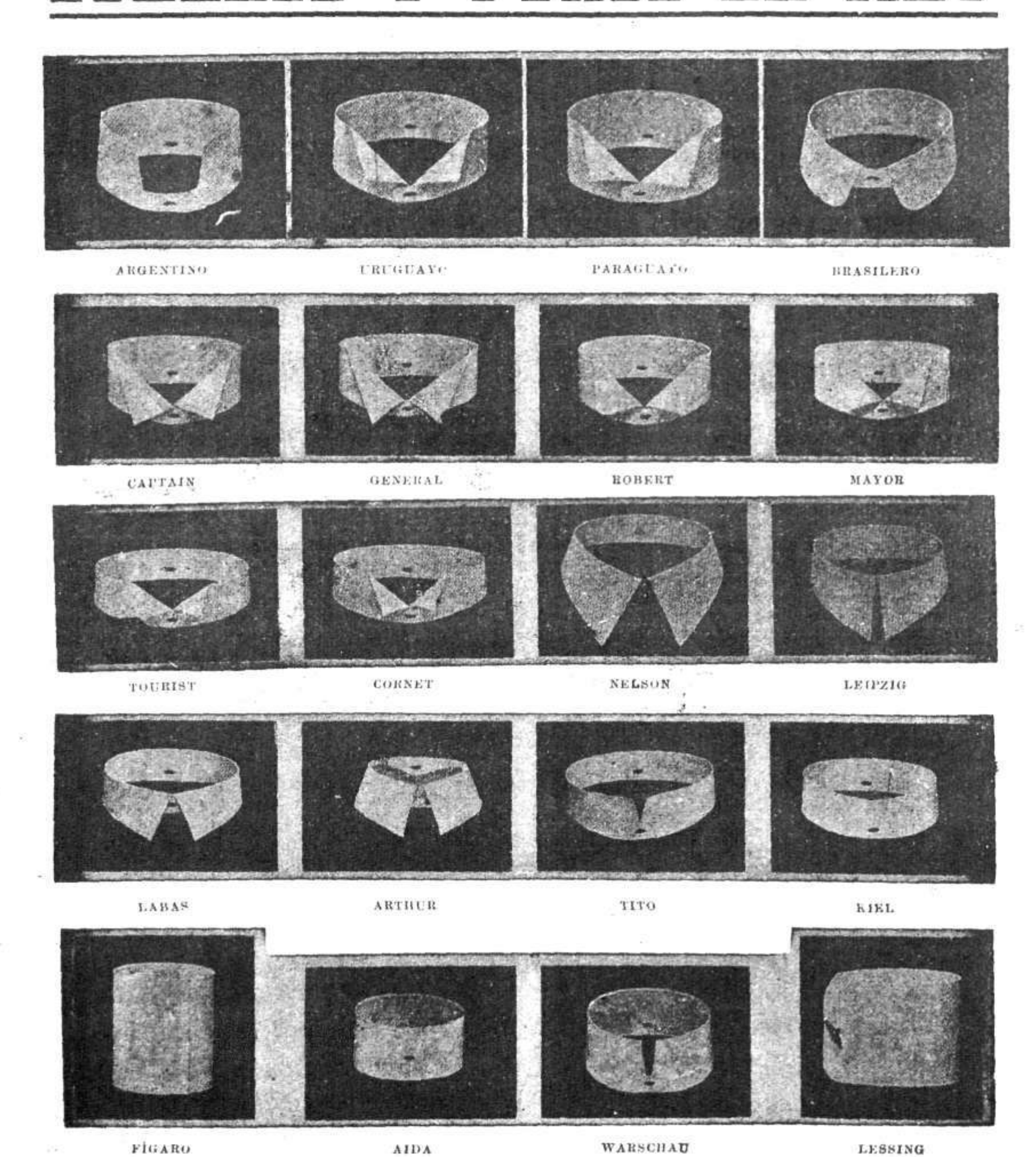
AÑO VI | BUENOS AIRES, 7 DE MARZO DE 1903 | N.° 231

BIBLIÓFILOS DE PLAYA



D. Ernesto.—Sobre la fisiología del amor conozco varias obras notables..
D. Carlos.—Pues para mí no hay ninguna como la de Mantegazza.

CUELLOS Y PUÑOS DE MEY



✳ LO MEJOR, LO MÁS PRÁCTICO, LO MÁS ECONÓMICO ✳

EN VENTA

A la Elegancia Económica

184, CALLE ESMERALDA - BUENOS AIRES

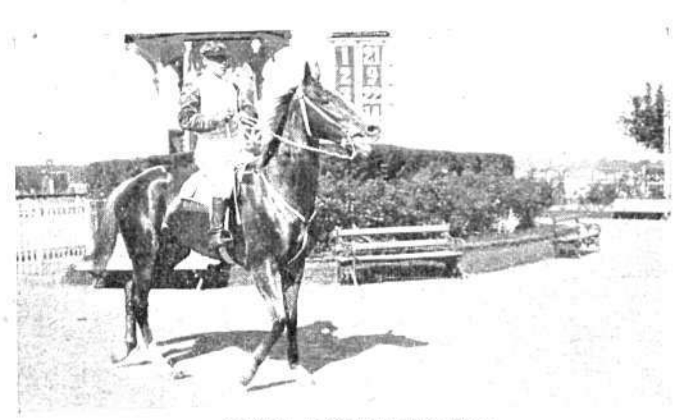
SPORTS

Las carreras del Domingo

PLEWNA

EL DEBUT DE LOS DOS AÑOS

LA CHILENA



PLEWNA, POTRANCA GANADORA

Siguiendo su costumbre tradicional, abandonada sólo el año pasado, el Jockey Club reabrió sus puertas el primer domingo de marzo.

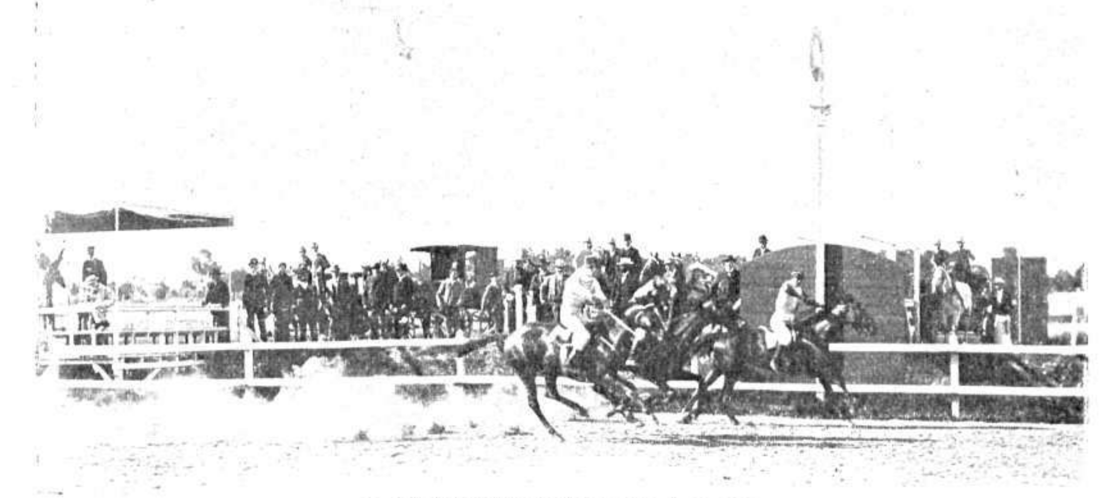
Las pruebas en general carecían de interés; la temporada veraniega del Hipódromo Nacional ha raleado la fila de campeones de segundo orden y fuera del clásico Apertura y especialmente del debut de los *dos años*, las demás carreras pasaron en medio de la mayor indiferencia: no eran más que la repetición de las que habían visto los habitués de Belgrano.

La concurrencia fué numerosa, á lo que contribuyó un día excepcionalmente hermoso.

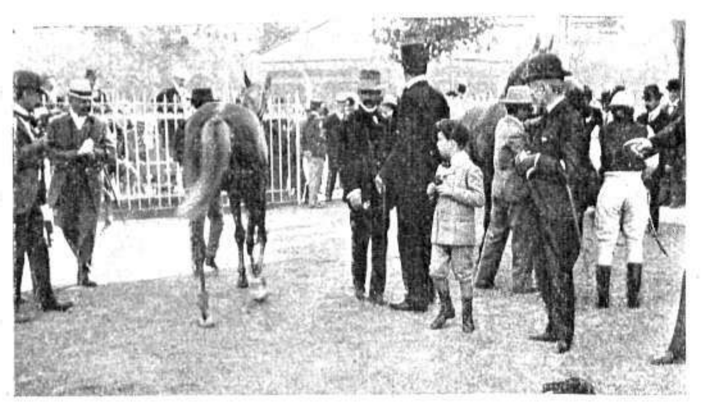
Después de corridas las dos primeras pruebas, tocó su turno á la de productos de la nueva generación.

Dieciséis jóvenes campeones desfilaron curiosamente observados por los sportsmens.

El aspecto del lote, que podemos calificar de mediocre, parecía confirmar los informes de entretelones: no había ningún producto de mérito que se destacara de los demás Por otra parte, la pesadez excesiva de la pista,—debido á un



LA POTRANCA PLEWNA LLEGANDO Á LA META



PLEWNA, DESPUÉS DE LA CARRERA

descuido inexplicable de sus encargados—no permitía hacer cálculos sobre la probabilidad de los competidores por los tiempos de los trabajos preparatorios.

El entrainement en general era deficiente, atrayendo atención preferente, por su forma más completa: Florizel, Voltaire, Salomé, Cocarde, Niebla y La Chilena. Fuera del primero, los demás eran también, según voz corriente, los que habían producido pruebas más satisfactorias

Al cerrarse el sport resultaron favoritos Salomé, una propia hermana de la veloz Cafina, de más talla que ésta; Voltaire, un hijo de Camors, un tanto ordinario como todos los hijos de ese padrillo, pero fuerte, ceñido y

con todo el aire de un caballo viejo, y Cocarde una hermosa hermana de Girondino, muy Saint-Mirin. Tenía también bastante opinión, Edith, una potranca de gran talla y correcta, hermana de Etolo.

La nerviosidad de los productos, primero, y luego una inoportuna descompostura de Starting-Gate, demoraron largo rato la partida que por fin pudo hacerse en buenas condiciones.

Los primeros tramos de las carreras, como sucede siempre en la pista recta, no pudieron apreciarse bien. Cuando pudo dominarse el campo á la altura del paddock viejo, ó un poco antes, La Chilena galopaba distanciada y con evidente facilidad. La prueba, que no presentó interés en ningún momento, estaba ya definida. La pensionista del trainer que goza justa fama de ser de los más *madrugadores*, terminó su paseo triunfal en un canter, tres ó cuatro cuerpos adelante de Voltaire. Tercera, también á buena distancia, Niebla, cuarta Edil. El pelotón muy lejos y desgranado.

El tiempo malo: alrededor de 1.4, pero es necesario tener presente, como ya lo hemos dicho, que el estado de la pista distaba mucho de ser bueno.

Con tan pocos y deficientes elementos de prueba es forzoso postergar el juicio sobre los nuevos campeones.

La ganadora, una potranca armoniosa y simpática, aunque insignificante, es hija de Amianto y Divina, ganadora también de la primera prueba que disputó—y que después se eclipsó—dicho sea esto, por señalar la coincidencia y no con carácter de vaticinio.

***

El clásico Apertura lo disputaron Acelga y Duroc, Lonquimay, Plewna, Fígaro, Run Run, Bufo, Rosa Thé, Emperatriz y Deodoro.

La pareja de Cap. Hatteras, muy bien presentada, arrastró una inmensa mayoría y era natural, porque entre ese lote de mediocridades sólo Plewna, que venía señalando un visible adelanto en sus últimas carreras, podía abrigar algunas probabilidades de éxito.

Como el tren se iniciara lento, Tomás Conde tomó la dirección con la favorita. Plewna cerraba la marcha.

Entre los dos codos, Pérez inició el ataque con Rosa Thé y al entrar á la recta las dos yeguas corrían casi juntas, abriéndose bastante al dar vuelta el codo final, circunstancia que aprovechó Plewna para deslizarse por el lado interior ganando terreno.

A la altura de la tribuna popular, Acelga mantenía una pequeña ventaja sobre Rosa Thé, pero ésta y Plewna avanzaban, haciéndose indeciso el resultado. Los látigos cayeron, trabándose una linda y encarnizada lucha que terminó en la meta con el triunfo de Plewna que batió á Acelga por un pescuezo; más ó menos la misma distancia de ésta á Rosa Thé.

LAS CARRERAS DE MAÑANA

APRECIACIONES—PRONÓSTICOS

Todo el interés de la reunión de mañana está concentrado en el primer clásico de productos machos de la nueva generación.

El lote será numeroso y casi todos debutantes, de manera que se impone como favorito Voltaire, que se condujo honorablemente en su debut y cuyo estado de preparación es muy completo y está ya fogueado, enorme ventaja que tendrá sobre sus rivales.

En los círculos sportivos se elogia entre los inéditos á Telégrafo—al que se atribuye una velocidad excepcional—á Baco, propio hermano de Bacanal, á Caudillo, un bonito hijo de Gay Hermit y á Yorick, pensionista de la Ecurie Lagrange, pero ya sabemos el fundamento que tienen generalmente estos cálculos fundados en las pruebas privadas y optamos por lo conocido, á pesar de los díceres.

Pasaremos una ligera revista á las demás pruebas:

1.ª carrera.—Sin comentario elegimos á Crimea.

2.ª carrera.—Aunque creemos que se ha exagerado la bondad de Duroc, debemos hacerlo nuestro favorito en atención á la clase inferior de sus competidores. Ronga y Demócrata son también posibles ganadores.

3.ª carrera.—Es, después del clásico, la prueba más interesante del programa porque proporciona un nuevo encuentro de las potrancas. La Chilena lleva un recargo de tres kilos, pero fué tan fácil su triunfo que no titubeamos en augurarle otro.

Hay una potranca, hija de Neápolis, Lucarne, que no pudo correr el domingo último por haber sufrido un pequeño entorpecimiento, sobre la que se cuentan maravillas. Parece ser la indicada para batir á la favorita, aunque no sería difícil que se reservara para el premio Casares en el que no está anotada la hija de Amianto.

5.ª carrera.—Indicamos á Camargo y Bob es, á nuestro juicio, su peor enemigo.

6.ª carrera.—Hacemos nuestro favorito á Day, aunque con la desconfianza que inspiran sus pruebas irregulares. Perseo está corriendo bastante y puede ser el ganador si al caprichoso hijo de Sargento se le ocurre no emplearse y proporcionar un nuevo disgusto al público y especialmente á la écurie. Lotería parece declinar.

7.ª carrera.—Acelga tiene nuestra preferencia. No creemos que le haya sentado mal la prueba severa del domingo, por el contrario, suponemos que le ha servido para completar su forma. Un lance: Ronga.

En resumen, ahí van los favoritos de CARAS Y CARETAS:

Premio Balcarce—Crimea
» Cacique—Duroc
» Vulcano—La Chilena
» Kemmis—Voltaire
» Catriel—Camargo
» Bonnie Dundee—Day
» Peppermint—Acelga

(Véase el programa en la penúltima página).



Veinticinco años en el solio de San Pedro—cantidad de tiempo que pocos papas han cumplido;—la admiración de los políticos y el amor de los católicos; una inteligencia tranquila y serena ayudada por los dictámenes de un corazón bondadoso: León XIII, recibe en estos días los homenajes de todos los pueblos y de todas las razas que admiran en él al pontífice bajo cuya dirección la iglesia ha cimentado su poder á través de una época en que se hundían todas las creencias y ningún trono se consideraba seguro.



ANA PRÓSPERI RUSI, LA CONDESA PECCI MADRE DE LEÓN XIII

La cristiandad honra á su venerable jefe, y nunca la admiración, el cariño y el respeto tuvieron ocasión de manifestarse con más justicia. ¡Los poderosos y los humildes dirigen su mirada y sus votos íntimos al anciano, sobre el que pasan los formidables vendavales de los acontecimientos como la apacible brisa en el jardín; y ante quien el reloj del Tiempo parece dejar caer sus granos de arena sólo para hacer más elevado el pedestal del que sin ejércitos ve á sus pies á los reyes de la tierra. En esos veinticinco años, los límites de las naciones han cambiado mucho; catástrofes y tumultos han buscado la complicidad de la fuerza bruta para hacer triunfar propósitos buenos y malos; la discordia ha destruído lo que la envidia respetara; y el criticismo y la filosofía desconsoladora—característica de los dos crepúsculos que acompañaron la desaparición del siglo XIX y la aurora del XX—han derribado cuantos ideales formaban los últimos ídolos del hombre; sólo León XIII ha pasado aparentemente débil por todos los disturbios y todas las revoluciones, y los espíritus sencillos ó las conciencias sólidas, que llenas por la fe no dan entrada á la duda, se han reconfortado ante la pálida figura del representante de Dios en este llamado triste valle de lágrimas.

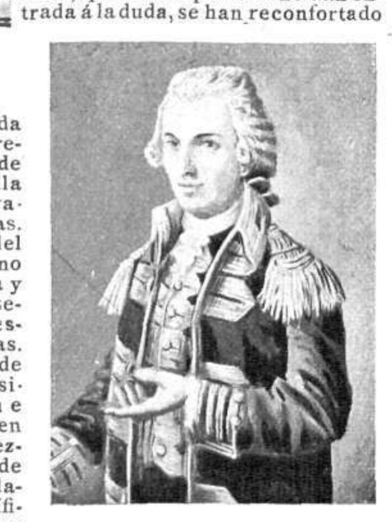


EL ABUELO DE LEÓN XIII

LA ABUELA DE LEÓN XIII

EL ÁRBOL GENEALÓGICO DE LA FAMILIA PECCI

La labor del ilustre anciano es portentosa y no cabe reseñarla en nuestras páginas. La historia de un cuarto de siglo no tiene una línea en que no aparezca el reflejo de las ideas del laborioso pontífice, ó un rasgo de su bondad ó



EL CONDE LUDOVICO PECCI, PADRE DE LEÓN XIII

huella de su talento. Modelos magníficos no igualados en ninguna otra esfera son sus encíclicas. La iglesia católica ha visto desaparecer los obstáculos que le cerraban el paso en ciertos países: y — resumen de sus triunfos — Alemania nombró árbitro á León XII en una ocasión memorable. Varón docto y estudioso, ha vivido la vida de sus contemporáneos, no siéndole ajenos los dolores ni las necesidades de la época: el «socialismo cristiano» si no para todos, es una solución para muchos, y los estadistas de todos los países consideran el proyecto del Papa como una notable concepción que acaso resuelva el problema pavoroso de las diferencias entre el capital y el trabajo.



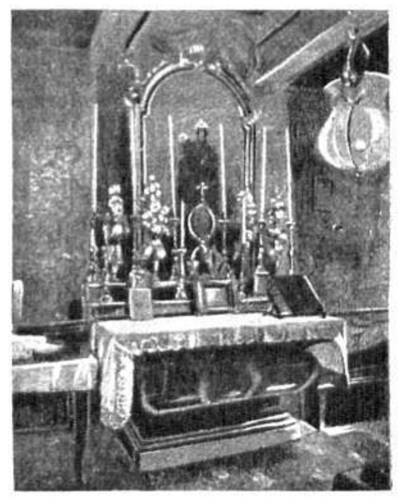
GENEALOGÍA DE LA FAMILIA PECCI

Nosotros hemos querido unirnos al homenaje general y con ese propósito publicamos esta nota, que conceptuamos el más completo resumen de cuanto se ha informado gráficamente acerca de la vida de S. S. Una asidua y prolija labor nos ha permitido reunir los materiales que mayor interés pudiesen darle.

De las publicaciones aparecidas en diferentes países hemos tomado las notas gráficas que presentan al sabio pontífice desde su infancia hasta el año del jubileo: libros, revistas, reproducciones de cuadros, fotografías, todo ha sido acumulado por CARAS Y CARETAS con el mismo fin, y si no el resultado del esfuerzo, la voluntad que le ha dirigido es el humilde testimonio de nuestra admiración por el Santo Padre, y la modesta colaboración con que queremos contribuir al recuerdo de la solemnidad que en estos días se celebra.



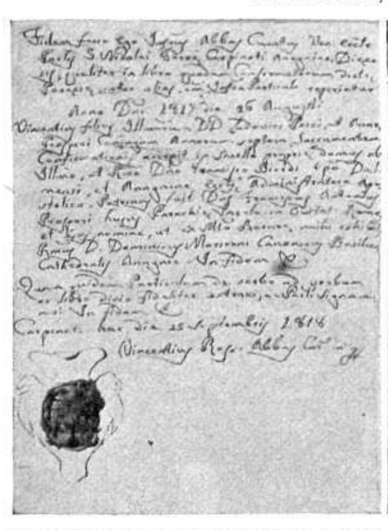
EL BAUTIZO DE JOAQUÍN VICENTE PECCI, SEGÚN UN CUADRO DE CARPINETO



ASPECTO DE LA CAPILLA DEL PALACIO CUANDO SE REALIZÓ EL BAUTIZO DE JOAQUÍN PECCI

* * *

Joaquín Pecci nació en el pueblo de Carpineto. La familia á la cual pertenece es oriunda de Siena, la que abandonó á principios del siglo XIV para establecerse definitivamente en el pueblo citado. Entre los antecesores de León XIII hay muchos que han ocupado elevadas posiciones políticas y diplomáticas, no faltando los que se distinguieron por su esfuerzo en la guerra ó por su labor en las bibliotecas, pudiéndose citar á Pablo Pecci, que vivió en el siglo XV y fué sucesivamente embajador en Nápoles y general; Benvenuto Pecci, caballero de Malta; Lelio Pecci, embajador de la república de Siena ante Carlos Quinto; Jacobo Pecci, que recibió de Martín V el castillo de Spolete en reconocimiento de los emi-



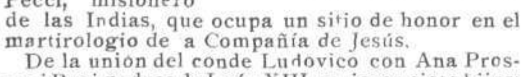
CERTIFICADO DE CONFIRMACIÓN DE JOAQUÍN VICENTE PECCI



VITERBO.—ALTAR DONDE JOAQUÍN PECCI HIZO SU PRIMERA COMUNIÓN

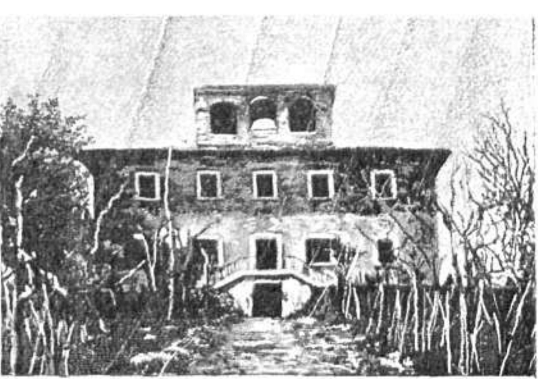
nentes servicios que había prestado á este Papa; Juan Bautista Pecci, vicario general de Anagui en tiempo de Clemente XIII; el coronel Antonio Pecci; Fernando Pecci, jurisconsulto y amigo de Benito XIV; y José Pecci, confidente que fué de Pío VI y de Pío VII, sin contar á los bienaventureros Pedro Pecci y Margarita Pecci, y á Bernardino Pecci, misionero de las Indias, que ocupa un sitio de honor en el martirologio de a Compañía de Jesús.


VISTA GENERAL DE CARPINETO, DONDE NACIÓ LEÓN XIII



De la union del conde Ludovico con Ana Prosperi Busi, padres de León XIII, nacieron siete hijos: *Carlos* (1793-1879), *Ana María* (1798-1870), *Catalina* (1800-1867), Juan Bautista (1802-1881), José (1807-1890), Joaquín Vicente Rafael Luis, hoy León


VISTA PARCIAL DE CARPINETO


VILLA PECCI EN CARPINETO

XIII (2 de Marzo de 1810) y Fernando (1830-1861). Juan Bautista se casó y tuvo numerosa descendencia, gracias á lo cual la raza de los Pecci no se extinguirá con el Papa actual.

La vocación de Joaquín, aunque con algunas vacilaciones hijas de su modestia, se manifestó desde su infancia.

Julián de Narfón, que ha publicado un libro muy ameno titulado «León XIII íntimo», cuenta algunas anécdotas que se relacionan con la niñez de éste, y entre las que se encuentra la siguiente:

Joaquín había manifestado el deseo de aprender á leer y escribir como Santo Tomás.

—¡Y yo que quería hacerle general! — dijo el conde á su esposa.

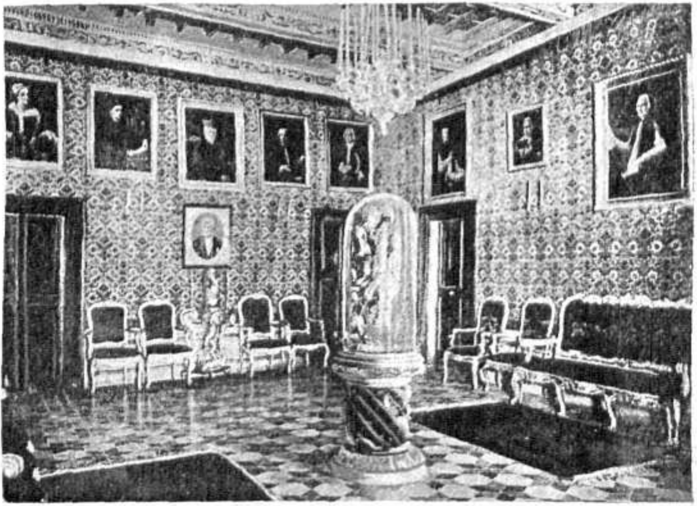
—¿Y qué?—respondió la condesa Ana.—Harás de él un Papa.

Enviáronle al colegio de los jesuitas en Viterbo y al poco tiempo el P. Ubaldini, rector de aquel establecimiento, escribía á la condesa augurándole para su hijo un brillante porvenir.

A los diez años ya se mostró amante de la poesía componiendo en latín un soneto en memoria de San Luis Gonzaga. Después ha escrito muchas y muy inspiradas poesías que han sido traducidas repetidas veces.

Poco antes de abandonar el colegio de Viterbo, su madre murió. El hijo amante tuvo el consuelo de cerrarle los ojos, y demostrando no haberla


LA CASA DE LOS PECCI EN CARPINETO


MUSEO PECCI CON LOS RETRATOS DE SUS ANTEPASADOS



BIBLIOTECA DEL PALACIO PECCI EN CARPINETO

CASA DE CAMPO DE LOS PECCI EN CARPINETO

olvidado, más adelante escribió esto en su recuerdo: «Bienhechora de los pobres, madre de familia incomparable, mujer de virtud á la antigua, abandonó este mundo por un mundo mejor».

En el mes de noviembre de 1824 hizo su entrada en el Colegio Romano, dedicándose al estudio con ardor. «Como en otro tiempo Basilio y Gregorio Nacianceno — dice el abate Bertini — no conoció más que dos caminos: el de la iglesia y el de su escuela».

En agosto de 1830 fué elegido para sostener una tesis en el Colegio Romano. La preparación de esta tesis le entretuvo largas semanas preocupándole hondamente. Su timidez excesiva le hizo temer un fracaso, que no tal sino un triunfo completo representó en la solemnidad temida y esperada.

Continuó escribiendo versos sin abandonar por ellos sus estudios, y con tal pasión entregóse á éstos que su salud vióse en peligro, debiendo ir á buscar alivio á su país natal.

SALA EN QUE SE CONSERVAN LOS RECUERDOS DE LEON XIII EN EL PALACIO PECCI EN CARPINETO



COLEGIO DE LOS JESUITAS DE VITERBO DONDE FUÉ EDUCADO LEÓN XIII

A punto de entrar en la Academia noble, y dudando todavía de su vocación, estuvo á visitar al cardenal Sala, que siempre lo favoreció con su protección y que siempre fué el más firme amigo de los Pecci:

—Y bien, joven, ¿está ya dispuesto?

—*Aspetti un momento,* Eminencia...

—Mi joven conde —replicó el cardenal— si toda la aristocracia romana fuese tan indecisa como usted, el Santo Padre no tendría más recurso que cerrar su colegio de nobles...

Ingresó en éste el 15 de noviembre de 1832, habiendo recibido de manos del abate Laurani, canciller de los Arcades, el diploma con el cual formaba parte de la célebre academia. Al convertirse en «Pastor de Arcadia» como al ser elegido Papa, se vió obligado á elegir un nuevo nombre. Joaquin Pecci, que debía llamarse después León XIII, eligió éste: *Neander Eracleus.*

El 6 de mayo de 1835 sostuvo su primera disertación pública en la Academia noble á la que asistieron además de otros prelados los cardenales Macchi, Sala, Castracane, Polidori



VITERBIENSI LITTERATORUM

REIPUBLICÆ

OPTIMATES

EX RHETORICA — EX HUMANITATE — EX SUP. GRAMMATICA

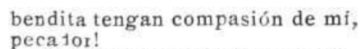
QUASI OPTIMATES

LISTA DE PREMIADOS EN EL COLEGIO DE VITERBO EL AÑO 1820 DONDE FIGURA JOAQUÍN VICENTE PECCI.

Matei. Recibió las órdenes menores y fué nombrado prelado del Papa en 1837, año en que habiendo sentido los síntomas del cólera, que asolaba á Roma, escribió su testamento, digno de un alma profundamente religiosa. El documento hallábase así redactado:

«En el nombre de Dios, Amén.

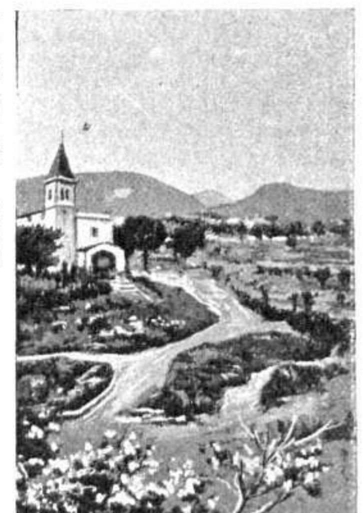
«Dejo mi alma en las manos de Dios y de María Santísima. ¡Que la divina Majestad y la Virgen



bendita tengan compasión de mí, pecador!

«Dejo herederos de todo mi haber á mis bien queridos hermanos Carlos y Juan Bautista, en partes iguales, con la obligación de hacer rezar, por el descanso de mi alma, cincuenta misas por año, durante cinco años.

«Pasado este término quedarán libres de dicha carga; pero yo me recomiendo á su caridad, á fin de



VALLE DE LA ANUNZIATA. LUGAR DE CAZA PREFERIDO POR JOAQUÍN PECCI

aumentar el número de los sufragios que pido para mi alma. Mis susodichos herederos quedarán también encargados de distribuir, por una sola vez, veinte escudos á los pobres necesitados de Carpineto, mi país natal.

«Dejo á mi tío Antonio, como un sencillo recuerdo de mi afecto respetuoso, el servicio de porcelana que me regaló su Eminencia el cardenal Sala.

«Yo, Joaquín Vicente Pecci, he escrito de mi puño y letra esta última voluntad, el 14 de septiembre de 1837, á las tres de la madrugada.»



COMPAÑERO DE CAZA DE JOAQUÍN PECCI LLEVANDO SU FUSIL



PASTOR MUY VIEJO DE CARPINETO QUE HA CONOCIDO AL PAPA DE NIÑO

Al recibir las órdenes mayores escribió al cardenal Sala: «Este gran paso no me inspira sino temor, cuando considero, por una parte, la altura y la sublimidad del sacerdocio, y por otra, mi extrema indignidad. No me olvidéis, Eminencia, recomendándome de todo corazón y haciéndome recomendar por otros al Señor. Os aseguro bien sinceramente que desearía ser un *verdadero sacerdote* y poder servir á Dios y mostrar celo por su gloria verdaderamente». En el noviciado de San Andrés, en la capillita de San Estanislao de Koiska, el santo de su predilección, en su juventud, celebró la primera misa.

Delegado en la provincia de Benevento, dió pruebas de una energía y una habilidad poco comunes, persiguiendo á los contrabandistas.

En 1843 pasó como nuncio á Bruselas, donde supo captarse las simpatías de todos, incluso la del rey Leopoldo I, que pertenecía á la religión protestante. Monseñor Pecci, hábil político y sagaz conocedor de los hombres con quien trataba, logró repetidos triunfos en su carrera diplomática.

Treinta y dos años de episcopado sirvieron para poner de relieve las condiciones morales é intelectuales de Monseñor Pecci, que hubiese ocu-



VILLA PECCI EN CARPINETO. EL CASTAÑO DE LEÓN XIII



SEÑORA ANA MORONI TUSCHI, NIÑERA QUE FUÉ DE LEÓN XIII Y QUE AUN VIVE.



ESCUELA Y ASILO FUNDADO POR LEÓN XIII EN CARPINETO



PIEDRA DE LA IGLESIA SAN LEÓN EN CARPINETO, GRABADA POR LEÓN XIII CUANDO ERA SIMPLE SACERDOTE.


POR
160
PESOS
Un servicio correcto
Fúnebre á 4 caballos con cochero y lacayo de librea, cajón imitación ébano con plomo y manijas de bronce, inscripción en chapa de bronce, coche de duelo, coches de acompañamiento con librea. capilla ardiente y aviso en *El Diario* y *El País,* pudiendo modificarse este servicio á gusto del interesado.
Los servicios especiales á precios convencionales
C. ARTAYETA CASTEX
1140 — BARTOLOME MITRE — 1150
Unión Telef., 810 (Central) — Cooperativa Telef., 1017



CARDENAL JOSÉ PECCI
Hermano del Papa



JUAN PECCI
Hermano del Papa

pado antes una alta posición en el Vaticano, si la mala voluntad que, según se dice, le profesaba el cardenal Antonelli no lo hubiese impedido.

Muerto el célebre diplomático, Pío IX llamó á Roma al que debía sucederle nombrándole camarlengo. Semejante designación obtuvo la mejor acogida lo mismo en el mundo político que en el religioso.

***

El 18 de Febrero de 1878, á las 5 p. m., tuvo lugar la clausura oficial del cónclave para elegir un sucesor á Pío IX. El primer escrutinio se abrió al día siguiente, á las 9.30 a. m., después de la misa.

Cuando todos los cardenales hubieron llegado á la capilla Sixtina, el obispo sacrista recitó las plegarias del ritual, el jefe de los ceremoniarios pronunció el «extra omnes» y sólo quedaron los electores allí.

Un cardenal cerró la puerta y se procedió á la votación.

Ese primer escrutinio dió 23 votos al cardenal Pecci. El segundo que tuvo lugar aquel mismo día por la tarde, le dió 26, luego tuvo 38, gracias al voto de accesión. Faltaban todavía tres votos al camarlengo, pero su elección parecía cierta para el día siguiente, á pesar de la oposición de los cardenales Randi, Bilio y Oreglia.

Sobre el estado de ánimo del cardenal Pecci, en la mañana del 20 de febrero, dice M. Charles Benoist:

«Temblaba en el umbral de ese desconocido glorioso donde estaría solitario tan alto por encima de los que se hallarían más cerca de él.

Pero un sueño vertiginoso dominaba luego... Confusamente oía su nombre que pronunciaba con frecuencia el decano del Sacro Colegio....

Cada vez que una boleta con su nombre se unía á las demás boletas, tenía un deslumbramiento. Así como otros ancianos ven aproximarse la noche, él veía en la declinación de su vida levantarse una aurora eterna.

De repente, el subdecano viene á prosternarse á sus pies, murmurando palabras latinas:

«Acceptas ne electionem de te canonice factam in summum pontificem?» ¿Aceptas tu elección hecha con arreglo á los cánones al sumo pontificado? Se acordó de Celestino V y de la imperecedera reprobación con que Dante, su poeta favorito, perseguía á «la sombra del que por cobardía hizo el gran rechazo». Respondió con la aspiración



ANTIGUO RETRATO DEL PAPA CUANDO ERA SACERDOTE.



LEÓN XIII EN 1867

SU SANTIDAD LEÓN XIII EN 1843, ARZOBISPO DE DAMASCO Y NUNCIO APOSTÓLICO EN BÉLGICA.



LEÓN XIII EN 1860



EL CARDENAL PECCI Y SU FAMILIA EN EL AÑO 1868

¿Está usted triste y deprimido?

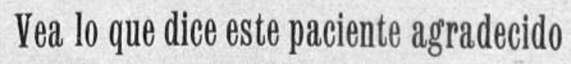
¿Tiene usted ataques de melancolía?

¿Le faltan á usted los placeres y los goces de la vida?

¿Se levanta usted por la mañana abatido y cansado?

Ya es tiempo se busque usted un remedio. Algo para fortalecer y dar vigor. Y este algo ¿qué deberá ser? Sin duda usted ha probado las drogas, tónicos y licores sin casi ningún resultado. Ellas solamente le darán un alivio momentáneo, jamás una cura duradera.

¿Por qué no prueba usted el remedio propio de la naturaleza: la electricidad? La he usado con los mejores resultados por más de 30 años. Venciendo dolores y malestares, devolviendo á miles, después del fracaso de todos los demás remedios conocidos, la energía juvenil y la vitalidad saludable y vigorosa.



Vea lo que dice este paciente agradecido

Completamente curado del Catarro á la Vejiga en 90 días

Toay (Pampa Central), Enero 9 de 1903.

Señor doctor T. A. Sanden, Buenos Aires.

Muy señor mío: — Me es grato dirigirle la presente para manifestarle que los resultados que he obtenido con el uso de su renombrado Hérculex Eléctrico han sido altamente satisfactorios. Como le comuniqué cuando consulté con usted mi enfermedad, había padecido por espacio de tres años de Catarro á la Vejiga, y habían sido hasta entonces impotentes para extirparla los medicamentos que con ese objeto probé. Pues bien, usted me recomendó el uso de su Faja Eléctrica, la cual adquirí en Junio de 1901, y la usé por espacio de noventa días, al cabo de los cuales la abandoné por encontrarme completamente curado del mal arriba mencionado. Hasta la fecha y á pesar de ser un año y meses que la he dejado, no he vuelto á sentir la más pequeña molestia. Esto prueba que los resultados que se obtienen con su tratamiento son duraderos, y no simples alivios. En vista de lo cual y considerándome curado para siempre de ese mal, me es grato autorizarlo para hacer pública la presente declaración en bien de la humanidad doliente.

Sin más, me complazco en saludarlo atentamente y repetirme su affmo. y S. S.

TADEO GUTIERREZ.

Lo que se ha hecho con él se puede hacer también con usted. Venga y examine mi último aparato electromédico, el **HÉRCULEX**.

Es un aparato que cura mientras se duerme. Si no puede usted venir personalmente mande buscar mis folletos «VIGOR» y «LA SALUD EN LA NATURALEZA». Se mandará á su dirección franco de porte.

TODAS LAS CONSULTAS SON GRATIS

105, Artes, 105 Dr. T. A. Sanden Buenos Aires

HORAS DE CONSULTA: DE 9 A. M. Á 6 P. M.— DOMINGOS: DE 10 Á 12

de su voz que se parece á un sollozo: «Puesto que Dios lo quiere, no contradigo».

—¿Cómo quieres llamarte?

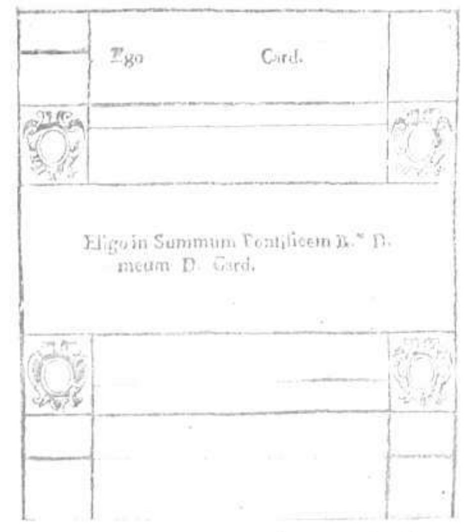


PÍO IX



EL CARDENAL PECCI JUNTO AL LECHO DE MUERTE DE PÍO IX

—León XIII, en recuerdo de León XII, por quien siempre he tenido profunda veneración.—Se bajaron todos los palios menos el suyo; le condujeron casi inconsciente, le vistieron de blanco, «Lumen in cœlo», (según las profecías), le vistieron de luz... Le besaron el anillo, le besaron los pies, le llevaron á donde quisieron. Desde lo alto de la «loggia» interior de San Pedro, bendijo á la ciudad y al globo. Con los brazos extendidos para bendecir, con su delgadez ascética, parecía una cruz viva, y en ese gesto amplio y solemne, vicario de Jesucristo y sucesor del Pescador de almas, abrazó á doscientos millones de hombres.»



Ego Card.

Eligo in Summum Pontificem R.^mum D. meum D. Card.

BOLETA PARA LA ELECCIÓN DE PONTÍFICE



Ego Card.

Accedo Reverendiss. D. meo D. Card.

OTRA PARTE DE LA BOLETA

El día de la coronación, 3 de marzo, León XIII celebró la misa en la capilla Sixtina. Cuando apareció en la nave, llevado en la «sedia» un ceremoniario agitó ante sus ojos un mechón de estopa en el extremo de una vara de plata: «Pater Sancte, sic transit gloria mundi». Padre Santo, así pasa la gloria del mundo.



GREGORIO XVI

El Papa que le nombró Nuncio en Bruselas



Nomen.

Eligo in Summum Pontificem R.^mum D. meum D. Card.

Signa.

Nomen.

Accedo Reverendiss. D. meo D. Card

Signa.

EL REVERSO DE LAS DIVISIONES SUPERIOR É INFERIOR DE LA BOLETA



EL PAPA LEÓN XII

Admirable lección de humildad que la iglesia da á su nuevo jefe en el momento mismo en que entra en posesión del triple poder, doctrinal, sacramental y pastoral, simbolizado por la triple corona de la tiara que el decano de los cardenales diáconos le coloca, pronunciando la fórmula: «Accipe tiaram tribus coronis ornatam, et scias te esse patrem princi-



PROCLAMACIÓN DE LA ELECCIÓN DE LEÓN XIII EN EL BALCÓN DE SAN PEDRO POR EL CARDENAL CATERINI EL 20 DE FEBRERO DE 1878



LEÓN XIII AL ASCENDER AL SOLIO PONTIFICIO

pum et regum, rectorem orbis in terra, vicarium Salvatoris Nostri Jesu Cristi, cui est honor in soecula soeculorum. Amen».

«Recibe la tiara de las tres coronas y sabe que eres el padre de los príncipes y de los reyes, el rector del mundo en la tierra, el vicario de Nuestro Salvador Jesucrislo, á quien todo honor es debido en los siglos de los siglos. Amén».

Entre las muchas mejoras realizadas en el Vaticano durante el pontificado de León XIII, debe citarse la restauración del departamento Borgia que comprende seis salas.

Numerosas obras de arte han sido subvencionadas, por León XIII, entre ellas el monumento de



EL CONDE CAMILO PECCI
Sobrino del Papa



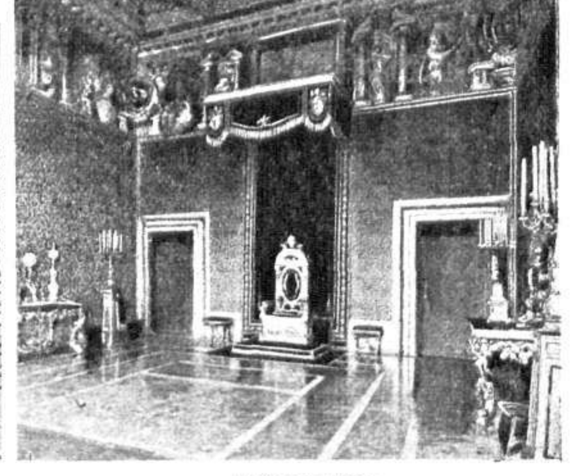
EL CARDENAL RAMPOLLA DEL TINDARO
Secretario de estado



EL DOCTOR LAPPONI
Médico de S. S. León XIII



BALCÓN DEL QUIRINAL DESDE DONDE SE ANUNCIABA LA ELECCIÓN DEL PAPA



SALÓN DEL TRONO

La salud conseguida por el fluído natural

Revolucionado el mundo científico y la medicina moderna con la eficaz ayuda que la electricidad le proporciona, se nos ocurre hacer un pequeño recuerdo y aún superficialmente ocuparnos de este asunto tan serio como meritorio para la humanidad doliente y más de aquellos que no pudiendo disponer de cuantiosas sumas para la adquisición de un aparato que produzca una corriente suave, continua,—sin esas trepidaciones y sacudimiento que en general posee la electricidad artificialmente producida por insuficientes aparatos—y aplicada con la práctica que según las circunstancias que es menester para la enfermedad á tratarse, sea por carecerse de uno que reuna la práctica y entero por completo á la sola idea del ejecutante, hemos recordado con satisfacción que desde tiempo atrás existe en esta capital en la calle Paraguay número 665, un caballero de origen español, dotado de un fluído sobrenatural y que, habiendo efectuado curaciones sorprendentes con sólo transmitirlo á sus semejantes por sus propias manos y sin aparatos ó accesorios que hagan ya una cosa artificial y por lo tanto de fácil imitación más ó menos basado en el fluído natural que el señor Penadés — caballero á quien aludimos—en alto grado posee, es que hoy engalanamos nuestra revista con la fotografía del mencionado señor y algunos de los que, habiendo usado este tratamiento certifican su veracidad por sus aspectos sanos, llenos sus rostros de salud y la satisfacción que en ellos se dibuja.



Señor Joaquín Penadés

¡Y quién no ambiciona vivir sano, fuerte y tener salud franca y duradera!

No aconsejaremos que todos los enfermos crónicos se sometan á ese tratamiento. No porque aún no conocemos un «sanalotodo» tan portentoso pero los certificados que este señor posee á la disposición del público, su consultorio abierto de 9 á 5 donde se pueden ver los hechos libres sin mistificaciones y tratar lo mismo al pequeñuelo de 3 meses que al octogenario y con aquel gesto bondadoso y la sonrisa en los labios del hombre satisfecho de sus obras y seguro en sus acciones.

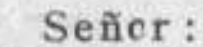
Visitad su casa donde os tratará el señor Penadés con solo su fluído y sin que necesitéis descubriros la parte afectada y á la vista de todos, el reumatismo que tenéis incurable quizás, ceda al fluído natural, lo mismo que la debilidad á los miembro, neuralgias localizadas, lumbagos, ciáticas, gota, enajenaciones mentales, debilidad cerebral, desvanecimientos, faltas de fuerza y voluntad física, en fin. todos los males del sistema nervioso y algunos también que no lo sean, como asma, vias digestivas, hígado, riñones embarazo gástrico, vulgo empacho, etc., etc.



Señor Juan Vivas

Hoy que tenemos la oportunidad de ocuparnos mencionando las portentosas curas hechas por este señor, se nos ocurre una idea que la sometemos á su criterio, creyendo hacer con ella una obra á la humanidad que padece, ignorando quizás, que existe aún un tratamiento que mitiga el sufrimiento y hasta cura las enfermedades viejas, ya crónicas

El señor Penadés podría solicitar antorización de todos los que ha tratado — que gustosos accederían, pues á él le deben su bienestar y salud — para hacer una publicación de todos los certificados y fotografías ó colocando todos ellos en un cuadro y exhibirlo en un escaparate de la calle Florida donde todos podrían apreciar y palpar las bondades del tratamiento por el fluído natural que nos induce á ocuparnos con este escrito en la revista que siempre procura tener al lector al cabo de todas las noticias sorprendentes del día como esta.



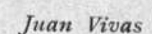
Señor:

Postrado desde tiempo atrás por el reumatismo que minaba mi vida paralizando casi por completo mis miembros y hasta imposibilitándome toda acción sin siquiera encontrar alivio á tal dolor que día á día concluía con mi existencia, sin que unturas ni especialidades preconizadas por la ciencia mitigara en un algo el martirio de este continuo sufrir acudí á usted, no en la confianza de ser curado, sino por encontrar alivio, pues jamás creía en la existencia de un fluído que, cual el suyo, cure radicalmente las enfermedades nerviosas.

Muchos médicos consulté é ingerí en mi cuerpo cuanto medicamento se me recetó: especialidades de fama mundial en mi eran inútiles. Mi vida concluía, mi animo desapareció, la dibilidad, la postración en abatimiento moral y material llevaba mi existencia á la tumba. Mi hogar, triste, maldito, en miseria, todo causado por mi mal, corría á la ruína, y hoy, señor Penadés, gracias á su fluído, á su desinteresada caballerosidad, ese algo que existe en usted que hace vivir en alegría, en expansion, soy otro. Ya me vé lozano, grueso, con vida y eternamente agradecido por haberme usted sacado del sufrir, del martirio de esa maldita ciática que me quitó tantos y tantos días felices

Ah, si Dios me hubiera iluminado para correr á usted hace 6 ú 8 meses, pero nunca es tarde, y hoy sano y bueno me complazco en declararlo y firmaré el presente para la publicación y por mi sola voluntad y reconocimiento á usted, mi digno salvador y apreciado caballero.

Soy de usted su atento y reconocido.



Juan Vivas



MONSEÑOR OCTAVIO CAGIANO DE AZEVEDO
Mayordomo de S. S.



MONSEÑOR PIFFERI
Sacrista de León XIII



MONSEÑOR ANGELI
Secretario privado de León XIII



MONSEÑOR MAZZOLINI
Capellán secreto

Dante en Rávena, para el cual dió 10,000 liras, y la «Santa Familia», lienzo que debía figurar en la Exposición de Arte Cristiano de Turín y cuyo autor recibió 10,000 liras del Santo Padre.

También se le debe la reorganización de la capilla Sixtina, cuyos coros célebres en el mundo entero no estaban á su advenimiento al soberano pontificado, á la altura de su antiguo renombre.

Pero si León XIII se muestra fácilmente generoso en presencia de un interés religioso ó artístico, justo es añadir que da prueba de una extremada parsimonia cuando sólo se trata de él ó de empresas puramente utilitarias.

Se decidió, sin embargo, no hace mucho, á instalar la luz eléctrica en el Vaticano, instalación que fué bendecida con toda solemnidad por Monseñor Pifferi. Quizás el Papa no se habría resuelto á aprobar los gastos exigidos por la instalación de que hablamos, si no le hubieran hecho entender que pronto resultaría una economía notable. En efecto, las luces de gas del Vaticano ocasionaban un gasto anual de 15 mil liras como mínimo. La corriente se obtiene por una caída de agua de 14 metros de altura tomada de la fuente del Aguila. En una de las paredes de la usina eléctrica del Vaticano, León XIII ha he-



UN BUSSOLANTE (SECRETARIO)



EL CORREO APOSTÓLICO



UN CAMARERO SECRETO



AYUDA DE CÁMARA DEL PAPA



SOLDADO DE Á PIE



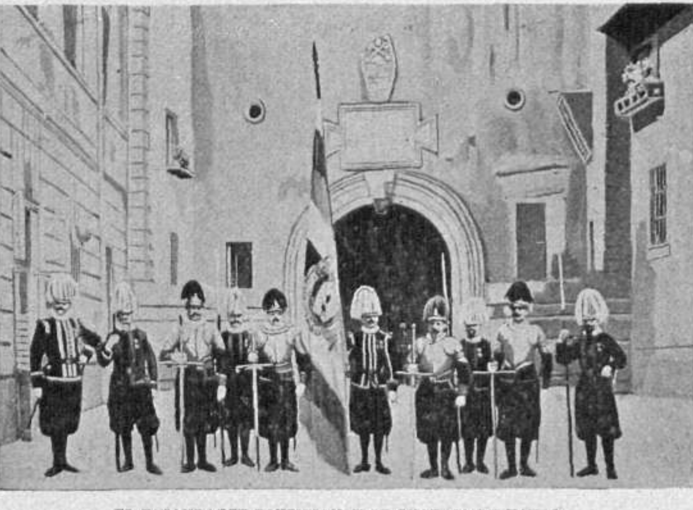
CABALLERIZO DE SU SANTIDAD



SOLDADO DE Á CABALLO

cho poner una virgen que tiene en sus brazos al Niño Jesús.

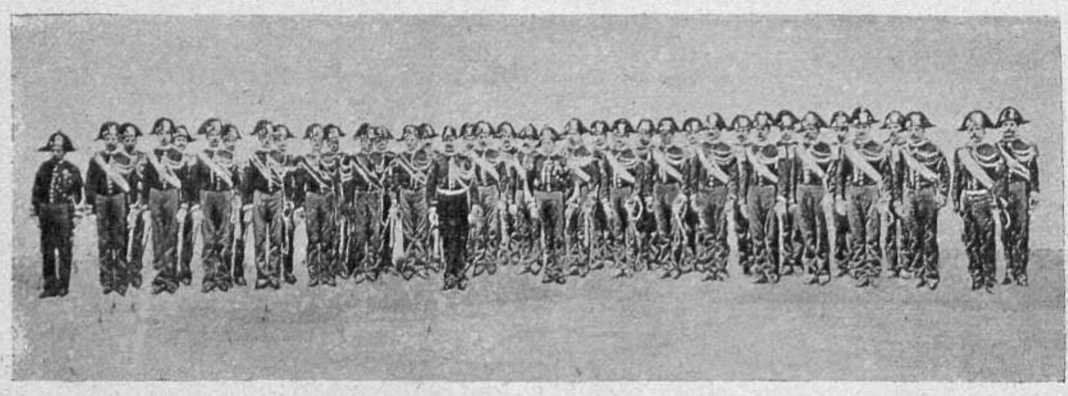
Quizás se comete un error al calificar de empresa puramente utilitaria la instalación de la electricidad en el Vaticano, y puede pensarse que León XIII haya querido probar una vez más, así, que la Iglesia, inmutable en cuanto al dogma y la moral, acomoda de buen grado las manifestaciones de su vida exterior á los descubrimientos de la ciencia moderna y marcha, según la expresión corriente, con el progreso.



EL ESTANDARTE PONTIFICIO Y SU GUARDIA DE HONOR

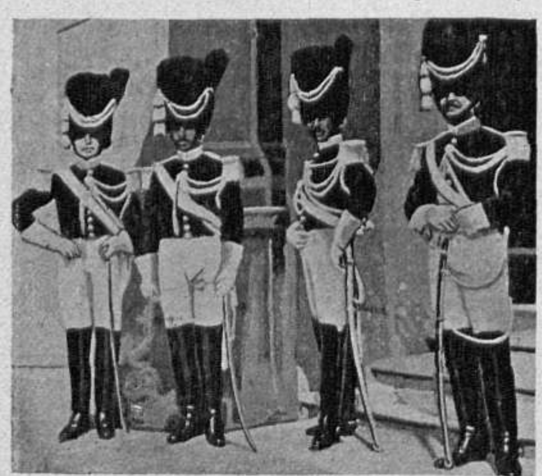
No se conocen mucho las figuras que se mueven diariamente en el gran palacio, porque León XIII absorbe toda la atención. Entre esos personajes ha habido tres á quienes la naturaleza de sus funciones unió más íntimamente á la augusta persona del Pontífice: su secretario particular, Monseñor Angeli, su confesor Monseñor Pifferi, y el médico doctor Lapponi. Monseñor Angeli ha estado más especialmente encargado de la correspondencia particular de León XIII. El Papa trabaja con frecuencia; y su secretario ha trabajado con él hasta 16 horas al día.

El confesor de León XIII es Monseñor Pifferi, de la orden de los Agustinos y sacrista de los palacios apostólicos. Todas las semanas, León XIII implora el perdón de sus faltas como el más humilde de los pecadores y recibe el «Ego te absolvo». El sacrista ó prefecto de los palacios apostólicos debe siempre pertenecer á la orden de los Agustinos. A él corresponde el privilegio de dar la extremaunción al Papa moribundo.



SOLDADOS DE LA GENDARMERÍA DEL VATICANO

El nombre del doctor Lapponi es bien conoci-



SOLDADOS DE LA GENDARMERÍA EN TRAJE DE GALA



SOLDADOS DE LA GENDARMERÍA CON UNIFORME DE INVIERNO

do, pues figura en todas las noticias alarmantes que se han publicado sobre el estado de salud del Pontífice. Cuando se tuvo que hacer la operación quirúrgica á Su Santidad, todo el mundo en el Vaticano estaba alarmado menos el mismo Papa. Su Santidad exigía que le mostrasen los boletines firmados por los médicos y se extrañaba de que se alarmasen por lo que decían. A veces dejaba estupefactos á los doctores, recitándoles de memoria un canto de la «Divina Comedia» ó alguna poesía que había compuesto por la noche, cuando le habían aconsejado la víspera que no hiciera trabajo alguno.



MACEROS DEL PAPA (TRAJE ENRIQUE II)

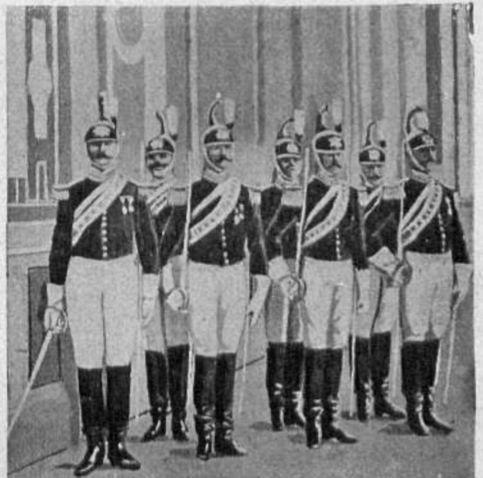
Hace años, el doctor Lapponi estuvo á punto de ser suplantado por el abate Kneipp, cuyo famoso tratamiento se conoce.

Era el año 1894; el abate Kneipp, llamado á Roma por el cardenal Monaco la Valetta, había aplicado con éxito su método original á ese príncipe de la Iglesia, recordando las numerosas curas efectuadas por el mismo procedimiento.

Por ese tiempo, León XIII sentía un dolor en la rodilla y se quejaba de trastornos intestinales. El cardenal Monaco la Valetta habló al Papa del abate Kneipp y el Papa consintió en recibirle, en desnudarse ante él y en tomar, bajo su vigilancia, un primer baño.



OFICIALES GENERALES DE LA GUARDIA NOBLE EN TRAJE DE GALA (CASACA ROJA Y ORO)



RONDA DE NOBLES MANDADA POR EL MARQUÉS JOSÉ CAVALCANTI



GUARDIA NOBLE EN TRAJE DE GALA





Medalla acuñada por el camarlengo cardenal Pecci durante la vacante de la Santa Sede en Febrero de 1878.



GUARDIAS NOBLES CON EL NUEVO UNIFORME

(Continúa en la página siguiete á «Menudencias»).

CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

EUSTAQUIO PELLICER
REDACTOR

JOSÉ S. ÁLVAREZ
DIRECTOR

MANUEL MAYOL
DIBUJANTE

AÑO VI — BUENOS AIRES, 7 DE MARZO DE 1903 — N.° 231

JUBILEO DE LEON XIII

EL TEDÉUM EN LA CATEDRAL



EL PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA Y LOS MINISTROS DEL INTERIOR Y DE LA GUERRA LLEGANDO Á LA CATEDRAL



LOS NUNCIOS APOSTÓLICOS EN LA ARGENTINA Y CHILE LLEGANDO Á LA CATEDRAL

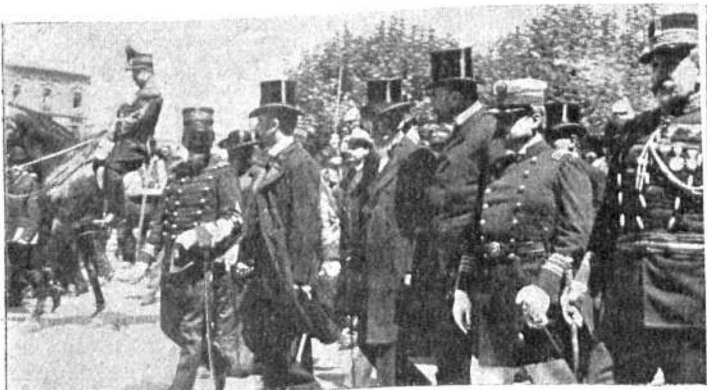
Conmemerando el 25 aniversario de la coronación de Su Santidad León XIII, celebróse en la catedral, el domingo anterior, un solemne Tedéum. La metropolitana había sido adornada con cortinas de damasco que pendían de lo alto de los coronamientos. Los altares se destacaban en medio de profusión de luces y flores formando el todo un conjunto atrayente y brillante.

Un gentío inmenso ocupó la plaza frente á la iglesia, hasta terminar la ceremonia.

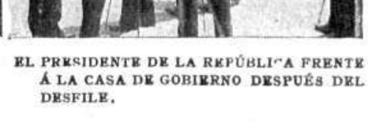
El presidente de la república, numerosos senadores y diputados, miembros del cuerpo diplomático extranjero, jefes y oficiales del ejército vestidos de gala y altos funcionarios civiles, ocuparon la nave central. En seguida dió comienzo la ceremonia, con la música sagrada que ejecutó la orquesta que dirige el maestro Jaime Xarau.



DESFILE DE LAS TROPAS DESPUÉS DEL ACTO



EL PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA Y SU COMITIVA SALIENDO DE LA CATEDRAL DESPUÉS DEL TEDÉUM



EL PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA FRENTE Á LA CASA DE GOBIERNO DESPUÉS DEL DESFILE.

Fot. de CARAS Y CARETAS.



—Vaya, ché....—exclamó Gomensoro, sacudiéndome la mano, así, criollamente no más, como si en lugar de venir de Europa donde pasara una temporada con su familia, se apeara recién del tren en la estación Constitución, de regreso de su estancia.—No se puede figurar mi placer al toparme con un criollo verdadero....

—Gran cosa!.... El que se prepara un banquete de novedades al verlo... soy yo!.... ¿Crée, acaso, que no lo he seguido por las crónicas sociales de los diarios y visto como le sacaba el jugo á los pesitos, correteando de ciudad en ciudad, visitando castillos, asistiendo á recepciones en el mundo de la nobleza y hasta excursionando en automóvil y en bicicleta?....

—Macanas ché!.... Yo ni me he movido de París, porque los viajes, sobre ser carísimos, son incómodos y aburridos... Adonde va uno, resultando, como resulta, que el español que se habla casi no lo entienden los españoles ni los americanos de otras repúblicas y que el francés ó el inglés que nos enseñan y que llevamos como orito en polvo, no es el que se habla en las calles sino el que sirve para escribir libros?....

—Te conozco mascarita!... Se quedaría en París porque es la ciudad de los placeres y porque en unión con todos los de la colonia argentina, el tiempo le sería poco para divertirse....Ese, mi compadre!.... Se habrá calzado las de montar.... eh?

—Mire, compañero.... créame o que le digo!.... A mí, le aseguro, no me vuelven á agarrar en otra.... todo eso que se escribe sobre los argentinos en Europa, no son sino un tejido de mentiras urdido por algunos locos pillos para darse corte.... Aquello es un aburrimiento vivito.... sobre todo para los que estamos acostumbrados á no contentarnos con el caldo de la vida, sino con la substancia verdadera....

—¿Qué me cuenta?....

—Vea, compadre!.... Con decirle que para matar el tiempo hay compatriotas nuestros que se pasan días enteros en las sastrerías á la moda, haciéndose hacer ropa para traer, porque lo que es allí, donde nadie los conoce, se pasan con los trajecitos llevados de aquí, le digo todo....! Yo con ser como usted sabe que soy, llegué hasta hacerme pintar el bigote para tener en qué entretenerme! ... Sabe lo que hacen la generalidad de los argentinos que van á Europa, cuando no son de esos que habiendo sido ministros ó teniendo que viajar continuamente se han hecho de algunas relaciones y aprendido siquiera los idiomas hablados?.... Aburrirse como unos conejos!.... Mire!... Aquello es tan grande, y nosotros somos tan poca cosa todavía, que pasamos allí completamente desapercibidos.... Somos como son los turcos de la calle Reconquista aquí en Buenos Aires, que nos parece que son todos del mismo pueblo y que no sabemos ni cómo se llaman, ni lo que hacen ni lo que piensan hacer.... Nosotros, allí, somos igual, si no somos peor.... Nadie nos cae en cuenta ni se ocupa de nosotros para nada.... De día nos pasábamos las horas sentados en los cafés de los bulevares, que son como los de la Avenida de Mayo, esperando que cayera algun otro compatriota, siquiera para hablar en nuestra lengua.... Allí, llega uno á juntarse, por el gusto de hacerlo con alguien de por acá, con personas cuya existencia, si no fuera por eso, uno habría ignorado toda la vida!.... Yo he visto á Kalissy, el dueño del Teatro Chinesco del Paseo de Julio, dragoneando de argentino con lo más granado de la colonia....

—Pero en los grandes hoteles, ché.... cómo le va á faltar á uno ocasión de pasar el rato, aunque fuese en el salón de lectura ó mirando como se divierten los demás....?

—En los grandes hoteles?.... Pero, crée, amigo, que allí se aloja cualquiera que va de acá?... No embrome, hombre!... Si no tenemos ni idea de lo que cuesta la vida allí....! Son casas para potentados y para príncipes.... Es como si dijera que va á venir algún habitante de Vinchina, en La Rioja, á vivir en el Grand Hotel ó en el Royal! Los más rumbosos de aquí, se alojan en hotelitos que son apenas de tercero ó cuarto orden, aun cuando con nombre rimbombante por pronunciarse en francés, y así mismo les pican los precios.... Nosotros, allí, compañero, somos ni más ni menos que esos provincianos que suelen verse en nuestras calles mirando embobados las vidrieras ó entrando y saliendo de las tiendas en compañía de la señora, que no piensa sino en comprar cositas baratas que no haya en su pueblo, para dar picones á las conterráneas, al regreso!....

—No me diga!.... Y las cocottes!.... Lo que es esas los buscarán como con luz?

—A nosotros?.... No, hombre!.... Ni nos miran! Ellas saben, así, al primer golpe de vista.... que somos todavía de los que tenemos que contentarnos con los desechos.... Sabe cuál es la diversión de la noche?.... Irse á los cafetines cuyos semejantes uno ni pisa aquí en Buenos Aires, ó meterse en los teatrillos de menor cuantía á aburrirse por mayor....

—Entonces, usted no visitó castillos de nobles, ni parques, ni nada?

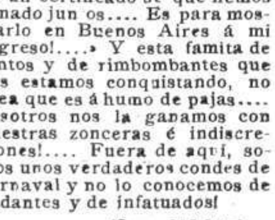
—Sí señor!.... Visi'é!.... Pero lo hice así no más, como uno de tantos ciudadanos que encuentra una puerta abierta y se mete para ver lo que hay adentro!.... Cuántos individuos no se meten al Parque de Lezama ó se van á Palermo ó se paran ante la reja de los jardines particulares, sin que se le ocurra á usted preguntar quiénes serán, de dónde, ni cuál será su edad ó su nombre?

—Pero.... quién diablos manda entonces las noticias acá, que nos pintan á los argentinos yendo de un lado para otro en compañía de marqueses y de condes y que está tan al cabo de todo, que hasta transmite las intenciones de las gentes?

—Ahí verá! Muchos de nuestros compatriotas no gustan tanto de divertirse y de gozar la vida, como de hacer créer á sus paisanos de aquí y de allí, que llevan una existencia diferente.... Sueñan con los agasajos y con ser fuera de su tierra lo que no han logrado ser en esta! Vea!.... Hay una barbería, como quien dice por los Corrales Viejos de acá, que es de un español que estuvo en el Rosario. Allí caen todos los argentinos que andan en París y quieren figurar en los diarios. El hombre está en relación con uno que manda crónicas y dándole una propinita toma nota de cualquier cosa que se le diga y hace viajar la gente más barato que en el ferrocarril....

—No, compañero.... Eso ha de ser exagerado.... Cuando Pellegrini, Unzué Quirno Costa, Roca, Tornquist ó cualquiera de nuestros grandes capitalistas va por allá, la cosa no ha de ser igual....

—Es lo mismo que si fuera el zapatero de la esquina.... Mire!.... Decir uno allí que es presidente de la República Argentina, es como si dijera alguien en Buenos Aires, buscando una distinción, que era juez de paz de Burru-Yacu ó de Trenquelauquen.... A los americanos del Sur, excepción hecha de los brasileros, á quienes sacó del anónimo el arrojo de Santos Dumont y de sus émulos, que han hecho más por su patria que todos los diplomáticos juntos, nos confunden en una denominación que quiere decir en criollo «especie de español rastacuero!.... Mire!.... Es tan cierto que los argentinos en Europa no hacen esfuerzos, generalmente, sino para mistificarse entre sí y mistificar á su paisanos de aquí, que los diarios de caricaturas han publicado á uno de aqellos, conversando con una damisela de décima categoría, con esta leyenda: «Me basta con que me dé un certificado de que hemos cenado juntos.... Es para mostrarlo en Buenos Aires á mi regreso!....» Y esta famita de tontos y de rimbombantes que nos estamos conquistando, no crea que es á humo de pajas.... nosotros nos la ganamos con nuestras zonceras é indiscreciones!.... Fuera de aquí, somos unos verdaderos condes de carnaval y no lo conocemos de pedantes y de infatuados!





FRAY MOCHO.

Dib. de Sanuy.

EL NUNCIO APOSTÓLICO DE CHILE - LA RECEPCIÓN DE MONS. SABATUCCI



MONSEÑOR MONTI
Obispo de Tívoli, internuncio apostólico en Chile.

De paso para Chile fué nuestro huésped monsenor Pedro Monti quien va á aquella república en el carácter de delegado apostólico y enviado extraordinario de la Santa Sede. Salió de Roma el 26 de enero, siendo acompañado por el canónigo Gabriel Colatei como secretario el joven sacerdote chileno Aníbal Carbajal y el sacerdote argentino José Larger.

Monseñor Monti es un prelado conocido de tiempo atrás en las naciones sudamericanas pues ha desempeñado cargos iguales al que se le ha confiado ante el gobierno de Chile, en el Ecuador, Perú, etc.

—El martes 3 del corriente se celebraba el aniversario del Papa León XIII, y con tal motivo se efectúo una brillante recepción en la legación pontificia, presidida por el internuncio apostólico monseñor Sabatucci, no pudiendo asistir á ella monseñor Monti, internuncio de Chile, por ser imprescindible su salida para Mendoza. Se festejaba el 25 aniversario de la coronación del actual pontífice, y con tal motivo acudieron á la legación los altos representantes del clero metropolitano, el cabildo, los miembros de la sacra familia y conspicuos representantes del elemento cristiano de nuestra sociedad. Monseñor Sabatucci obsequió á los miembros del cuerpo diplomático y de los altos poderes del estado que lo visitaron, con un te y amena conversación. Se recordaron las particularidades salientes de la alta personalidad de León XIII y se refirieron las anécdotas más curiosas con respecto á su vida íntimá. Monseñor Sabatucci, que conversa con tanta discreción como gracia, refirió sus impresiones personales durante su larga vida en el Vaticano y recordó á los prelados americanos que en diversas épocas visitaron al Sumo Pontífice. En la recepción hicieron acto de presencia todas las altas dignidades de la Iglesia que hay en Buenos Aires, y monseñor Vilanova tuvo un recuerdo para aquellos prelados que, residentes en diócesis lejanas, habían enviado un saludo al digno representante del Pontífice en el Río de la Plata.



MONSEÑORES SABATUCCI Y MONTI
En los jardines de la Legación Pontificia

LOS MINISTROS EXTRANJEROS EN LA LEGACIÓN PONTIFICIA

Fot. de CARAS Y CARETAS

NECROLOGÍA



SRA. AVELINA BENÍTEZ DE MANTILLA



CORONEL MAXIMINO MATOSO

Ha muerto en Corrientes á la edad de 74 años la distinguida matrona que fué madre del senador doctor Manuel Mantilla y de la señora Dolores Mantilla de Díaz de Vivar. Descendía de vieja familia colonial, teniendo nobilísimas condiciones de carácter y una entereza superior á todas las vicisitudes de la vida, la cual le permitió formar un hogar ejemplar, á pesar de haber quedado viuda al iniciarse la formación de su familia, educando un hijo que es hoy una gloria de su patria, y una hija, digna heredera de sus virtudes.

—Hondo pesar ha causado en los círculos militares, el imprevisto fallecimiento del mayor Jacinto Cané, ocurrido el 26 del mes pasado en el establecimiento La Carlota, (Chacabuco), donde pasaba la temporada de verano, con su esposa y dos niñitos. El mayor Cané salió en compañía de varios amigos para realizar una partida de caza. En un descuido bajóse el gatillo de la escopeta cargada con municiones destrozándole éstas el pecho y produciéndole una muerte casi instantánea.

—El 26 de Febrero dejó de existir en esta capital un viejo soldado cuyo nombre queda ligado á las más brillantes campañas realizadas durante los últimos 50 años. El coronel Maximino Matoso, bravo militar y querido de todos, ha muerto á la edad de 73 años, víctima de una penosa enfermedad que destruyó poco á poco su robusto organismo. Nació en Buenos Aires el 30 de Marzo de 1830. Obtuvo como testimonio de su arrojo un gran número de medallas y condecoraciones. Al sepelio de sus restos asistieron todos sus antiguos compañeros de armas y muchos jefes y oficiales del ejército.

—Este año ha habido una nota doliente en las fiestas carnavalescas de La Plata: la muerte del joven Enrique S. Milani, hijo de una conocida familia de la localidad, por el joven Eduardo Campos, á quien dirigiera una broma carnavalesca, más ó menos salpimentada, hallándose ambos en un salón de baile llamado «Las Delicias». La respuesta del aludido fué un tiro de revólver que alcanzando á Milani en el corazón le dejó sin vida. El matador es hijo de una familia honorable y de buena actuación social, y por ello ha sido doblemente lamentado el incidente, que hoy está ya en manos de la justicia.



MAYOR JACINTO CANÉ



SEÑOR ENRIQUE MILANI

EN FAMILIA



—¿Y á qué saliste á la calle?... ¿Qué diablos tenías que hacer... con un día tan feo?

—Esto sí qu'es lindo...! No pensás, entonces, que hace lo menos dos semanas que no véia á las de casa?...

—Hombre!... Lo mismo podía'hacer un mes... pa lo que se ocupan de nosotros las de tu casa...! Yo no sé cuando demonios te convencerás de lo que siempre t'he dicho...? Tus hermanas y todos los tuyos, no son gente que se vayan a quedar sin almorzar por nuestras cosas...

—Y querés qu'estén de duelo porque vos no encontrás trabajo..? Tendría que ver...! Y después vos sos injusto con las muchachas, que á pesar de todo te tienen cariño y siempre me preguntan por vos...

— Apesar de todo, decís?... Y qué les he'cho yo... vamos á ver?... pa que no te preguntasen ni a'nque fuera por curiosidá...?

—Nada... pero amor con amor se paga. ¿Me has preguntao vos por ellas?... Si vieras como me agarraron máma y las muchachas, porque no habíamos ido á ver el corso desde las ventanas de casa...! Me dijeron arrumbada y maniática y que yo tengo la culpa de que vos no me saqués á ninguna parte, porque de haragana no te lo digo... Yo les contesté que no habíamos tenido ganas de salir y qu'este año ni siquiera se nos ocurrió pensar en el carnaval... Pobre mámal... Mire qu'está viejita ya... aunque todavía'nda guapa y camina como si fuese joven! Figurate que la otra tarde se ha ido a pié hasta la Recoleta...! Hoy estaba fatal con su dolor de muelas...

—La culpa la tiene el calzonudo de tu padre... que le podía haber ahorrao tanto dolor á la señora, si no fuese tan egoista!

—Tata?... Y porqué, che... cuando el pobre la quiere tanto...?

—Porque si se las hub ese voltiao cuando debía, aura no le dolerían como le duelen!

Dib. de Cao.

Con entusiasmo mayor si cabe, que en los tres días de carnaval, se festejó el domingo del entierro.

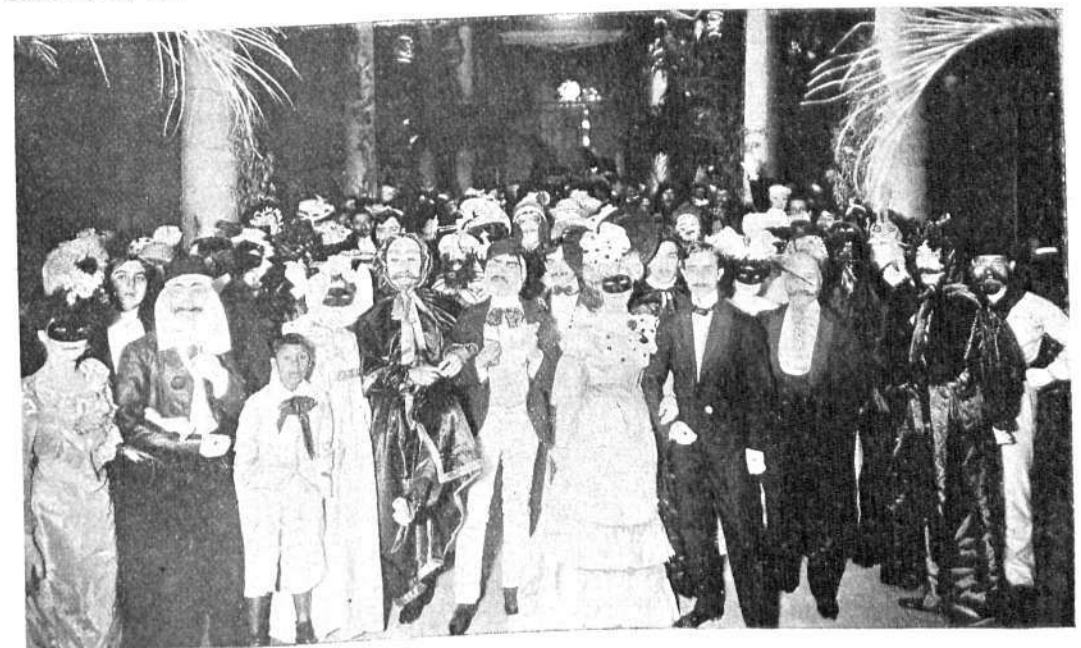
En los corsos notóse gran animación, concurriendo crecido número de carros y carruajes adornados todos ellos, máscaras originales y las diversas asociaciones carnavalescas.

El ánimo era, como es de suponerse, apurar las distracciones y como último día



EL PALCO OFICIAL EN EL CORSO DE FLORES LA NOCHE DEL ENTIERRO DE CARNAVAL

más distraído de todos. Con serpentinas se ha jugado extraordinariamente, no sólo en el trayecto de los corsos donde se libraron encarnizadas batallas, sino en todos los barrios de la ciudad. Cada cual en su esfera, —unos modestamente y otros con larguezas de gente rica, — ha tratado de despedirse del carnaval de la mejor manera posible y si no lo han logrado no ha de



BAILE EN LA MUNICIPALIDAD DE FLORES

fueron la locura, la algazara, la infernal gritería, mayores aun que durante los otros proporcionando así á los concurrentes de los corsos y á los no concurrentes motivo de esparcimiento y también de aturdimiento.

Jugóse en muchas partes con agua, que al fin es el juego tradicional y que reune infinidad de condiciones que lo hacen el más emocionante y el



EL CORSO DE FLORES LA NOCHE DEL ENTIERRO

haber sido seguramente por culpa de los demás sino por la suya propia, ya que en general la alegría ha reinado abierta y llanamente, hasta los extremos, sin pararse en términos medios, poco gratos siempre para los espíritus que tanto necesitan explayarse y comunicar sus entusiasmos á los demás.

Enterrado y bien hondo quedó el Carnaval y como todo lo


VASCO


DIPLOMÁTICO Y BAILARINA

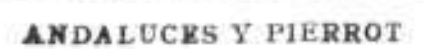

MARQUÉS LUIS XV


PIERROT

que deslumbra, se impone con fulgores del momento, pronto se olvidará, preocupados por asuntos de otra índole, aunque tal vez no menos carnavalescos por ser de la vida cotidiana, que los que se han ventilado en los días cuyo punto final correspondió al domingo.

Las horas de la noche fueron cortas para dar salida á tantas ansias de aprovechar el entierro.

Los corsos que debieran terminarse á la una continuaron con iluminación muchos de ellos



ANDALUCES Y PIERROT


PASTORA


PELOTARI


JOCKEY

hasta pasadas las dos de la madrugada. Aún después recorríanlos las comparsas y pasaban á los tab'ados para recoger los premios que en todos se les discernió según sus méritos y de acuerdo con las condiciones que cada comisión impuso.

La ciudad no recobró su calma acostumbrada hasta el amanecer. La salida de los bailes, todos enormemente concurridos, hizo que por las calles se distribuyera una cantidad de gente, en grupos por lo general, constituyenoo la nota característica, los trajes de las máscaras, los más diversos, matizados de colores en perfecto desacuerdo, pintorescos á pesar de todo y alegres eso sí, alegres como sus dueños, todos mostrando rostros radiantes, satisfechos y con huellas cuando más, de la calaverada, de la noche pasada en vela y en continuo tragín.

Los corsos del centro estuvieron muy animados formándose en las aceras grupos compactos, que aplaudían y gritaban tanto, si no más que las mismas bullangueras mascaradas de los típicos carros adornados y que en general constituyeron la nota culminante de la diversión. Entre los ocupantes de carros y carruajes y los grupos apostados en las veredas se cruzaban dichos y agudezas, muchas de ellas capaces de levantar ampollas en la epidermis de los circunstantes. Y ni por un momento se crea que las picantes ocurrencias quedaron sin ser retribuidas.

El tiroteo en ese sentido, fué graneado y aún


MENSAJERO DE AMOR


GALLEGO


SOLDADO Y CANTINERA ITALIANA


PIERROT

BAILE EN EL CLUB ESPAÑOL



DISFRAZ DE FANTASÍA



REPÚBLICA



PELOTARIS



TORERO

dió ocasión á más de un incidente terminado oportunamente con la intervención de la policía.

En la Municipalidad de Flores celebróse una tertulia de disfraz el sábado anterior. Los salones estuvieron concurridos como nunca y por conocidas familias.

En el Club Español bailóse también con entusiasmo hasta cerca del amanecer.

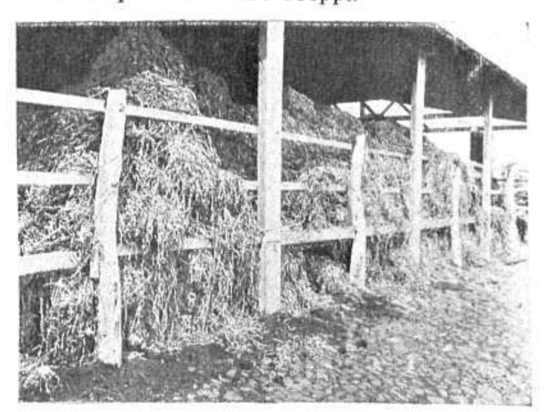
Habíanse arreglado convenientemente los salones y convertido en buffet la sala de billares.

Lucian las mujeres en un ambiente apropiado hermosos disfraces que reproducían tipos de la tierra española, salerosos y no poco sugestivos todos ellos.

Completamos esta noticia con la publicación de los principales motivos musicales de carnaval tomados por el maestro Greppi.



BAILE EN EL CLUB ESPAÑOL



DEPÓSITO DEL NORTE, CALLE LAS HERAS — DEPÓSITO DEL SUR, CALLE CONSTITUCIÓN

MONTONES DE SERPENTINAS ARROJADAS EN CARNAVAL

Fot. de CARAS Y CARETAS

LA MÚSICA EN EL PASADO CARNAVAL



Motivos de las piezas que ejecutaron las principales comparsas





....Lo que es justo es justo, ché, Parménides. Pa mí, la culpa la tiene ese don Sajonia, el marido de la princesa, que no ha de pasar de un otario.... Mirá que tomarle máistro de francés á una mujer grande!.... Cualquier día te toma máistro de mandolina, tu marido, ni aunque lo nombren ministro.

- Y ahora, pa disculparla no más, salen con la locura. Si no fuera tan copetuda ya la habrían metido en algún Buen Pastor, pa que aprendiera á tener vergüenza.

—Y el pobre rey tendrá que hacerse el zonzo, pa que no haiga tanto escándalo. Mirá qué modito tenía el franchute de enseñar á decir musiú.... Lo que no inventan estos extranjeros!.... Qué me contás?

—Pa que vea, misia Fortunata, que en todas partes llueve con sol. Si quiere saber cosas de Europa aprenda la historia de don Luis XIV, que no hacía más que meterse con las pastoras.

—Miralo!.... como mi hijo Bartolo, que no puede ir á la estancia.... No sabés que el puestero de los ingleses ha jurao matarlo?....

—Tomá mate!.... Es de balde; á cada rosa le toca su espina, como dice Pelufo.... Pero el máistro no es francés, es belga no más; viene á ser paisano de aquel matrimonio que le vendió género de hilo á pagar de á pocos. Y no pasa de un atorrante, que es lo que hace rabiar más á los príncipes. Es como si usted, misia Fortunata, se alzara con el vigilante de la esquina.

—Callate, que ese puede ser mi hijo.... ¿qué edad tendrá?.... Ni en broma me digás eso, que ya sabés que el honor pa mí es lo primero.

—Es un decir, misia Fortunata. ¡No voy á saber yo quien es usted!.... y toda su familia....

—Pero, mirá que esos belgas son cristianos ladinos! Cuando te están vendiendo, mucho vulé-vu y mucho madama, y pa cobrar las mensualidades, más trompetas que el gobierno. Todavía vas á ver que el máistro le va á decir á la princesa que se arregle como pueda y ni va á reconocerle al hijo; y, á la fecha, lo que es las alhajitas que tendría la pobre, ya han de estar á pupilo en alguna casa de esas que sacan de apuros.

—Por supuesto: mucho de prometer hasta la hora de comer, después de comido nada de lo prometido, como dicen los estudiantes.

—Salite con esos diablos!.... Y quién te dice que el belga no era algún estudiante que se hacía pasar por máistro? porque dice Evaristo que se necesita mucho tapete para hacerle un copo á esos manates. Yo pienso lo....

—Ahí llaman á la puerta....

—A que es mi marido, que no le gusta que ande sola, tan tarde... No te dije?

—¿Cómo está, don Evaristo? En este momento hablábamos de usted. Hablando del Rey de Roma, por la puerta se asoma, como dicen los frailes.

—Así es, no más... y cómo te va?... y tu marido...?

—Ché, le contaba á Parménides lo que vos me decías anoche del tapete del máistro pa coparle la princesa al hombre.

—Pobre moza...! Fortunata, mirá que es tarde, ponéte la pamela.

--Veanlón! ¿por qué le decís pobre...? Todos los hombres le tienen lástima á esa loca, y si una les falta en lo más chiquito, son capaces de achurarla. Y sino... acordáte... no me pongás en el disparadero. Quisiera que vos fueras el príncipe, á ver si le tenías lástima á esa...

—Oh! y de ahí? Si yo fuera el príncipe, empezá porque en mi casa no entran máistros... y no te digo nada si sacaba á relucir el tala eletoral que tengo en la estancia, que ya sabés que ha planchao más de un lomo... Si quería hablar francés que aprendiera de óido... Y al fin y al cabo, ¿vos sabés cuántas de esas le habrá hecho el príncipe?... Yo me alegro; esos manates creen que ellos solos pueden divertirse, y á cualquier señora, medio bien parecida, ya la quieren atropellar, anque sea quien sea. Dejálos que prueben también, que pa eso hay repúblicas ahora. Malhaya que algún día la mujer del ministro se le alzara con el ordenanza, á ver si después iba á preguntar tanto por las muchachas á los empleaos.

—Vos siempre has de tener razón... Mejor es que me ponga la gorra...

—Ha visto, don Evaristo, cómo estrila Misia Fortunata, con la historia de la princesa? Y ahora le cambian el nombre á esa loca, le ponen que es de Toscana, pa encajarles esa vergüenza á los pobres italianos. Unos llevan la fama y otros cargan la lana, como dicen ustedes los estancieros... ¿Y á Musiú Giron le cambiarán también el nombre?

—Pa qué... A la fecha el extranjero está en la Suiza, escondido entre el monte. Malevo que juye pa ese páis, es al ñudo que lo busquen. Lo pior es que si al Rey se le ocurre, pa librarse de él, darle algunos nales y mandarlo aquí á trabajar, vamos á tener que andar con un clavo en el bolsillo, como cuando estaba Ximénes, porque el belga ha de ser de los de apagá y vamos pa tráirnos desgracia. Si viene vamos á tener que pedirle á Bisle que lo eche del páis con la ley de residencia.

—(Doña Fortunata, entrando). Todavía le estás teniendo lástima... Si me robara á mí algún estudiante, te había de ver estrilar...

—Callate, tortuga perpetua... ¿quién te va á robar si te falta un ojo y te sobran más de 50 años?...

—Fiáte no más, y acordáte de la princesa... cuando afeiten á tu vecino, ponete en remojo. ¿Quién fué el que dijo eso, ché, Parménides?

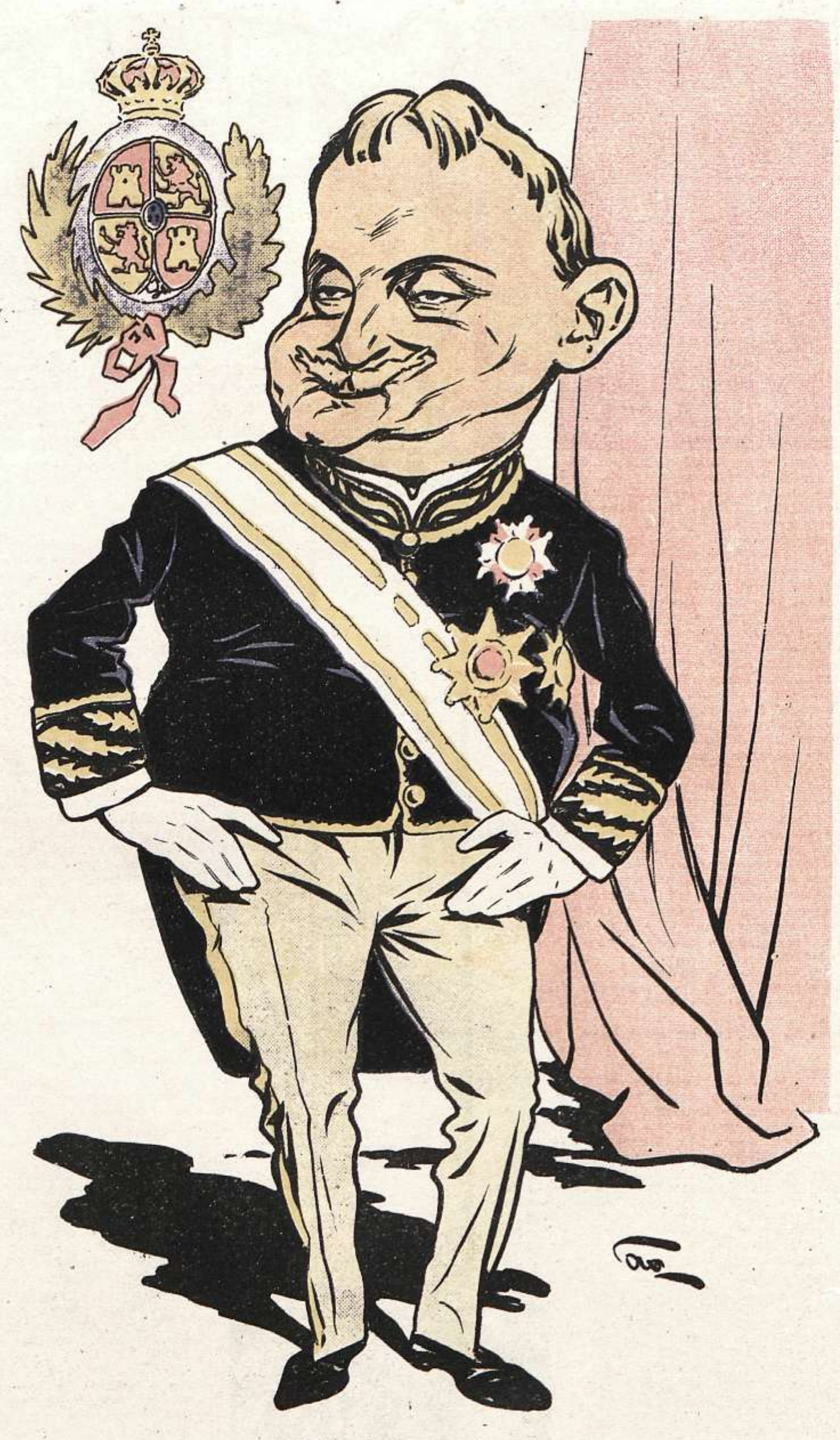
—El loco de La Rioja se lo mandó decir á Ugarte.

K. NIF.

Dib. de Castro Rivera.

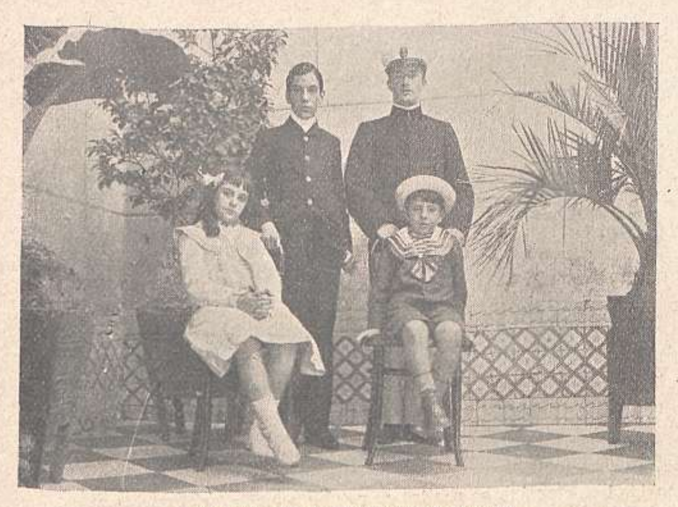
CARICATURAS CONTEMPORANEAS

JULIO ARELLANO Y ARRÓZPIDE, POR CAO



Culto, fino, campechano
y español hasta la entraña,
gritemos ante Arellano:
—¡Viva tu *mare*, serrano!
¡Olé el ministro de España!

LA ELECCIÓN PRESIDENCIAL



LOS HIJOS DEL SR. BATLLE EN SU CASA
(De izquierda á derecha Rafael, Carlos Michaelson (entenados) y Ana María y Lorenzo)



LA SEÑORA MATILDE PACHECO DE BATLLE Y ORDOÑEZ

Los uruguayos tienen fama de revoltosos y poco sumisos al yugo de la normalidad legal, pero hay que reconocer que, precisamente, en el acto más importante de su vida democrática,—la elección de presidente de la república,—han dado, por lo general, y sobre todo en los últimos años, pruebas de buen juicio en lo de



EL SEÑOR LUIS BATLLE Y ORDOÑEZ, HERMANO DEL PRESIDENTE ELECTO, CON LOS REPORTERS DE «CARAS Y CARETAS».



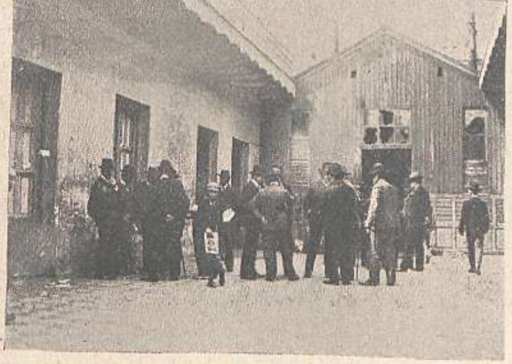
LA CASA DEL PRESIDENTE ELECTO SEÑOR BATLLE



ÚLTIMO RETRATO DEL SR. BATLLE EN SU CASA EL DÍA 1°



LA IMPRENTA DE «EL DÍA» LA MAÑANA DE 1° DE MARZO



INTERIOR DE LA IMPRENTA DE «EL DÍA» EN LA MAÑANA DEL 1° DE MARZO



El Sr. Batlle y el diputado Iglesias en la casa del primero, antes de ir á la asamblea.



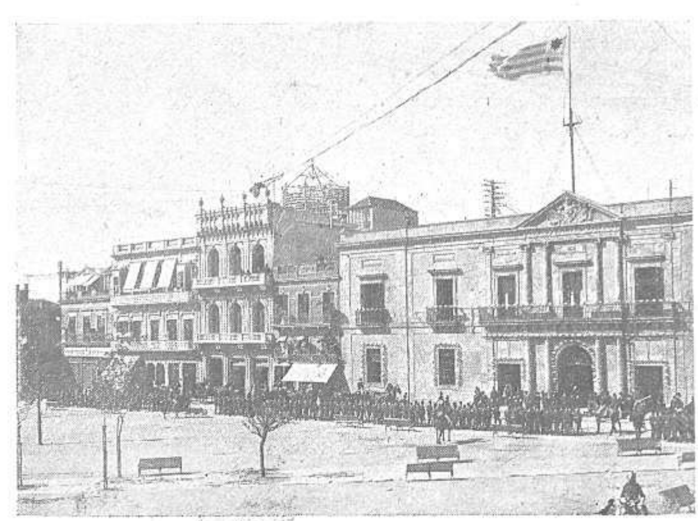
GRUPO DE AMIGOS DEL NUEVO PRESIDENTE, EN EL HALL DE LA CASA PARTICULAR DEL SR. BATLLE



Bastón presidencial con que le ha obsequiado al Sr. Batlle un grupo de amigos

respetar el hecho consumado, acatando la autoridad del magistrado legalmente elegido desde el momento de su elección. Tajes, Herrera y Obes, Idiarte Borda y Cuestas, sus cuatro últimos presidentes, fueron elegidos en forma bien regular y aceptados desde luego por el pueblo como mandatarios legítimamente investidos por la voluntad nacional delegada en la asamblea legislativa. Otro tanto ha ocurrido con don José Batlle y Ordóñez, electo el domingo último presidente de la República Oriental del Uruguay. La gestión eleccionaria había sido porfiada y rica en apasionamientos y vehemencias bastante enérgicas. Sin embargo, llegado el momento, la elección se realizó en perfecto orden, y el pueblo aceptó su resultado, si no con entusiasmo ó contento, al menos con respeto y satisfacción. Por lo demás ese resultado era previsto con tanta certeza y seguridad como es posible á la previsión humana lograr. El candidato contaba anticipadamente con la mayoría y no existían probabilidades de posibles contingencias inesperadas; el mismo señor Batlle y Ordóñez presidió la sesión de la Asamblea en su carácter de presidente del Senado, procediéndose á la votación, que arrojó un total de cincuenta y cinco votos á favor de aquél.

El senador, Acevedo Díaz, vicepresidente del alto cuerpo



FRENTE AL CABILDO ANTES DE LA ELECCIÓN



EL SR. BATLLE LLEGANDO AL CABILDO ACOMPAÑADO DEL DIPUTADO IGLESIAS.

INGENIERO JOSÉ SERRATO, DIPUTADO VENTURA ENCISO, DR. PEDRO FÍGARI, DR. JUAN BLENGIO ROCA, DR. JUAN P. CASTRO



EL SENADOR ROMEU Y DIPUTADO LAURO V. RODRÍGUEZ, EXPULSADOS DEL PARTIDO NACIONAL, ENTRANDO AL CONGRESO.

elector, tomó al efecto el juramento de costumbre, escena que reproduce una de nuestras notas gráficas, dirigiendo luego al nuevo presidente de la república un conceptuoso discurso de circunstancias, que fué contestado por el señor Batlle, con voz emocionada, no por reflejo sincero de su estado de ánimo, menos de circunstancias que el discurso del señor Acevedo Díaz, prometiendo realizar desde el gobierno... todas las bellas cosas que en tales momentos prometen con voz emocionada todos los gobernantes recién electos. La barra, ocupada por gran número de partidarios del candidato, — algunos de ellos buen ejemplo de disciplina, como la que otra de nuestras notas fotográficas reproduce, entrando á la Asamblea, — prorrumpió en aclamaciones mientras afuera el estrépito de cohetes y bombas y la jubilosa gritería de las campanas repicando en la catedral, anunciaban *urbi et orbi* la proclamación del nuevo presidente.

Numeroso público esperaba, entre tanto, apiñado en las calles circunvecinas, la salida y pasaje del señor Batlle y Ordóñez en marcha hacia la casa de gobierno, donde el mandatario saliente, don Juan L. Cuestas, esperaba á su sucesor para hacerle entrega de las insignias del mando, y firmar el acta respectiva; también reproducen algunos de nuestros grabados los diversos detalles de la expectativa en el palacio gubernativo, expectativa presidida por el señor Cuestas, que para



EL DIPUTADO ANAYA, EXPULSADO DEL PARTIDO NACIONAL.



EL DR. ACEVEDO DÍAZ, EXPULSADO DEL PARTIDO NACIONAL, EN LA PUERTA DEL CONGRESO.

esa triste función presidencial era todavía presidente. La instantánea respectiva muestra al enérgico y temido gobernante (entre paréntesis, uno de los pocos gobernantes de una pieza que ha tenido la república vecina) aguardando al «rey puesto» y pensando, sin duda, que aún ese rey puesto fué... hasta cierto punto, el menos puesto por él en el solio.

De cualquier modo, quieras que no, don Juan Lindolfo tenía que resignarse y ocultar, si es que la sentía, la contrariedad que el caso pudo ocasionarle, desbaratando todos sus planes las gestiones políticas de los que han llevado al poder al señor Batlle.

ACTO DEL JURAMENTO. EL SR. BATLLE LEYENDO SU DISCURSO

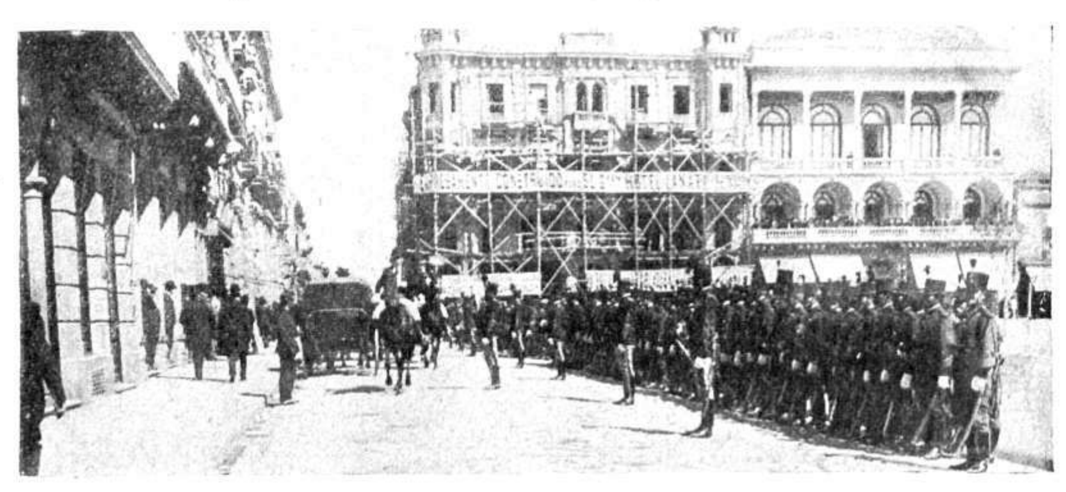
tores, entre ellos el señor Acevedo Díaz, que arrostrando con su bravura habitual los agravios é iras que había provocado su decidida actitud en favor de Batlle, —causa del cisma que quitó á su partido el papel de árbitro en la cuestión presidencial resolviéndola con absoluta prescindencia de la agrupación nacionalista — se dirigió á pie hacia la casa de gobierno, atravesando así la mitad del trayecto, rodeado de un grupo de adictos, los que cubrían con sus vítores cualquier voz de protesta contra el levantisco y bravo Alem uruguayo, terne criollo de pura sangre, á quien nuestra instantánea muestra en la situación antes descripta. Otra nota presenta á dos de los legisladores nacionalistas que con Acevedo Díaz arrostraron las iras de su colectividad política, siendo expulsados del partido por la convención reunida al efecto; son éstos los señores José Romeu y Lauro V. Rodríguez, en el momento de entrar al edificio de la representación nacional.



GUARDIA DE SEGURIDAD DESPEJANDO LOS ALREDEDORES DEL CABILDO

Si su proceder é ideas expresadas ya en lo que respecta á la agrupación política á que pertenecen estos señores, es ó no conveniente, es cosa que no averiguaremos, pero lo cierto es que contribuyeron de un modo decisivo á despejar la incógnita presidencial.

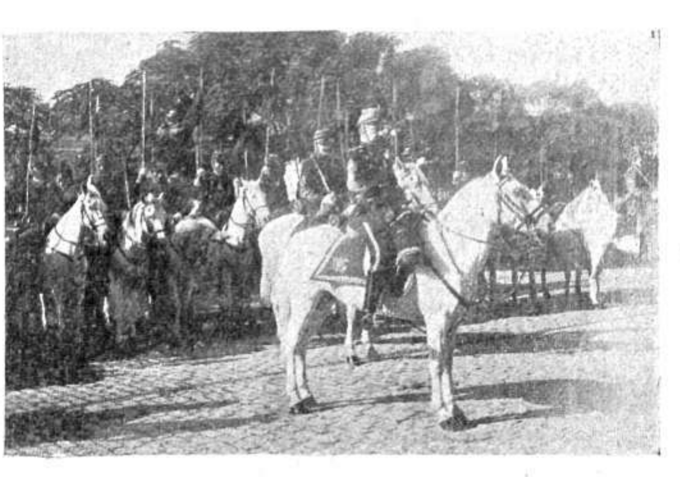
Al aparecer en la puerta del viejo Cabildo, local donde la asamblea se reune, el señor Batlle y Ordoñez, ya consagrado excelencia por cuatro años, la tropa que rendía honores al congreso, formada frente al Cabildo y mandada por el sargento mayor Alberto Cuestas, hijo del presidente cesante, le presentó armas á los acordes del himno nacional, emprendiendo luego el electo la marcha por la calle Sarandí en dirección á la casa de gobierno, rodeándolo un numeroso grupo de pueblo, según puede verse en la respectiva nota gráfica. Una vez en el gran salón de actos públicos del palacio gubernativo, se precedió á la entrega de las insignias, pronunciándose los discursos del caso. En



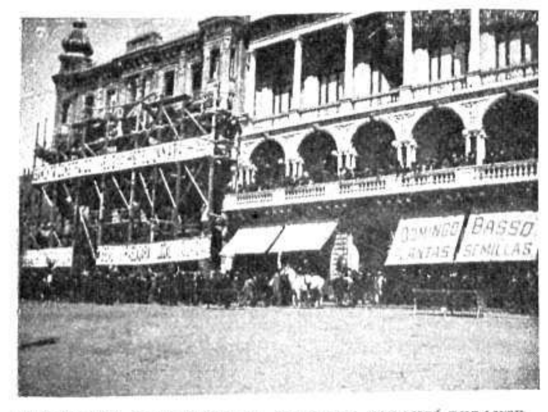
REGIMIENTO DE ARTILLERÍA FORMADO ANTE EL CABILDO



MAYOR DE ARTILLERÍA ALBERTO CUESTAS, QUE MANDABA LAS FUERZAS QUE RINDIERON LOS HONORES EN LA ASAMBLEA.



EL CORONEL BARRIOLA Y LA ESCOLTA PRESIDENCIAL

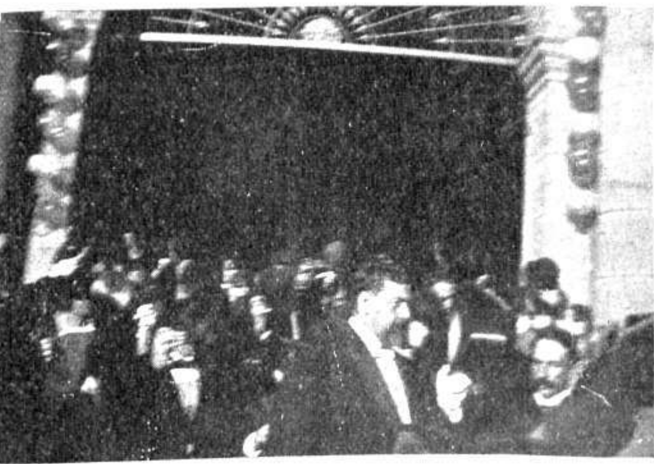


ASPECTO DEL CLUB URUGUAY Y CALLE SARANDÍ DURANTE LA ELECCIÓN



CONCURRENCIA ESTACIONADA EN EL ATRIO DE LA CATEDRAL

el suyo, el señor Cuestas dijo al nuevo mandatario: «Os entrego, señor presidente, el país floreciente y rico, consolidadas y arregladas las finanzas, el orden administrativo y el crédito público, regularizados los gastos y reinante la paz». Que es como decirle: «A ver como cuida todo eso usted que tiene fama de «muchacho grande» y administrador á la buena de Dios». Por lo menos, si no fué ésto lo que el señor Cuestas quiso decir, lo dice y con ganas todo el país que va á gobernar el presidente electo por los orientales para su república, muy digna, por cierto, de haber encontrado por fin su hombre de estado.

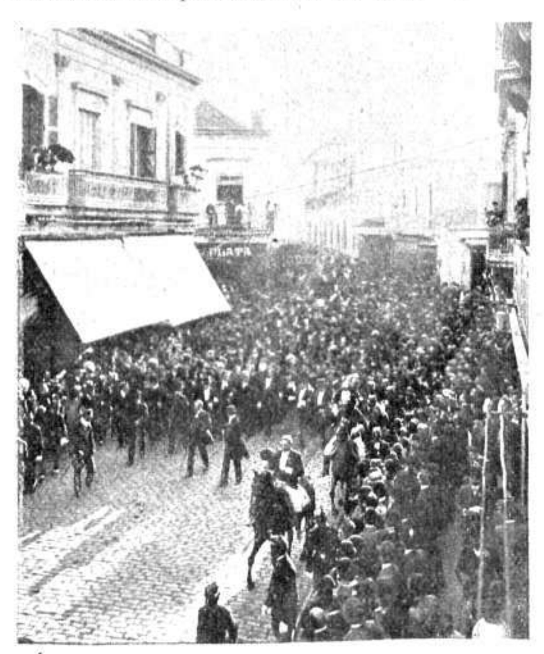


EL PRESIDENTE ELECTO SALIENDO DEL CABILDO

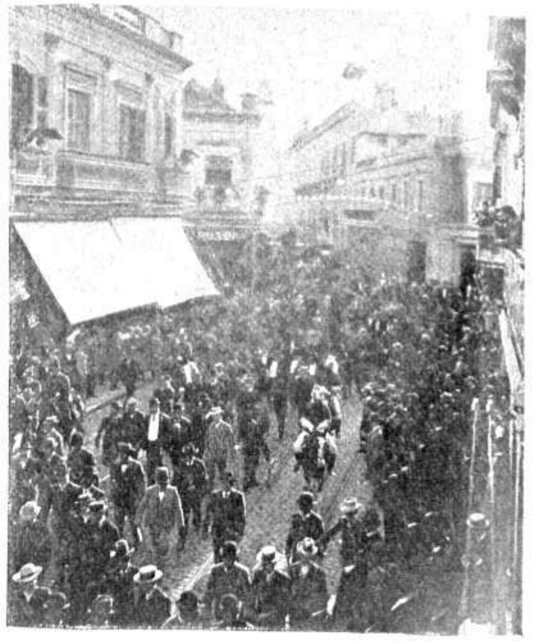
***

Don José Batlle y Ordóñez es el 15.º presidente constitucional de la república vecina, sin incluir en este número cinco gobiernos provisorios, seis dictaduras, cuatro presidencias complementarias de otras no terminadas por el titular, y quince ejercicios del poder ejecutivo por el presidente del senado; el último de estos quince interinatos lo ejerció en 1899 el mismo Batlle y Ordóñez, hoy décimoquinto presidente constitucional. Su padre, el general Lorenzo Batlle, fué el séptimo y gobernó desde el 1.º de marzo de 1868 á 1.º de marzo de 1872.

Don José Batlle y Ordóñez habita en la calle Cerro, en una casa baja, tipo criollo, con buen patio, donde nuestro corresponsal fotográfico recogió en la placa algunos grupos interesantes, entre ellos el de los tres hijos del presidente, y un hijo político, pues la señora de Batlle es casada en segundas nupcias con éste. El mismo fué sorprendido por la *detective*, en dos mo-



EL PRESIDENTE ELECTO DIRIGIÉNDOSE Á LA CASA DE GOBIERNO ACOMPAÑADO POR EL PUEBLO



COLUMNA DE ACOMPAÑANTES DEL SEÑOR BATLLE

mentos interesantes: al aparecer en la puerta de su habitación, enmarcada su robusta y pesada efigie por el marco de la puerta, que parece hecho justo á la medida del físicamente formidable magistrado, y, desde el patio, en conferencia política con los legisladores colorados de la minoría, que sólo en último momento se le rindieron; la figura que aparece en primer término en esta instantánea es la del diputado Iglesias, el más estrechamente adicto y más cuidadosamente afeitado de los diputados batllistas. En la puerta de calle el incansable lente sorprendió, en diálogo con dos reporters de CARAS Y CARETAS, al hermano del presidente, don Luis Batlle y Ordóñez, ex jefe político y ex jefe de la cárcel correccional, persona que en lo físico se muestra tan de buen cuño como su hermano, al cual se parece en el abdomen presidencial y en lo poco que se preocupa de la buena caída sus prendas de vestir.

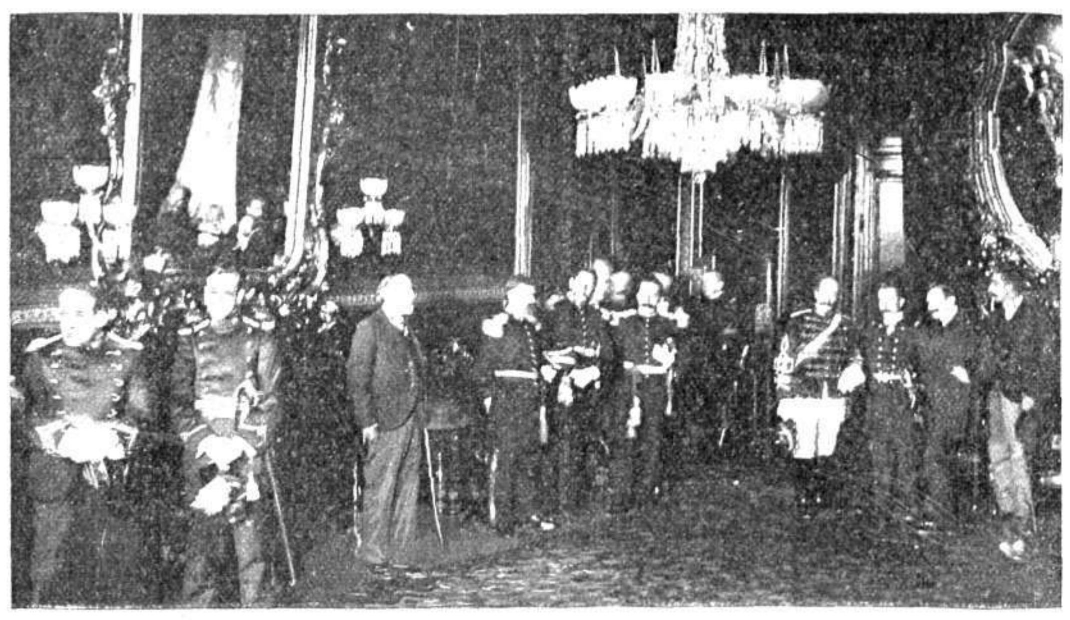

EL ÁGUILA QUE SE HA POSESIONADO DE LA AZOTEA DE «EL DÍA», COINCIDIENDO CON EL TRIUNFO DE LA CANDIDATURA DE BATLLE.

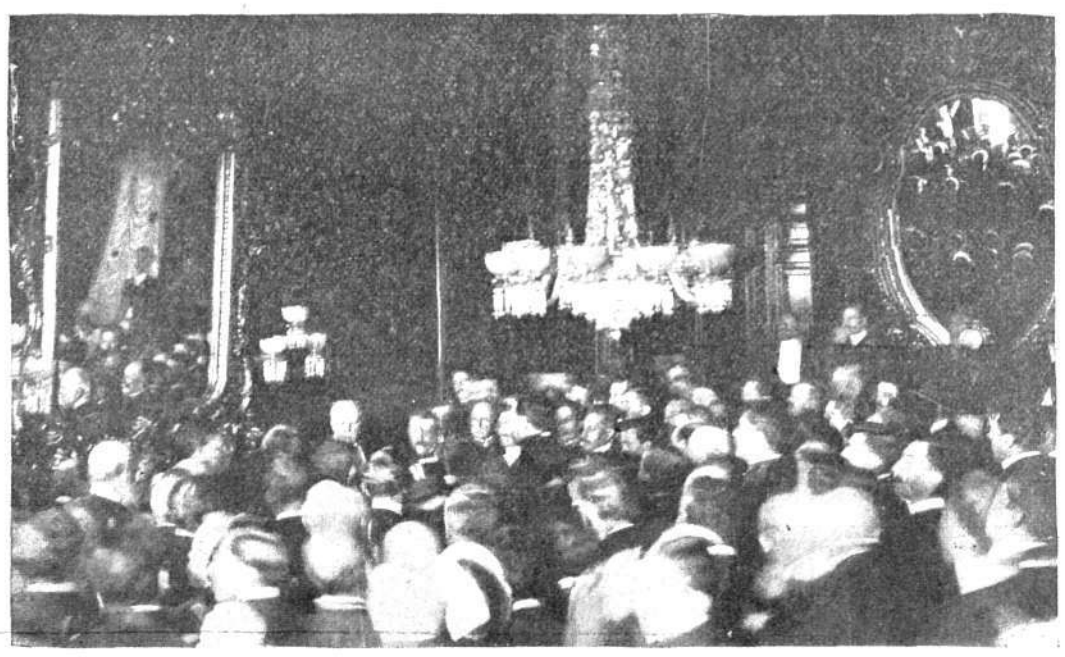
Acompañamos también á esta reseña una fotografía del águila que se posesionó según lenguas, de la redacción de «El Día» hace cosa de dos meses. La leyenda del águila conócela todo el mundo en Montevideo. Un buen día apareció sobre la mesa en la cual trabaja habitualmente el señor Batlle, como augurio de su próximo triunfo y ni á palos ha querido salir de la casa.

***

Un periodista filólogo ha hecho los siguientes estudios sobre la etimología de apellido Batlle y Ordóñez:

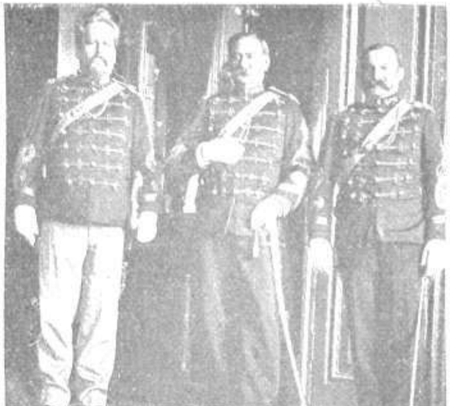
Batlle es apellido de origen catalán y en catalán significa *bailío,* título de funcionario delegado del soberano, que se usa aún en algunas regiones


EL SALÓN DE RECEPCIONES DE LA CASA DE GOBIERNO, MOMENTOS ANTES DE LLEGAR EL SEÑOR BATLLE


EN EL ACTO DE LA TRANSMISIÓN DEL MANDO



GRUPO QUE ACOMPAÑÓ AL DOCTOR ACEVEDO DÍAZ AL SALIR DE LA ASAMBLEA



LOS EDECANES DEL EX PRESIDENTE CUESTAS

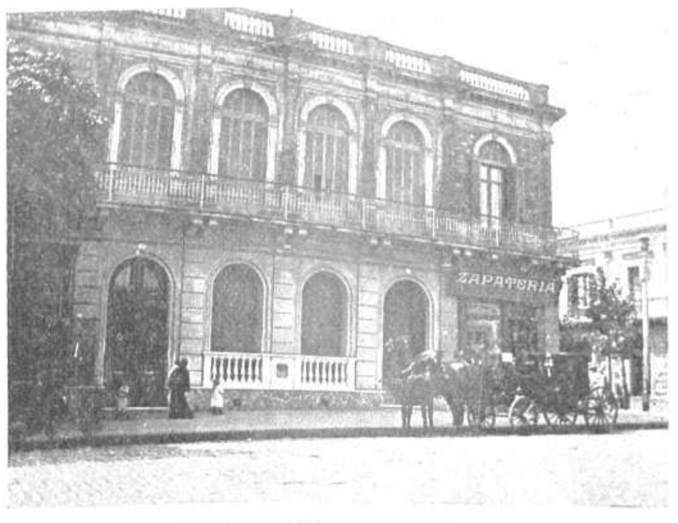
de España y Suiza y en algunas órdenes de caballería. Según Littré la palabra *batller* se deriva de *bailien*, derivado provenzal del verbo *baillir*, que significa *tener ó gobernar*. Podría, pues, decirse en vista de esto, parodiando un dicho popular, que «del nombre le viene al galgo...» la gana de gobernar.

RAS Y CARETAS por el doctor Argel Floro Costa, extractamos, ya que por falta de espacio no podemos darla íntegra, los siguientes párrafos:

«El nuevo mandatario es hijo del general Lorenzo Batlle, que fué también presidente del país vecino, y de doña Amalia Ordóñez y tiene actualmente 46 años de



EL EX PRESIDENTE CUESTAS EN SU DESPACHO DE LA CASA DE GOBIERNO



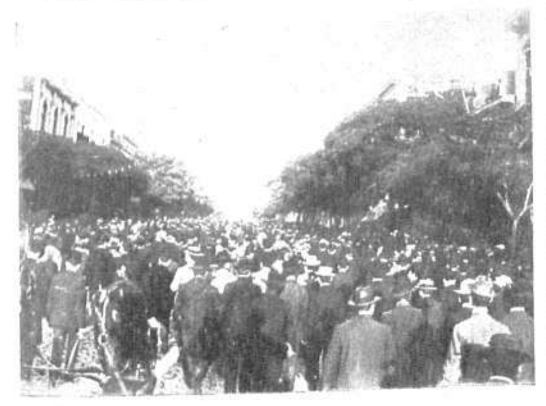
LA CASA DE CUESTAS AL TRASLADARSE LA FAMILIA AL HOTEL ORIENTAL

En cuanto al apellido *Ordóñez*, es de origen vascuence, procede originalmente de Orduño y ha tenido entre otras formas las de Ortuño, Ordón, Ordonius, Ordoneo, Hortóñez y Ordonioz.

De una biografía del doctor Batlle escrita para CA-

edad. Desde muy joven se dedicó al estudio, y lo hizo con la misma consagración porfiada con que acomete todas sus empresas.

Llegó así hasta faltarle pocas materias para terminar la carrera de abogado; pero á su espíritu inquieto con-



ASPECTO DE LA CALLE 18 DE JULIO DESPUÉS DE LA TRANSMISIÓN DEL MANDO



ASPECTO DE LA PLAZA INDEPENDENCIA DESPUÉS DE LA TRANSMISIÓN

PRESIDENTES CONSTITUCIONALES DE LA REPÚBLICA ORIENTAL

Y

PRESIDENTES DEL SENADO QUE EJERCIERON EL PODER EJECUTIVO


M. Calleros


Gral. J. A. Lavalleja


J. Suárez


Luis E. Pérez


Gral. J. Rondeau


Gral. F. Rivera


G. A. Pereira


C. Anaya


Gral. M. Oribe


Bernardo P. Berro


J. F. Giró


Lavalleja, Rivera y Venancio Flores

cluía por estrecharle la agobiante tarea de las aulas, y ansioso por conocer el viejo mundo, emprendió un viaje á Europa, del cual sacó útiles enseñanzas.

A su regreso, encontrando su país envuelto en hondas efervescencias políticas, en los comienzos de la dominación de Santos, se lanzó resueltamente á la vida periodística, poniéndose al frente de *La Razón*, primero con Anacleto Dufort y Alvarez y después con Teófilo Gil. En esta época, llena de zozobras y de persecuciones, comenzó á destacarse el temple de su carácter y su valor personal casi temerario.


Gral. C. Díaz


Gral. Venancio Flores


A. Chucarro


M. B. Bustamante


L. Lamas


J. M. Pló


A. C. Aguirre


T. Villalba


Fco. A. Vidal


Pedro Varela


L. Batlle


Tomás T. Gomensoro

Desempeñó parte principal en la revolución que terminó en la batalla del Quebracho, y tomado prisionero en esta acción, después de haberse batido valerosamente, á su vuelta á Montevideo fundó su diario *El Día*.

Producido el advenimiento del general Tajes á la presidencia de la república, entra por primera vez á desempeñar funciones públicas, ocupando la jefatura política de Minas, donde dejó los mejores recuerdos por sus iniciativas progresistas y su intachable administración.

Al abandonar dicha jefatura, volvió á fundar *El Día*, —que sigue desde entonces en pleno auge,—y con él apoyó resueltamente la candidatura presidencial del doctor Julio Herrera y Obes.

Formó parte del Consejo de Estado donde se hizo notar en los debates por su elocuencia reposada y confundente, *á martillazos*, como la llamaba Carlos M. Ramírez; y luego como presidente del senado, ocupó interinamente durante 15 días la presidencia de la república. Aquí fué puesta á prueba la irreductible lealtad de su carácter.


José E. Ellauri


Coronel L. Latorre


Pedro Carve


Alberto Flangini


Gral. Máximo Santos


Fernando Torres


Gral. Máximo Tajes


Julio Herrera y Obes

Duncan Stewart


Juan Idiarte Borda

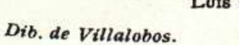
José Batlle y Ordóñez

Juan L. Cuestas

CAKE-WALK

—¿Usted lo ha visto?
—Lo vi
el pasado carnaval.
—¿Y qué tal?
¿Le gustó ese baile?
—Sí.
O, mejor dicho, tal cual.
Según quien
lo baila es cosa muy fea:
un negro lo baila bien,
pero un blanco lo estropea.
El «cake-walk» ha triunfado
en las costumbres mundanas,
y pronto en nuestro país
la última moda será,
de igual modo que lo es ya
en las selvas africanas
y en París.
—¿Y aquí quién lo habrá importado?
—¡Hombre! No me he enterado.
Mas supongo, aunque no quiero
dejar á nadie ofendido,
que habrá sido
un yanquí ó un candombero.
—A mí me dijo Cretínez
que el «cake-walk» lo ha traído
el Sr. Walk-er Martínez.
—Puede ser.
—Pero, en fin, vamos á ver.
¿Me quiere usted explicar
cómo se debe bailar?
—Es un tango simplemente.
—Entonces es cosa vieja.
—Da comienzo la pareja
lentamente.
Después el hombre se anima
y á la mujer se aproxima
relinchando suavemente.
Hacen gestos, contorsiones
y raras genuflexiones;
retroceden, adelantan,
luego la pierna levantan
y sin cansarse jamás,
puesto que es gente de aguante,
unidos siguen así,
unas veces por delante
y otras veces por detrás.
—Pues, á mí
bien poca gracia me haría
ver bailar á una hija mía
de ese modo.
—Mire usted, después de todo
la mujer no está tan mal;
para el hombre, en general,
la situación es más dura:
cinco las figuras son
comúnmente,
pero el hombre solamente
hace una triste figura.
—No me llama la atención.
¿Y la música?
—Preciosa.
Vea usted qué rara cosa
que me pasa,
porque yo la tengo en casa,
y al chico no hay quien le saque
de encima de ella. He de estar
gritando: ¡Ojo con tocar!
¡No toques eso que es «cake»!
—¿Qué quiere significar
«cake-walk»?
—Literalmente
«paso del bollo».
—¡Qué raro!
Yo declaro
que á no tornarme demente,
y si es fiel
del baile su descripción,
no bailo y perdono el
«cake» por el coscorrón.

LUIS GARCÍA.



Dib. de Villalobos.

EL CUARTO PODER...!



Llámase Margarito cierto amigo mío que se distingue de lo demás del género humano por ser un espíritu de abierta contradicción al progreso.

Y allí se está metido en su casa, sin salir de noche por no ver la luz eléctrica y echando sapos y culebras por la boca contra todos los progresos modernos.

Hace pocas noches, varios de sus amigos fuimos á verle para conocer su opinión acerca del *descubrimiento del modo de prolongar la vida que ha hecho en* Alejandría un súbdito del Gracioso Rey Eduardo.

Apenas le hicimos conocer el objeto de nuestra visita, lanzó la carcajada más sonora que ha brotado de pecho de sér humano.

—¡Cándidos!—nos dijo en cuanto hubo dejado de reirse—¿y sois vosotros los niños *despiertos* de estos tiempos? ¿Sois vosotros la esperanza del mañana? Decidme, ¿tenéis vosotros el uso cabal de los seis sentidos, incluyendo el común, que es el más raro de todos? No me digáis que sí, porque jamás he de creeros y quiero suponer mejor que habéis perdido la chabeta, y que estáis á las puertas del manicomio...

—Pero, don Margarito! si lo hemos leído en los diarios...

—¿Cómo? ¿es decir que leéis los diarios?

—Naturalmente.

—Siento por vosotros profundísima lástima; si, dejadme compadeceros... y oíd: todo eso de la nulificación de la muerte es majadería de periodistas.

—Pero, señor...

—Nada, ¡lo dicho! Majadería de periodistas...

—Tenga usted presente don Margarito, que los periódicos más serios del mundo lo aseguran.

—¡Bah! ¿Y qué son esos periódicos? No me habléis del periodismo, que es la más inútil y perjudicial de las modernas mamarrachadas...

—¡No diga usted eso del cuarto poder del Estado, don Margarito!

Una risa convulsiva comenzó á agitar el cuerpo de don Margarito, mientras nos reía á la cara con aire socarrón y burlesco.

—¡El periodismo! ¡El cuarto poder del Estado..!—agregó, riéndose siempre;—para que no comulguéis con carros enteros, voy á contaros lo que pasó hace poco *con uno de esos diarios que forman el cuarto poder del* Estado, como vosotros le llamáis. De seguro sabréis que para vivir, el periodismo moderno necesita de la nota sensacional. Sin ella, está perdido, de modo que como *no todos los días hay grandes incendios, ni horribles* asesinatos, ni terremotos, ni le lanzan una piedra á Roca, tiene que inventar algo que ponga los pelos de punta á sus lectores para dar pasto á la pública necedad. Pues bien, como os iba contando, uno de esos que llaman repórters, se paseaba la otra tarde por el Paseo de Julio en busca de un *tema* sensacional para la edición del diario. Hacía un calor de los infiernos y el pobre sudaba como un *bife* en la parrilla; pero, ¡nada! el asunto sensacional no aparecía. De pronto se fija en un *italiano que maldice como un condenado.* «¿Un italiano rabioso? Pues á él», se dijo y acto continuo se le echó encima como galgo sobre una presa.

—¿Qué le pasa, buen hombre?

—¡Per Baco! ladroni si lleva un *chorizi!*

En efecto, al italiano, que era un vendedor ambulante de comestibles, le habían robado un chorizo..!

El repórter ya no quiso saber más y sentándose en uno de los bancos del paseo, comenzó á meditar en el modo de sacar de aquel chorizo todo el partido posible en un artículo sensacional para los lectores. Le oí este monólogo:

—«Tenemos un chorizo, un ladrón y un italiano que maldice... ¡Magnífico! Esto hay que adornarlo... Ah, allí tenemos el río... sí, el río, es necesario que se salga de madre... ¡un chorizo vale la pena de que tal suceda... pero un solo ladrón es poco, hay que poner otros, sí, que sea una gavilla con mujeres y niños pálidos y mugrientos... ¿pero dónde meto la gavilla? Hay que abrir unos hoyos... No, mejor que sean catacumbas y así cuando el río se salga de madre se mete adentro. ¡Magnífico! Ahora, reunimos toda la gavilla... que sea á la medianoche... noche oscura... colocamos un fogón en medio, que los baña con resplandores siniestros; sí... éste es un toque luminoso... en el fogón están asando un cordero... ¡pobre cordero! también que tomen mate... éste es un detalle importantísimo... ¡Ea, Bartolo, ya está el artículo! ¿Y si saco á bailar la moralidad pública..? ¡la saco, no cabe duda de que la saco!»

Y esto diciendo emprendió camino con rumbo á la redacción. Tal como lo pensó lo escribió y al día siguiente ví que el periódico sirvió un largo chorizo como plato del día á sus lectores!

Y ahora mis queridos amigos, decidme: ¿creéis todavía en la seriedad de lo que publica el cuarto poder del Estado?

GASPAR SYLVESTRE.

Dib. de Mayol.

EL CARNAVAL EN PROVINCIAS

SANTA FE

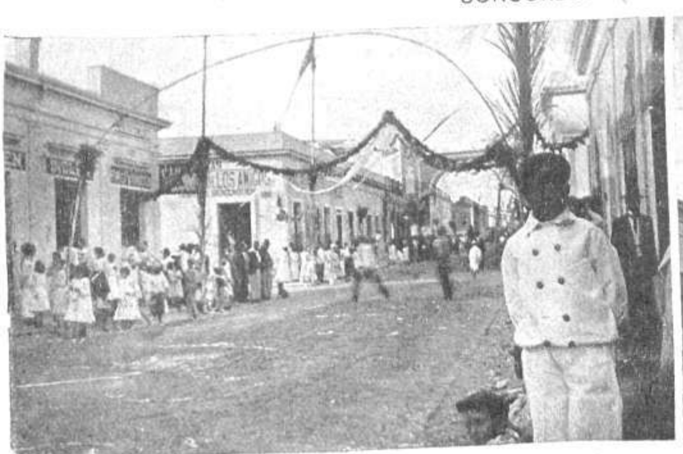


COMPARSA DE LA «UNIÓN PELOTARIS»

LOS «NEGROS DEL SUR» LLEGANDO Á LA CASA DEL GOBERNADOR DR. FREYRE

Aun se festeja en las provincias el carnaval según las antiguas costumbres, con agua, como principal elemento de diversión y que proporciona á todos cuantos intervienen en el juego sorpresas más ó menos agradables y hasta higiénicas como sucede cuando al más pintado se le zambulle en una tina, ó se le recibe en las casas á modo de salutación, arrojándole baldes de agua. En las provincias esas costumbres se conservan sin variantes, y las escenas de corte primitivo y tradicional, se repiten de año en año, con las mismas combinaciones y las mismas sorpresas que proporcionan idénticos chascos.

CONCORDIA



EL CORSO EN LA CALLE ENTRE RÍOS



ARCO LEVANTADO EN LA CALLE ENTRE RÍOS Á LA ENTRADA DEL CORSO

JUJUY



DESPUÉS DE UN GATO EN LAS CARPAS



EL POPULAR PEDRO, QUE SE PASÓ LOS TRES DÍAS DEL CARNAVAL CANTANDO Y TOCANDO LA CAJA.



JUJUY.—EL ÚNICO CARRO ADORNADO QUE SALIÓ EN CARNAVAL, FRENTE AL TEATRO MITRE



LLEGANDO Á LAS CARPAS

BELLA VISTA

En Jujuy el carnaval festejóse con indecible entusiasmo en los campos de la Tablada, donde se habían levantado carpas, organizándose en e las bailes animadísimos. Los paisanos y las criollas con trajes característicos, cayeron al lugar de la farra en número considerable. Tangos y malambos fueron los bailes preferidos, haciendo el gasto los aires criollos en general.

En Santa Fe se organizó un corso al que asistió el pueblo todo. Las diversas sociedades lo recorrieron, amenizando los barrios de la ciudad con las piezas de su repertorio. Jugóse con agua, excusado es decirlo, y con empeño y entusiasmo.

En el corso de la calle Entre Ríos en Concordia, llamó la atención el arco que se levantó á la entrada.

En Bella Vista (Corrientes) hubo también corso que fué visitado por carruajes adornados, otorgándose el



EL CORSO



CARRUAJE DEL SR. MERELLO QUE MERECIÓ EL PRIMER PREMIO

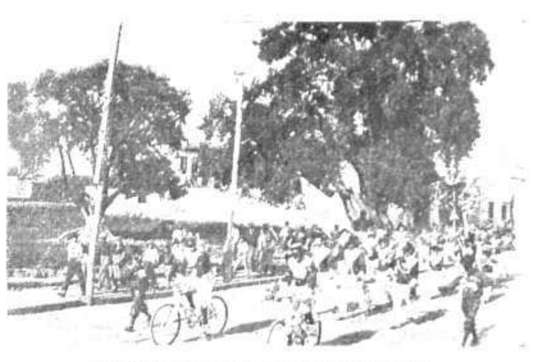


SEÑORITAS DE PASCUAL, IMOTH, DELFINO Y ARIETA QUE OCUPARON EL CARRUAJE DEL SR. MERELLO

ROSARIO



SUBIENDO EL AGUA Á LA AZOTEA



LA COMPARSA «LOS MARINOS AFRICANOS»



JUGANDO CON AGUA DESDE LA AZOTEA



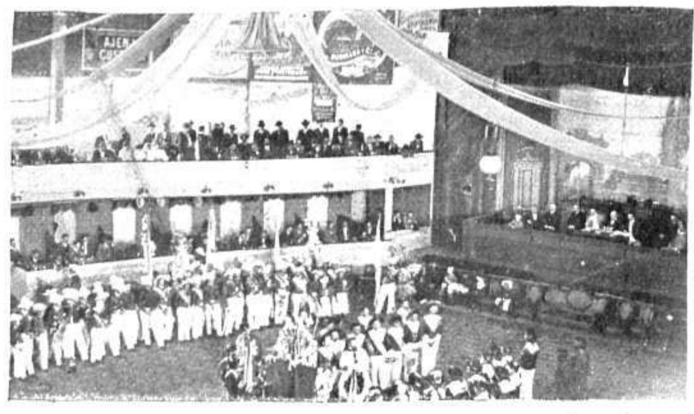
COMPARSA «MARINA ARGENTINA»



COMPARSA «ESTUDIANTINA ARGENTINA»

primer premio al del señor Merello, adornado con gusto exquisito.

No menos animado estuvo el carnaval en el Rosario. El juego con agua fué realmente excesivo. En el Nuevo Politeama se efectuó el concurso de sociedades, siendo todas ellas aplaudidas.



INTERIOR DEL POLITEAMA DURANTE LA DISTRIBUCIÓN DE PREMIOS

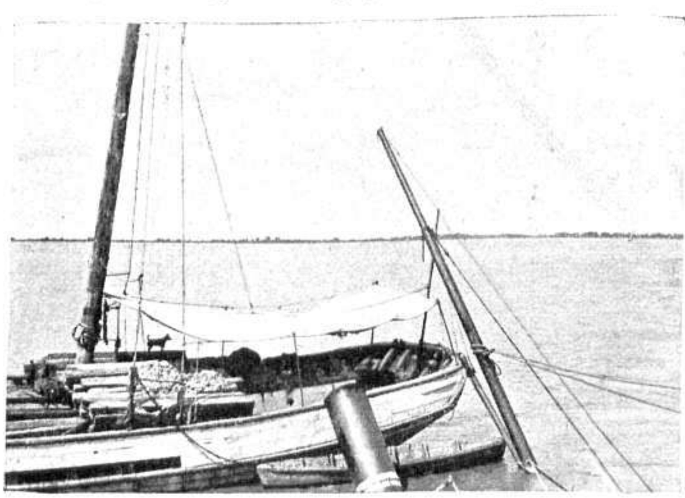


JUDAS PREPARADO PARA QUEMARLO

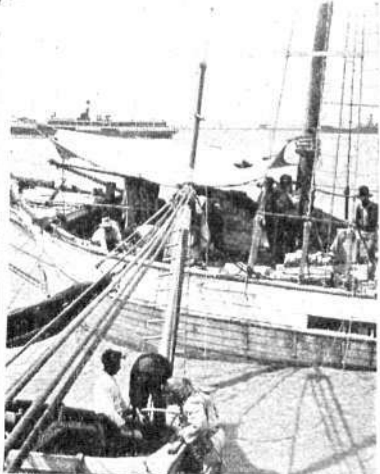
NAUFRAGIO DEL VAPOR «URUGUAY»

El vapor nacional «Uruguay», que se hallaba fondeado en el puerto del Rosario á estribor del vapor «Ilse» en el muelle chico, comenzó á hacer agua el 9 del mes anterior, yéndose á pique. El oficial José Cabot, á quien un marinero dió cuenta de lo que sucedía, se trasladó al sitio indicado y dispuso activamente el salvamento con el concurso de los contramaestres y marineros de la ayudantía, los que sólo consiguieron salvar algunas tablas, pues el «Uruguay» estaba ya casi totalmente sumergido. Se colocaron algunos pilotes de modo de evitar que el buque se tumbara del lado de estribor. Se hizo bajar á un buzo para que reconociera las averías, el que trabajó durante largo espacio de tiempo aportando muchos datos para el sumario que se instruye. Conducía el buque, con procedencia de Corrientes, 125 toneladas de madera de quebracho, durmientes, etc.

El buque estaba asegurado en una compañía nacional.



LA POPA DEL VAPOR «URUGUAY», QUE SE FUÉ Á PIQUE EN EL PUERTO



TRABAJOS PARA EL SALVAMENTO. EL BUZO SALIENDO DEL RÍO

EL INCENDIO DEL ESTABLECIMIENTO «LA MINERVA»



LOS BOMBEROS EN PLENO TRABAJO

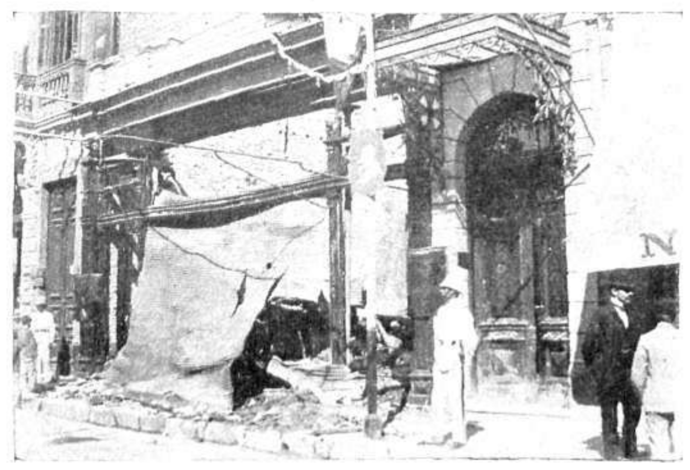
El 26 de febrero á eso de la 1.20 de la madrugada se declaró un incendio en la imprenta y fábrica de sellos de goma «La Minerva» situada en la calle San Martín 750, de propiedad del señor Luis Moreau. El fuego se inició en el despacho del establecimiento. Cuando los bomberos llegaron, el fuego había tomado grandes proporciones, pues el voraz elemento se propagó rápidamente favorecido por el viento fuerte que reinaba, á los talleres de la casa. Hizo también presa el fuego en la fotografía de Corte. Todos los esfuerzos de los bomberos fueron inútiles.

Las mangueras no respondía á los servicios que se requieren de ellas, pues el agua se escapaba por varias roturas, inutilizando de este modo el trabajo de los bomberos que proseguían, sin embargo con empeño, la tarea de combatir el fuego, evitar la propagación á las casas vecinas y salvar de las llamas muebles, libros, frascos de alcohol y otras muchas drogas que en cantidad se tenían depositadas en la fotografía.



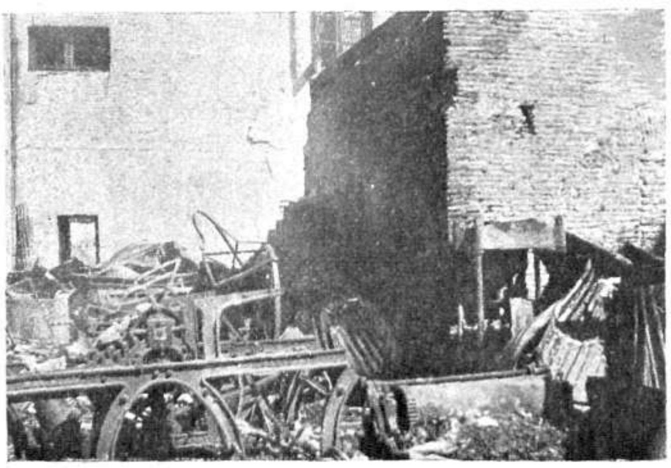
AISLANDO LOS ESCOMBROS DE LAS PAREDES LINDERAS

Tarea ímproba fué la que se emprendió para impedir que las llamas alcanzaran á la armería de Mattey.



FRENTE DE «LA MINERVA» DESPUÉS DEL INCENDIO

El fuego no pudo ser sofocado por completo hasta las 4.30 de la madrugada. La imprenta del señor Moreau quedó completamente destruída. La fotografía de Corte sufrió perjuicios de consideración, así como la ferretería «La Linterna. «La Minerva» estaba asegurada en 85.000 pesos en varias compañías, pero se supone que el seguro no cubrirá las pérdidas.



EL ESTABLECIMIENTO «LA MINERVA» DESPUÉS DEL INCENDIO



«LA MINERVA» DESPUÉS DE DERRUMBARSE EL TECHO

Fot. de Canals para CARAS Y CARETAS.

Si nos atenemos á lo que dicen las crónicas de los diarios á propósito de la vida que se pasa en el aristocrático balneario, aquélla transcurre en medio de diversiones y de alegrías; pero, si se escucha la palabra de algunos veraneantes que han regresado á la ciudad, el tono de las pinturas resulta un poco exagerado.

Los de Buenos Aires son siempre los mismos, cualquiera que sea el lugar donde se encuentren y por lo tanto ellos no dan al balneario encanto ninguno, sino que más bien se lo quitan con su estudiado estiramiento y su atildada gravedad. La vida que se hace cabe al mar undoso es la misma casi de esta ciudad, con la diferencia de que en vez de trasnochar en los clubs se trasnocha en el Bristol. Con leves excepciones, formadas por la gente que no figura en el elenco del alto mundo social, la concurrencia á las playas comienza á las diez de la mañana Después del baño, viene una estadía de una ó dos horas en la rambla, consagradas á presenciar el desfile de las damas y á la charla en pequeños círculos de íntimos.

Luego el cambio de trajes para el almuerzo se lleva los bañistas, que no vuelven á aparecer en la playa hasta las cuatro ó las cinco de la tarde para repetir lo mismo de la mañana.

Ni se organizan juegos, ni paseos, ni cabalgatas, ni nada: la gente se queda tranquila. En los días de carnaval los bañistas buscaban en vano la tan decantada animación y recorrían las calles con el panamá sobre los ojos y las manos en los bolsillos, sin encontrarla. Todo el mundo estaba preocupado por ver al doctor Pellegrini jugan-

EL COMEDOR DEL HOTEL DEL PROGRESO



SEÑORITAS PASEANDO DESPUÉS DEL BAÑO



EL SR. CASIMIRO VILLAMAYOR Y SU FAMILIA EN LA RAMBLA







LOS TRES BAÑISTAS MAS PEQUEÑOS DE MAR DEL PLATA



EL SR. TORNQUIST Y EL DR. AHUMADA EN UNA CONFERENCIA ESCABROSA



EL SR. AMARILLA DIRIGIÉNDOSE AL BAÑO

do con agua y éste no encontraba como satisfacer la pública curiosidad, por falta de persona auxiliar. Los diputados de la provincia de Buenos Aires, preocupados con los sucesos de La Plata, no tenían otro tema



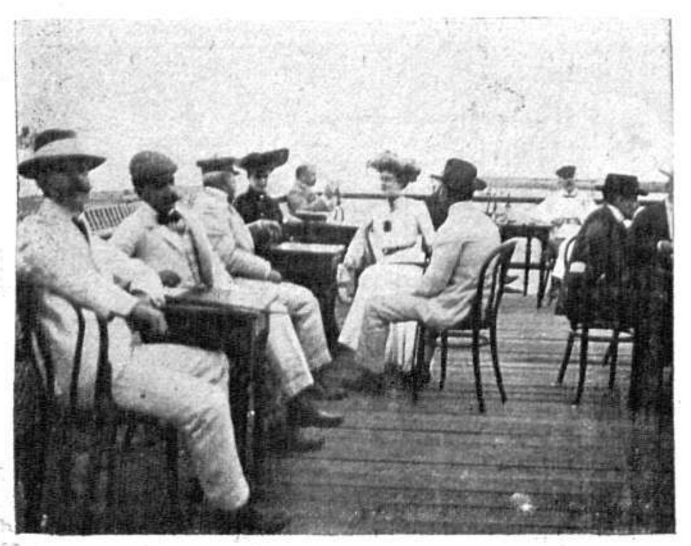
LOS JUECES DRES. MADERO, AMUCHÁSTEGUI Y OTROS SEÑORES DIRIGIÉNDOSE AL BAÑO



EL BAÑISTA DR. GIMÉNEZ, PRESIDENTE DE LA CÁMARA DE APELACIONES EN LO CIVIL, EN LA PLAYA.

de conversación y trataban de inquirir la opinión de los muñidores políticos, sin lograrlo

El doctor Escalante, el señor Tornquist, el doctor Giménez, el señor Villanueva, el doctor Paunero, el doctor Udaondo y el ingeniero Mitre y Vedia eran observados hasta en sus menores detalles, y el buen público indiferente no tenía otra diversión que seguir con la vista á pesquisados y pesquisantes. En la noche del 24, la monotonía se rompió un poco, y hubo un baile en el Bristol, concurrido por las principales fa-



SRES. FRIAS Y CANÉ Y SRTA. DE CAPRILE EN LA RAMBLA



DOCTORES BENITO VILLANUEVA Y HECTOR QUESADA PASEANDO



LA SRTA. DEMARCHI DIRIGIÉNDOSE AL BAÑO



ESCAPANDO DEL FOTÓGRAFO



EL DR. E. GALLASTEGUI

milias veraneantes, en el cual se vieron caprichosos trajes de fantasía. Tomaron parte en él, nuestros más distinguidos fashionables que bailaron con verdadero entusiasmo, aprovechando la ocasion de un buen rato



UNA GUERRILLA CON POMITOS

de sociedad. La afluencia al balneario ha sido este año extraordinaria y esto mismo obstaculizó la organización de fiestas y diversiones fuera del círculo íntimo de cada familia, pues el carácter de ellas hubiese sido demasiado popular. La temporada, brillante para los hoteleros, no ha tenido, sin embargo los encantos de otros años, y puede decirse que su característica ha sido un elegante aburrimiento. Los que soñaban con

LOS NIÑOS EN LA RAMBLA

fiestas y con bailes han tenido que contentarse con el vaivén de las olas sobre la playa y entregarse á la contemplación de los paisajes marinos, tratando de aspirar á pulmón lleno las saludables brisas del océano.

EL BAILE CELEBRADO EN LOS SALONES DEL BRISTOL EN LA NOCHE DEL MARTES DE CARNAVAL

Fot. de CARAS Y CARETAS.

El Conde

Disminuye la inmigración, pero mejora, en cambio, su calidad, sustituyendo el conde al pauperista. Buenos Aires, lugarteniente de París, merece tal ornato social. La feliz aparición de los condes nos bruñe de un modo extraordinario, y es conveniente activar la traza de las nuevas avenidas á fin de que la blasonada inmigración no sorprenda en algunos lugares de la segunda ciudad latina ciertos perfiles de aldea pastoril ¡qué vergüenza...!

Con los nuevos bulevares, honrados por las plantas de los condes, ya pueden los expirantes riojanos y catamarqueños entregar á Dios sus almas, confiados en el brillante porvenir de la república. La ciudad les ayudará á bien morir, convirtiéndoles en pavimento de sus nuevas alamedas. Ellos son la mampostería que descubre Rousseau en esta frase: «sobre la ruina de los campos se levantan los palacios de las ciudades». El budismo provinciano merece tan honroso sacrificio, mientras no le liberte de la *centralización bonaerense* el genio campesino y benéfico de un nuevo Facundo...

Es muy divertido seguir el desenvolvimiento de la vida de un conde en Buenos Aires.

En realidad no lo es, sino en séptima probabilidad, el que por tal conde pasa. Necesita que se mueran sin descendencia los seis hermanos mayores. Felizmente carecemos aquí tan en absoluto de facultades analíticas, que bien puede pasar por conde quien nunca lo será. Además, ante la urgencia de nobleza que tiene Buenos Aires, no es posible llevar la depuración á extremados límites.

El nuevo tipo de segundón dista mucho de su congénere de pasados siglos. Aquél era un aventurero de empuje, conquistador de continentes, audaz, aguerrido, de vitalidad desbordada. Luchaba por el cielo, por la cruz, por la dama y por el *oro* en bruto. No integró los salvajes á la civilización, pero, en cambio, los mató con todas las reglas del dogma católico. El catolicismo ha sido siempre muy *persuasivo,* encomendando su arraigo en América á los «locos lindos» de la antigua nobleza europea.



El inmigrante noble de nuestros días viene á América impelido por la decadencia irremediable de la casa solariega, impotente para sostener á todos sus miembros en una medianía dorada. Malas son todas las formas de miseria, pero ninguna peor que la miseria de levita.

El conde emigrador no trae más propósito que el de explotar su sangre, y si es buen mozo, todo su físico. Cuenta para ello con la inocencia de estas democracias que agonizan por un poquito de ennoblecimiento pueril. En los Estados Unidos ofrecen por la mano de una Vanderbilt, y por lo pegado á la mano, un título de nobleza clásica, colateral inmediato de un rey destronado. Los nobles en séptima probabilidad que por aquí caen se contentan con una majada en Chivilcoy. El americanismo degenera en Sur América. El dollar desciende á centavo inconvertible.

El gran problema del conde en Buenos Aires es darse á conocer. Viene tan pobre como un segador, con una indumentaria apurada. Los primeros días son de penuria oculta, disfrazada con mil artes y la ayuda de algún hotelero generoso, su conterráneo, que confía en el porvenir de su ilustre huésped. Es clásico el respeto que al mesonero infunde el conde, y aunque la evolución de los antiguos mesones, convertidos hoy en *restaurants* á la carta, no favorece á los hidalgos menesterosos, siempre queda al hospedero de nuestra época positivista un resto de afición á la nobleza.

El tradicionalismo no muere en un día. Además

no es mala *reclame* un conde para un hotel bonaerense. El espíritu industrial, lo más invasor de las energías humanas, ha comenzado ya á utilizar los pergaminos en etiquetas de sus productos. Hay chocolates ennoblecidos. Otro tanto hacen las comunidades conventuales, hoy tan *industriosas*, manejando á la vez el Evangelio y el alambique. Existen hoy licores que se llaman *lágrima christi* y *benedictino*, más una cantidad enorme de *chateaux* beatificados. Lástima que, á la par de estos artículos santificados por la religión haya algún otro que ostente en etiqueta triunfadora el antropoide darwinista, ofreciendo el mismo escaparate la *lágrima christi*, el *benedictino* y el *anís del mono*. La industria es igualitaria como el dolor y la muerte.

Tiene su segunda ayuda el conde en el esgrimista temerón y pendenciero, que le utiliza en apadrinar sus duelos, abrillantando el lance. Su punto lo caballeresco suele tener en ocasión tan solemne ciertos toquecillos de inmaculado pundonor que son ya más usuales que la ruda. El conde en séptima probabilidad dignifica y hasta eleva á conflicto de buen tono la agresividad camorrista del maestro de armas, este torero del botón de estoque embolado, que vive á fuerza de riñones.

En la tramitación del duelo, que suele ser laboriosísima, el noble, muy noblemente, saca adelante su vida por unos cuantos días, heredando en vida á su ahijado el maestro de armas que, indefectiblemente, no corre riesgo alguno, aparte del sablazo preliminar del padrino. Los maestros no se dan más que botonazos. Las estocadas se las atizan entre sí los que no son maestros... como si dijéramos los brutos.

Con las actas y la cena final sale el conde á vida de viso en los papeles públicos, quedando desde entonces adherido á las crónicas sociales como un molusco á su roca.

Ya es conocido el conde en séptima probabilidad. Un día se le publican los símbolos heráldicos de su fabulosa estirpe. Alguien que en Buenos Aires monopoliza la galantería de la raza, algo así como un maestro de ceremonias de toda la ciudad, ofrece al conde un banquete, le lleva al Parque Lezama, á Palermo, á las carreras, en un mutuo oruñirse, porque el presentador gallea de aristócrata tanto como el presentado. Otro joven, hijo de inmigrante rico, uno de esos muchachos que tienen más poblada la estancia que la cabeza, celoso del prestigio social del presentador, dále en competencia al conde, otro banquete más rumboso. Conoce al noble el grupo de «locos lindos» lo mejor, más simpático y vital de esta juventud alicorta. La vida de alegría enérgica de este grupo suele producirle sensaciones de peligro. Trata de amoldarse á las violencias de esas fiestas que acusan rico temperamento, y concluye por ingresar en la clase, después de alguna meritoria barbaridad que obtiene todos los votos de la cuadrilla.

Conocido de todo Buenos Aires, con relaciones en todas las esferas sociales, brujulea el conde hacia el puerto salvador, ó sea la consabida majada de Chivilcoy. Todo el mundo le ayuda porque nuestra sociedad tendrá todos los defectos que se quiera, pero es generosa con los condes en séptima probabilidad y con todo el mundo. (Me complazco en señalar lo bueno, á pesar de mi mala fama de criticón á todo trance). Al conde le ayuda el camorrista maestro, los padrinos del contrario, el primer presentador, el anfitrión celoso, los «locos lindos» y hasta en las esferas oficiales donde no es hoy ajena la heráldica, encuentra su poquito de amable benevolencia y apoyo.

Algún conterráneo del conde, que sudó la plata en el corralón, le entregaría de buena gana la mano de su niña pegada á los tablones de la barraca. El potentado quiere meter un poco de brillo en su oscura especie.

A la niña se le hace agua la boca ante la perspectiva de desmayarse en brazos de toda una dinastía monárquica, sintiendo ya el dulzor cosquilloso de la sangre azul corriendo por la sangre suya. ¡Pobrecita!, dará en diabética con tanta dulce.

Felizmente, y á pesar de la evidente decadencia de nuestro ilustre inmigrante, no entroncará con la especie de su conterráneo burgués. Es demasiado reciente la fortuna, y no ha podido aun depurar los gustos de aquel honesto cotarro familiar que huele á hierro y resina. La niña crucifica á Beethoven y hasta gorjea, con los ojos en blanco, el *non m'ami più*, del ingenuo Tosti; pero, por debajo de tales *filaterías*, se observa que la intérprete anduvo en otro tiempo descalza. Es muy meritorio que su padre haya logrado calzarla con zapato de raso, mas no por esto ha de aspirar á la corona de un César inmigrante.

La fortuna sólo pule á las cuartas generaciones de inmigración... si antes no han perdido la plata.

Halla al fin nuestro conde su amor en el seno de alguna familia de larga tradición de opulencia aristocracia que supera hoy al abolengo de los apellidos históricos. Allí está, pegada al resto, la mano de la niña; pero la majada no parece mientras el padre viva. Y aquí me ocurre elogiar con todo entusiasmo la excelente costumbre que en general existe de no dar nada al cazador de estancias con la sanción del hisopo, mientras existan los viejos que las fundaron. Es el mejor modo de combatir el miserable parasitismo matrimonial.

Finalmente, suele encontrarse el conde con que al morir el padre de la perla tenía toda su fortuna en el Banco de la Provincia. *¡Ta...ble...au!*

Desde entonces lucha el conde con la vida á brazo partido; ha ensayado diversas empresas que no condicen con sus blasones, pero que honran al hombre, unciéndole al trabajo y sosteniendo una mujer, en lugar de ser sostenido por ella, corriendo tras del plato eventual, en vez de la cobardía de aceptarlo seguro. Lo mejor que tiene la vida es los peligros que encierra. Ellos desdoblan á viva fuerza la personalidad, todas las energías que contiene el individuo, y que, no desenvueltas, son á manera de elementos muertos dentro de las demás vibraciones. La vida no ha de ir atada á cadáveres. El peligro es palenque de probar creadores. Y los nobles son los que menos deben huir de los peligros, si quieren seguir siéndolo, aunque sea en séptima probabilidad.

¡Ah, el Banco de la Provincia! Entre tanta inmoralidad, también tuvo sus golpes depurativos...

FRANCISCO GRANDMONTAGNE.

Dib. de Mayol y Villalobos.

LOS ÚLTIMOS MOMENTOS DE MOMO

— Prometedme, hijos míos, que no me recibiréis otro año con los mismos disfraces y las mismas zonceras que en éste, pues de lo contrario renunciaré á resucitar para no volver á morirme de hastío.

LAS RAZAS MAYORES POR SÉNECA

Caucásica

Mongólica

Indiana

Etiópica

Roja

Moderna

Diabólica

Caballar

INAUGURACIÓN DEL TIRO SAN MARTÍN

El 1.º de febrero efectuóse la inauguración del Stand del Tiro San Martín, y que cuenta con blancos á 100, 200 y 350 metros.

Entre la numerosa concurrencia se encontraban los señores Octavio Grandoli, jefe político del Rosario, comandante Villa mayor, Agustín Sa jefe del 4.º distrito, Demetrio Bravo, Epifanio Bianchi, Remigio A. Aguirre, Antonio Moreno, Fermín A. Gutiérrez, Veira Latorre, Victoriano Aguirre, Víctor Cardoso, C Lencina, R. Manzano Alfonso Gantheis, Francisco Larroucan, M. Constantini, M. Laprestaete.



GRUPO DE TIRADORES EN EL BUFFET

Una delegación del batallón 12 de infantería de línea á las órdenes del capitán Morales y teniente Aguirre, y otra del 3 de línea al mando del teniente De la Serna, asistieron á la inauguración y practicaron algunos ejercicios de tiro. El cuerpo de bomberos tomó también parte en estos ejercicios, demostrando que posee buenos tiradores.

El buffet estuvo muy concurrido y en él se pasaron momentos agradables.



VISTA GENERAL DEL STAND

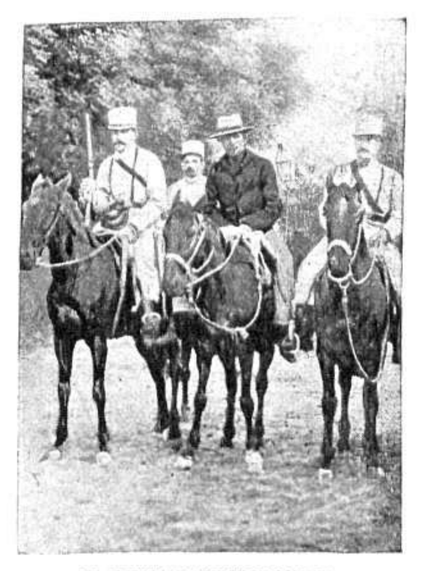


GRUPO DE DAMAS Y SEÑORITAS QUE EXPENDIERON MEDALLAS CONMEMORATIVAS

CAPTURA DEL CRIMINAL BORGES

El día 7 de febrero ocurrió un drama de sangre en una casa de la calle Cabildo entre Dorrego y Estados, siendo la víctima Carmen Puig y su matador Braulio Borges, alias Malevo ó Carne de Paloma. Carmen se rehusaba seguir haciendo vida marital con Borges y éste después de apurar cuantos argumentos tuvo á su alcance convencido de la inutilidad de su empeño, trató de intimidarla con amenazas; mas le enceguecio de tal manera el firme propósito de su antigua amante, que sacó un cuchillo y con él le dió dos mortales puñaladas.

Siguióse la pista al criminal pero con resultados negativos. Las investigaciones seguidas en la sección policial no dieron tampoco con su paradero. Encargóse de la comisión al empleado de la policía de investigaciones Eusebio Cernadas, quien hizo las diligencias necesarias y con tan buen tino, que dió con Borges en un establecimiento de campo de la estación Videla Dorna, partido del Monte. Ya varias veces se tuvo a Borges á punto de prendérsele, pero había adoptado por su parte tales medidas de seguridad que siempre lograba escaparse ya de noche, ya de día, encontrando como se supone, ayuda entre los muchos amigos que tiene por la provincia, algunos de los cuales con más de una cuenta pendiente con la justicia. De tal modo despistaba á la policía y estaba enterado de los pasos que daban sus agentes para prenderle, que un día éstos fueron á dar á la misma pulpería en donde paraba Borges y sabiéndolo se aprontaron para capturarlo. Cuando todo habían dispuesto se encontraron con que el criminal había huído. Con la ayuda de la policía local prendióse á «Carne de Paloma», el que fué en seguida puesto á disposición del juez de instrucción.



EL CRIMINAL BRAULIO BORGES

Llegando á la comisaría de El Monte (B. A.)



NUESTRA INFORMACIÓN SOBRE LEÓN XIII

La excepcional extensión de la nota con que nos asociamos á las fiestas del jubileo de León XIII nos ha obligado á suprimir todas las secciones con que habitualmente llenamos las páginas que aquella ocupa y en las que encontrará el lector sobrado atractivo para considerarse cumplidamente compensado de los materiales omitidos.

✳

Según se afirma, el doctor
Pellegrini, que aquí está,
sus días empleará
trabajando con ardor,
a fin de que su partido
quede reorganizado,
vigoroso, preparado,
fuerte, compacto y unido.
Alguno se lo critica
al saber de que se trata,
y dice:
—Fué á Mar del Plata
porque el baño fortifica,
y él, que de ton o no peca
y quiere hacer buen papel,
fuese, no á bañarse él,
sino á bañar *su muñeca.*

✳

Según el boletín de estadística, en *nuestra capital* se vendieron 1:6 000 kilogramos de pescado a gertino y 61 000 de extranjero y se cometieron 801 delitos.

Como la estadística es una ciencia que no falla y que se presta á establecer cálculos infalibles, convendría averiguar qué relación tienen entre sí el pescado y los delincuentes y qué clase de aquél (nacional ó extranjero) han comido éstos antes de herir, matar ó hurtar.

✳

La provincia en que el doctor
Molina es interventor,
se ha sentido conmovida
por un violento temblor
de tierra. Apenas sabida
la noticia, pensó Ugarte:
—Esto es cosa singular,
porque debo declarar
que no tengo arte ni parte
en lo de hacerla temblar.
¿Quién la tierra brutalmente
así a sin ton ni son?
¿Quién asusta así á la gente?
Para mí es, seguramente,
obra de la oposición.

✳

Un diario nos entera de que en el Paraguay «el gobierno ha triunfado en toda la república en las elecciones para la renovación de la mitad de los representantes del pueblo en el congreso».

Con justicia se dice que los paraguayos están menos adelantados que nosotros.

Aquí el gobierno triunfa también pero no se contenta con la mitad de los representantes, sino con casi todos.

✳

«San Luis, viernes 27.—Ha sido nombrado jefe de policía don Jacinto Lucero. Esta designación ha causado buena impresión. Es creencia general que durará poco en el puesto.»

¿Qué es, entonces, lo que ha causado buena impresión? ¿Que le hayan nombrado jefe de policía ó la creencia de que dure poco en el puesto?

✳

Civit se ha marchado ya
á Mendoza, y volverá
cuando vuelva el presidente,
cosa que, naturalmente,
á nadie molestará,
porque su importancia es poca
y al público no le choca,
siempre que obre de tal modo,
que al irse Roca del todo
también se vaya con Roca.

✳

AL CORREO

El señor José Tarambo, de Estación Vela, F. C. S., no recibe Caras y Caretas hace varias semanas.

Los señores César Paccagnela, de Velar (Santa Fe) y Jorge Schmidt, de Eloy Palacios, son víctimas de la «discreta equivalencia» ideada por algún del so empleado, pues ambos reciben nuestra revista con dos correos de atraso.

Ahora que se celebra el jubileo
del Papa, ¡qué ocasión para el correo
de honrar á León XIII
cuidando del servicio
según todo el que paga se merece!
Haga, pues, el correo el sacrificio
de atender como debe á las concretas
denuncias que le hacemos suavemente
y así podrá quedar perfectamente
con el Papa y con Caras y Caretas.
Vea el doctor Fernández, cuyo celo
ninguno pone en duda,
¡qué ocasión macanuda
ésta que tiene de ganar el cielo!

✳

Hemos recibido:

«Ando loco por verte», vals. «Sol Argentino», marcha militar, por Tomás Sticco.

CORREO SIN ESTAMPILLA

José Parraneet. Buenos Aires. — Le agradecemos su ofrecimiento, pero no podemos aceptarlo.

+ ó — Buenos Aires.

No, señor, no disparata.
Al contrario, es muy bonito
eso que le dice á Tito:
«¿Te gusta á ti, Tito, tu tata?»

P. M. F. Buenos Aires.—Aunque son lindos, ha pasado la oportunidad de publicarlos.

Raúl Rotondo. Buenos Aires.—De las tres cuartillas, doce deben ser un prodigio de ingenio porque en la primera—única que hemos leído—ha agotado usted todas las sandeces y vulgaridades conocidas.

L. P. Buenos Aires.

¿En esas poesías
que dedica á «la infiel»
ha tardado diez días?
¡Qué lástima de tiempo y de papel!

Monis. Bravos del 2. — ¿Quiere conocer «nuestras opiniones»? Eso es imposible, pues no tenemos más que una por el momento: su artículo es muy malo. Perdone si nos reservamos las demás.

Templario. Buenos Aires.

Si á un concurso alguna vez,
sus «epitalamios» van,
de seguro que les dan
la medalla á la insulsez.

C. T. V. Buenos Aires.

«Y en esa creencia han resuelto
Una suscrición vecinal
Y que el lienzo sea devuelto
Al mejor Museo Nacional»

Muy buena idea. Y de paso que manden eso que ha escrito usted al mejor museo nacional, si es que hay alguno donde se conservan cariñosamente las macanas.

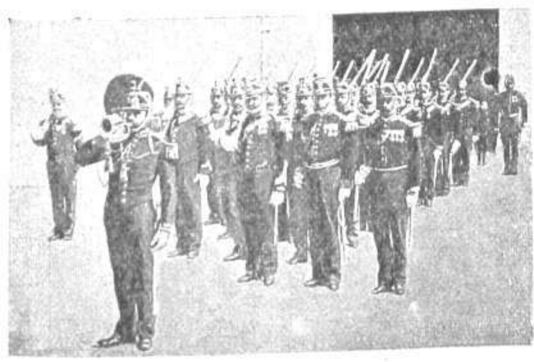
Tirsis. Buenos Aires.

¿No le parecen, *Tirsis,*
esos fina es,
ramilletes de fuegos
artificiales?

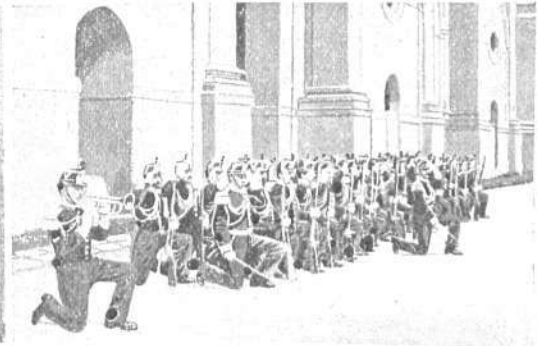
Moreira, Filo. Rastreador. Buenos Aires. Con sus repetidos cambios de pseudónimo nos recuerda usted á Frégoli. Este mudaba de ropa y siempre era un artista inimitable; usted cambia de firma y continúa siendo un zonzo, inimitable también.

Ricardo el Alcalde. Belgrano. — Es bastante gracioso. Mas, ¿cree usted que *conquistas* después de *fría* es una asonancia capaz de hacer reir á nadie?

EL EJÉRCITO DEL PAPA



ESCOLTA DE LEÓN XIII



LA GUARDIA PALATINA AL PASAR S. S.

La alarma fué grande en la corte y la ciudad, y el cardenal Rampolla, en nombre del Sacro Colegio no vaciló en hacer á León XIII reproches respetuosos. Por fin el Pontífice abandonó ese sistema que era completamente distinto del tratamiento higiénico á que había estado sometido toda su vida.

LOS BOMBEROS PONTIFICIOS

Durante el verano, el soberano Pontífice pasa casi todo el día en la Torre Leonina, que data del siglo IX y del reinado de León IV.

El Papa come siempre solo. Antes, se preparaba regularmente en el Vaticano, á las dos, una comida para doce personas, doce invitados notables, pero esas doce personas comían después que el Pontífice.

Dicha costumbre no existe ya. A veces León XIII invita á su mesa al secretario particular Monseñor Angeli, quien asiste y conversa, pero no come con él.

Por lo demás, el Pontífice da poca importancia á estas cosas y hace sus comidas con una rapidez que desespera al buen doctor Lapponi y á los cocineros del Vaticano, heridos en su amor propio profesional.



PUERTA DE BRONCE GUARDADA POR SUIZOS

Después de comer, León XIII duerme una pequeña siesta y da seguidamente un paseo en coche.

Los «sediarii» le llevan en una silla de manos hasta la verja de los jardines ó hasta la puerta de Paulo V, donde le espera ya un landó negro con las ruedas pintadas de rojo, cubierto en el interior de damasco blanco, ya un gran vehículo de madera barnizada con interior de damasco blanco también. Este segundo coche, muy có-



LOS CANTORES DE LA CAPILLA SIXTINA



DIRECTORES Y CONSERVADORES DE LOS MUSEOS DEL VATICANO

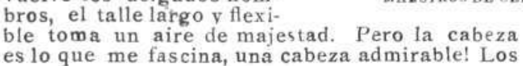
modo, es el *preferido* por el Papa.

M. Formentín que encontró al Pontífice, en el momento de volver á sus habitaciones, trazó esta curiosa instantánea:

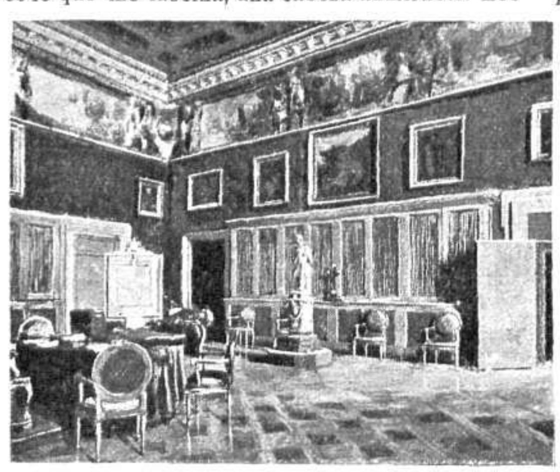
«La silla de manos es suavemente depositada por los «sediarii» sobre el piso de mármol, ábrese la portezuela y aparece el Papa. Su cuerpo delgado que se encorvó para salir de la silla, parece estirarse como por un muelle de acero. Bajo la muceta que envuelve los delgados hombros, el talle largo y flexi-



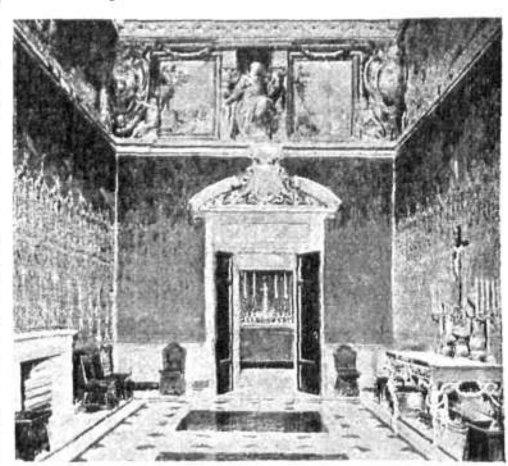
MAESTROS DE CEREMONIAS DEL PAPA



ble toma un aire de majestad. Pero la cabeza es lo que me fascina, una cabeza admirable! Los



BIBLIOTECA PRIVADA DE LEON XIII



ORATORIO Y CAPILLA PRIVADA DE LEON XIII

rasgos son descarnados; diríase que no hay ya una gota de sangre bajo esa piel que la mucha edad ha secado y marchitado. La frente ancha es pálida como el marfil, descoloridos están los labios; pero los ojos resplandecen é iluminan ese esqueleto vivo. ¡Oh, qué ojos! Los veré por mucho tiempo con la imaginación. La llama que desprenden devora lo que queda de rostro alrededor de ellos; son negros, profundos y escrutadores. Esos ojos penetran hasta el fondo del alma y su brillo hace estremecer...

Ahora viene hacia nosotros. Su paso seguro tiene como una ligereza aérea, porque nada material hace pesada la frágil envoltura blanca que parece deslizarse como una gran ala, ante nosotros. Su mano, que diríase no es la de un vivo, bendice lentamente sobre nuestras frentes inclinadas. En un momento, el Papa se detiene, ha notado á su paso á un sacerdote, un jesuita, á quien se digna dirigir algunas palabras. Escucho; no es la voz lejana de que nos ha hablado Séverine, sino un timbre vibrante casi gangoso y que suena claro. Unos pasos más y León XIII estará en el umbral de sus habitaciones. Todo ha acabado. La aparición se ha desvanecido detrás de una puerta de terciopelo rojo; suena con toques precipitados un timbre eléctrico; es el Papa que vuelve á trabajar y llama á su secretario».

El gabinete de trabajo del Papa es muy sencillo y sin adornos: una mesa ministro sobre la que hay un crucifijo, unas sillas cubiertas de tela roja; enfrente y á cierta distancia de la mesa, un sillón y una mesa pequeñita de terciopelo verde; finalmente, disimulada por una colgadura, una jaula de pájaros,

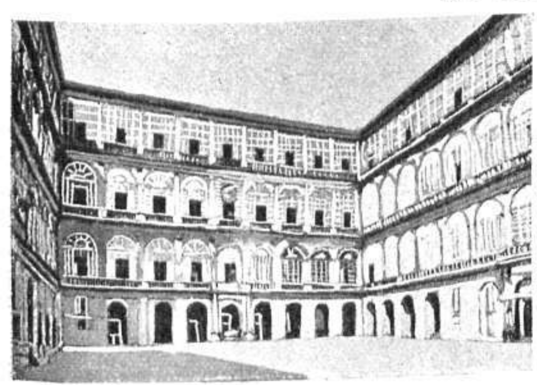
LA ANTECÁMARA PRIVADA DE LEON XIII



PANORAMA DE LOS JARDINES DEL VATICANO TOMADO DESDE LA ENTRADA



VISTA GENERAL DE LOS JARDINES DEL VATICANO



EL VATICANO. EL PATIO DE SAN DAMASO



ENTRADA Á LOS JARDINES PRIVADOS DE LEÓN XIII

cuyo canto da una nota alegre en ese cuadro austero.

Los compatriotas del Papa, sencillos como en los tiempos pasados, le regalaron una vez un rebaño de cabras, que fué enviado desde Capineto con el pastor Cacciotti. León XIII visita con frecuencia ese rebaño, acaricia á los dóciles animales y habla con el campesino del país natal.

En sus paseos por los jardines, el Papa no desdeña el conversar á veces con el jardinero y hasta darle buenos consejos.

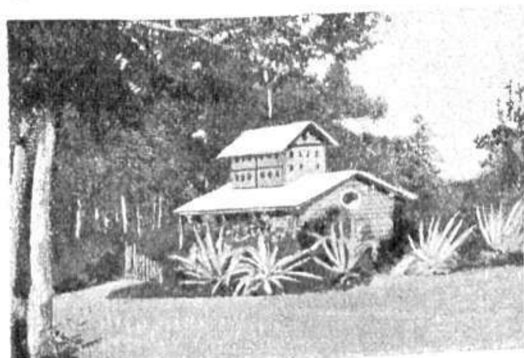
LA VIÑA DE LEÓN XIII

tarnos. Siguió á eso una consulta en regla, que arrancó á don Cesare, muy mortificado, esta exclamación, cuando el Papa hubo desaparecido:

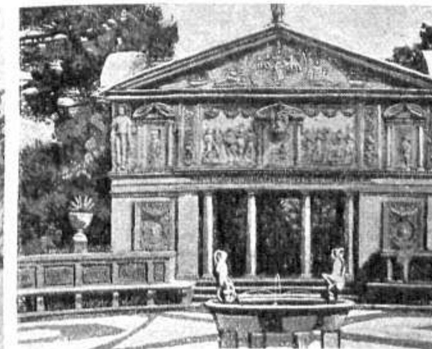
—Pues, señor, puede amonestar á todos, lo mismo á los cardenales que al jardinero.

La política de León XIII comenzó por alarmar á algunos; el obispo de una diócesis francesa dijo una vez á Su Santidad, después de la encíclica á los católicos franceses:

«La intervención de Su Santidad en la política del país, hablando con franqueza, ha producido verdadero desa-



LA CABAÑA SUIZA EN LOS JARDINES DEL VATICANO



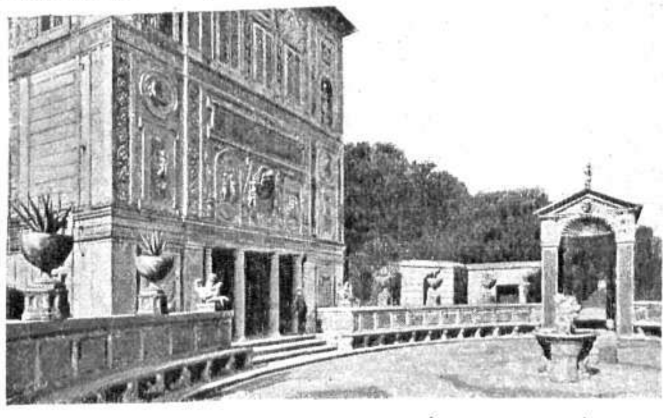
EL VATICANO. LA CASA DE CAMPO

Don Cesare, porque el Papa no ignora la botánica y se interesa vivamente por la agricultura, Don Cesare se enteró de eso un día, muy á su pesar. Ese día León XIII mandó llamar á don Cesare para dirigirle reproches por una yedra que parecía hallarse en estado lamentable.

—¿Por qué deja morir esa planta?

—Santísimo Padre, el terreno es tan malo!

—Usted no sabe lo que dice, ó se imagina que creemos todo lo que le place con-

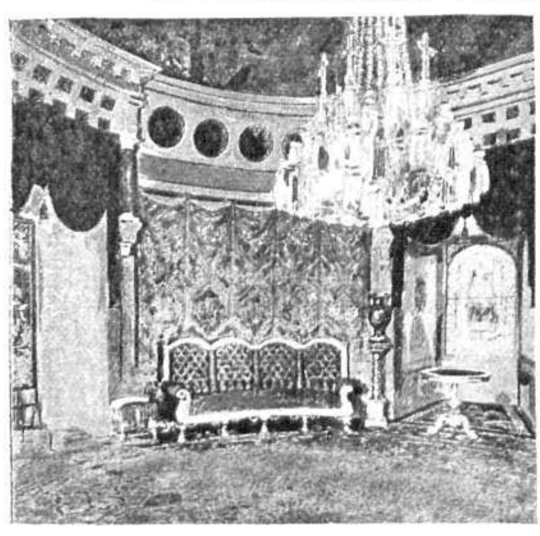


EL VATICANO. LA CASA DE CAMPO CONTIGUA Á LA TORRE DE LEÓN IV

fecto á su persona. La prueba es que el dinero de San Pedro, que daba el año pasado en mi diócesis ciento cincuenta mil francos, ha descendido á ochenta mil francos.»

León XIII se contentó con sonreir y unos días después dijo al cura de una de las principales parroquias parisienses:

—Quiero llevar á la Iglesia muy adelante, para que sea imposible á mi sucesor volver atrás.



LA SALA REDONDA EN LA TORRE LEONINA



SALÓN DE CONVERSACIÓN EN LA TORRE LEONINA

Y no sólo entre los católicos de Francia sino entre los que le rodeaban, apareció la oposición á su política. Uno de los opositores de la primera hora fué el finado cardenal Parocchi á quien León XIII le pidió su dimisión. Después de reflexionar tres días el cardenal Parocchi no se decidió á presentar a. Otra vez el cardenal Oreglia, decano del Sacro Colegio, habló tan francamente que se atrajo esta amenaza del Pontífice:

—Recuerde que si doy el capelo, puedo también quitarlo.

—Muy Santo Padre, respondió tranquilamente el cardenal; tenéis ese poder, en efecto, pero si lo usáis contra mí, me alegraré de padecer por haber dicho la verdad.—El 27 de marzo siguiente, León XIII, recordando que había encontrado en el cardenal Oreglia á un hombre y no á un cortesano, le nombró camarlengo de la Santa Iglesia Romana, es decir, jefe eventual del poder ejecutivo en la vacante de la Santa Sede.



APERTURA DE LOS DEPARTAMENTOS BORGIA EL 8 DE ENERO DE 1897, UNA DE LAS MEJORAS ARTÍSTICAS HECHA BAJO EL PONTIFICADO

León XIII, que atribuye una justa importancia á la prensa, mostrándose en esto como en todo hombre de ideas modernas ha recibido á algunos periodistas, siendo la más notable de esas audiencias la concedida á la escritora socialista francesa Séverine, que se ha reproducido mucho. Se trataba del antisemitismo. Cuando pronuncióse la expresión «guerra de religión», exclamó el Pontífice:



VATICANO. DEPARTAMENTOS BORGIA, SALA DE LOS PAPAS



VATICANO. DEPARTAMENTOS BORGIA, SALA DE LAS ARTES Y DE LAS CIENCIAS

LEÓN XIII ÍNTIMO





EXPRESIONES Y ACTITUDES

—Esas dos palabras no pueden ir juntas.
—Queda, Santo Padre, dijo Séverine, la guerra de razas.
—¿Qué razas? Todas han salido de Adán, á quien creó Dios. Que los hombres, según las latitudes, tengan una tez diferente, un aspecto no semejante, ¿qué importa, si sus almas son de la misma esencia, están fundidas con el mismo rayo? Si enviamos misioneros á los países de los infieles, los herejes y los salvajes, es porque todos los humanos, todos, entiende bien, son criaturas de Dios!

DISPONIÉNDOSE Á SENTARSE



DESCANSANDO

Al lado de la obra doctrinal del Papa, está su obra poética. Virgilio es, entre todos los poetas latinos, el preferido por Su Santidad. No hace mucho se publicó una colección de sus poesías bajo el título «Carmina novissima». Véase la traducción de una poesía del 1883, dirigida á un joven noble á quien llama Floro: «Floro, hijo mío, una terrible fiebre te abrasa desde hace mucho tiempo; una peste cruel infecta con inmunda podredumbre tus miembros debilitados; con tus labios ávidos bebes, y no te avergüenzas, en las copas llenas impregnadas de un infernal veneno. Esas son las copas de Circe; ahí aparecen figuras de animales, ó el perro inmundo, ó el cerdo aficionado al fango. Si eres prudente,





S. S. EN LOS JARDINES

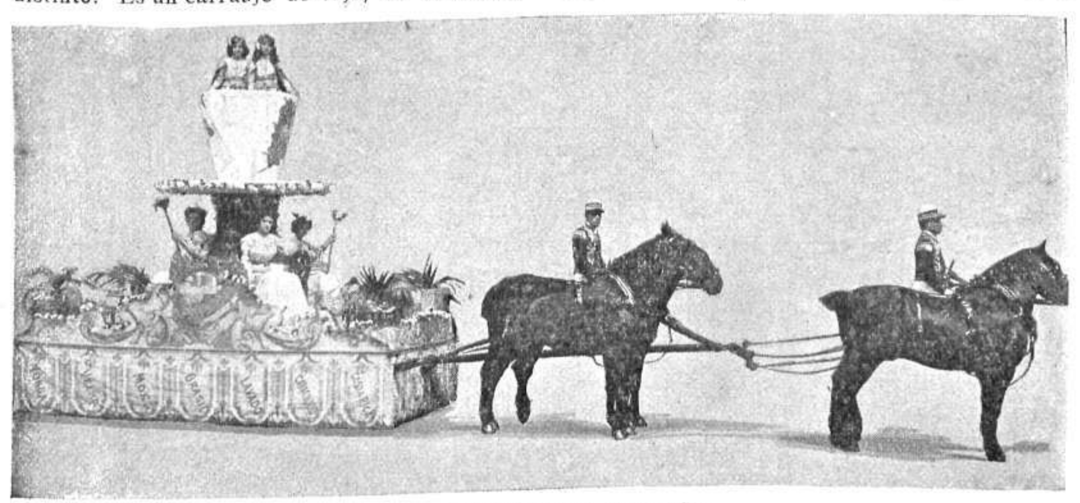
El bullicio se apaga poco á poco y la algarabía va trocándose en rumor cada vez más lejano y más débil. El silencio hace que los barrios más alborotados queden sumidos en la desolación. El carnaval termina y por todas partes sombras desfallecientes de raros transeuntes se dibujan sobre las aceras; extraños personajes que andan como autómatas, caídos los brazos, débiles las piernas, inclinada la cabeza, agobiado el cuerpo... El carnaval ha concluído.

Por las avenidas y las calles una multitud de carruajes que las cruzan en todos sentidos, ruedan tirados por famélicos troncos, paso á paso unos; con la prodigiosa velocidad del buey arando y algo, un pequeñín más rápidos otros, l amados incesantemente por la fusta cocheril que cae sobre sus costados y azota con sequedad, con indiferencia, sus lomos que por descarnados y esquinudos, no menos sensibles.

Coches de alquiler, son en fin, que vuelven de los corsos, retraídos, con dejadeces de esclavos á quienes han obligado en penosa tarea, caídas, flojas las articulaciones.

Los faroles mismos que hacen en los tales, papel de ojos, brillan apenas con luz mortecina y con lánguida expresión.

De vez en cuando atraviesa las calles otro tipo distinto. Es un carruaje de lujo, de brillantes



CARRO ALEGÓRICO DE «LA BRASILEÑA»

faroles, que rueda con ligereza y pasa rápidamente tirado por vigorosos troncos, carruaje de señor, orgulloso y altivo el porte.

¿Y qué extraño que á pesar de la distancia que marca las distintas situaciones sociales, aparezcan amigos un desheredado de la fortuna y un encumbrado?

Pues sí: amigos é íntimos parecían por el modo de saludarse, una de las que llaman victoria de aspecto miserable, y un carruaje ó carro, ó lo que fuera, al parecer de alto copete, que se encontraron al volver de una esquina.

Casi se tocaron sus ruedas, que es como si dijéramos que se dieron las manos, y de sus faroles se cruzaron dos miradas cariñosas y expresivas.

Como también sus conductores eran al parecer compañeros, no nos será difícil seguir sus palabras.

El del lujoso equipaje disminuyó el rápido y firme trotar de los caballos, y en cuanto al otro, aumentó con un l tigazo el desfallecido andar de sus jamelgos, y apareados siguieron hablando los dos de cosas fútiles.

—Pobrecita carretela mía!—exclamó el de altino porte —te compadezco, y mira: tú estás triste y yo alegre, á pesar de cuanto he rodado.

¿Dí, quieres que te cuente mis aventuras, para alegrarte un poco? Anda, mujer, no pongas esa cara, contesta. No me guardes recelos porque no te haya saludado en el corso de Artes. Iba tan deslumbrada por mis triunfos que no reparaba en nadie, ¿y quieres que te hable con más franqueza? Pues bien, sí, iba también orgullosa y no te extrañe, que el sentimiento ese es muy humano y pocos son los que no se embriagan con sus humos

—Te perdono, dijo la otra, pero cuéntame qué has hecho, que me muero de curiosidad por saberlo; soy toda oídos.

—Tú sabes que soy el preferido entre los vehículos de mi dueño. Pues bien, tal como me ves vestido de adornos alegóricos y costosos con que han hecho justicia á mi elegante porte—no me taches de inmodesto—me han requerido para que pasee los corsos; ¿con hermosas damas, dirás tú, ó conduciendo potentados caballeros? No, nada de eso, nada de aventuras vulgares. Adivina: te doy un segundo para que aciertes. ¿No aciertas? Mi salida ha sido un éxito. En todas partes me admiraron; las damas me dirigían miradas envidiosas, y los caballeros, por lo que yo podía colegir, soñaban con aventuras fantásticas reclinados en mis muelles asientos. Yo no hacia caso, como te supones, de las groseras cuchufletas que me dirigían perversos y llenos de envidia los pobrecitos carros que encontraba á mi paso ridículamente adornados, ni de las miradas preñadas de odios, de cochecitos de alquiler, cursis con sus florones de mal gusto y sus guirnaldas pretenciosas. Me moría de gusto cuando las damas, ¡y cuidado que eran hermosas y estaban incitantes! batían palmas y comentaban favorablemente mi aspecto.

¿Aún no has adivinado para qué salí?

Pues te lo diré, el secreto no me cabe en el cuerpo.

Ahi va. Me desahogo, ¿sabes?

Hice la reclame y á mucha honra de «La Brasileña», ¿me escuchas? «La Brasileña» de M. D'Huicque. Ya ves, tarea más que agradable, ¡y en qué condiciones, hija! Ni un momento de desagrado, siempre bien recibido, aplaudido

¿Y tú, mi pobrecito?

—¡Y yo, infeliz de mi!

Si me avergüenzo de mi humilde condición!

Lo de todos los días. Rodar y rodar por ma empedradas calles, sufriendo lo indecible, doloridos los elásticos, llevándoseme sin compasión de un punto á otro de la ciudad, con ordinaria carga. Mira: me llevaron á los corsos, de esos corsos de menor cuantía y me ocuparon no menos de quince energúmenos, todos gordos, brutales, que me golpeaban en los asientos, en el pescante, me lastimaban la capota, los estribos... en fin, un martirio.

¡Oh si yo fuera carruaje alegórico como tú!

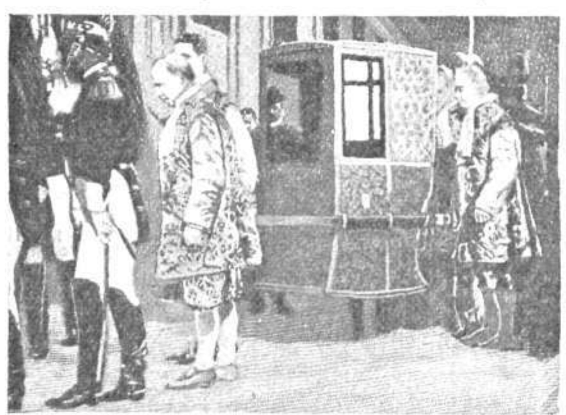

EL PAPA SUBIENDO AL CARRUAJE PARA DAR SU PASEO DIARIO


EL PAPA AL TERMINAR SU PASEO ES RECIBIDO POR SU MAYORDOMO

en fin, ¡oh desgraciado! despierta, por fin, si te cuidas algo de tu salvación, huye, ¡ay! del canto de las sirenas, *huye de la orilla avara...* (Heu fuge Sirenum cantus, fuge litus avarum..)

La carta del Papa sobre el americanismo, ha sido un hecho notable. Ya se sabe que el catolicismo en los Estados Unidos, ha tenido un progreso extraordinario.

La cuestión fué suscitada, sobre todo, por la «Vida del Padre Hecker», fundador de la orden de

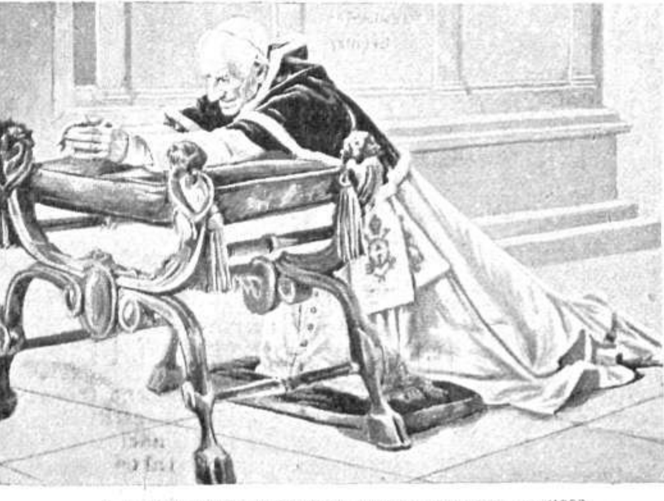

SEDIARIOS QUE VAN Á BUSCAR AL PAPA PARA CONDUCIRLO AL CONSISTORIO


S. S. ACOMPAÑADO DEL CONDE PECCI Y DE SU MAYORDOMO


LA BENDICIÓN DESDE LA SILLA DE MANOS


LEÓN XIII HABLANDO CON SU SOBRINO EL CONDE CAMILO PECCI

los Paulistas, á quien venera la iglesia de América como uno de sus mejores representantes. Se trató de poner en el Index ese libro del R. P. Elliot. La «Vida del Padre Hecker» no fué puesta en el Index y el Papa escribió una carta magistral al cardenal Gibbons, donde condenó lo que debía condenarse en las doctrinas del Padre Hecker ó en las que se le atribuían ó en las doctrinas propagadas bajo el nombre de americanismo por los enemigos de Gibbons é Ireland.



S. S. LEÓN XIII ORANDO EN LA CAPILLA PARTICULAR (1902)

Un p saje dice así: «En efecto, pretenden que es oport.no, á fin de ganar los corazones de los extraviados, pasar en silencio ó atemperar ciertas afirmaciones doctrinales, llamadas de menor importancia, y eso hasta el punto de no darles el sentido á que la Iglesia se atuvo siempre. No hay necesidad de largos discursos, querido hijo nuestro, para mostrar cuanto debe reprobarse ese propósito». La conclusión era ésta: «De todo lo que hemos dicho ha ta ahora resulta, querido hijo, que no podemos aprobar esas opiniones, cuyo conjunto es designado por varios bajo el nombre de americanismo. Si por esa palabra se quieren designar ciertas dotes del espíritu que honran á las poblaciones de América, como otras honran á otras naciones, ó si con ella se designa la Constitución de vuestros estados y las leyes y las costumbres en vigor entre vosotros, no hay en eso, seguramente, nada que pueda hacérnosla rechazar; pero si se emplea esa palabra no sólo para designar las doctrinas arriba mencionadas sino para realzarlas, ¿es permitido dudar de que nuestros venerables hermanos los obispos de América sean los primeros, antes que todos los otros, en rechazarla y condenarla co no soberanamente injuriosa para ellos mismos y para toda su nación?».



RETRATO DE LEÓN XIII POR EL PINTOR JOSÉ UGOLINI



LEÓN XIII EN LA CLAUSURA DE LA PUERTA SANTA (24 DICIEMBRE DE 1900)

Monseñor Ireland pudo reprobar con el Papa las doctrinas por él condenadas, sin tener necesidad de someterse, porque esas doctrinas que falsamente le atribuyeron no fueron nunca las suyas.



EN EL CONSISTORIO, EL PAPA REVESTIDO DE CAPA PLUVIAL Y LA TIARA ENTREGANDO EL CAPELO Á LOS NUEVOS CARDENALES

El P. Elliot y la congregación de los Paulistas siguieron el ejemplo de Monseñor Ireland.

El abate Klein, que tradujo la «Vida del Padre Hecker» al francés, hizo más de lo que se le pidió retirando de la circulación su libro.

ELIXIR
ESTOMACAL
SAIZ DE CARLOS

Lo recetan los médicos de todas las naciones; es tónico-digestivo y antigastrálgico; **cura** el 98 por 100 de los enfermos del **estomago é intestinos,** aunque sus dolencias sean de más de 30 años de antigüedad y hayan fracasado todos los demás medicamentos. **Cura** el dolor de estómago, las acedías, aguas de boca, vómitos, la indigestión, las dispepsias, extreñimiento, diarreas y disenterías, dilatación del estómago, úlcera del estómago, neurastenia gástrica, hiperclorídria, anemia y clorosis con dispepsia; las **cura** porque aumenta el apetito, auxilia la acción digestiva, el enfermo come más, digiere mejor y hay mayor asimilación y nutrición completa. **Cura** el mareo del mar. Una comida abundante se digiere sin dificultad con una cucharada de **Elixir de Saiz de Carlos,** de agradable sabor, inofensivo lo mismo para el enfermo que para el que está sano, pudiéndose tomar á la vez que las aguas minero-medicinales y en sustitución de ellas y de los licores de mesa. Es de éxito seguro en las diarreas de los niños en todas sus edades. No sólo **cura,** sino que obra como preventivo, impidiendo con su uso las enfermedades del tubo degestivo. Doce años de éxitos constantes. Exíjase en las etiquetas de las botellas la palabra **STOMALIX,** marca de fábrica registrada. **De venta: Droguerías y Farmacias.**
AGENTE GENERAL: **Carlos S. Prats, Maipú 234, Buenos Aires.**
Pedir gran folleto ilustrado, se manda gratis.

Los pisos y las ropas

SE LAVAN, CONSERVAN Y DESINFECTAN

ÚNICAMENTE CON EL

AGUA LA ESTRELLA Concentradas á la
AGUA LA SANITARIA formalina

Se venden en todos los buenos almacenes de la Capital y Campaña

Desconfíen de las imitaciones ó falsificaciones

ÓRDENES Y PEDIDOS:

Fábricas unidas de Torrodá, Castelló y Cía

INDEPENDENCIA 3117

Teléfono Unión 750 (Once).

El aviso del número anterior fué publicado por error de imprenta.

LA ESTRELLA AGUA CONCENTRADA A LA FORMALINA
MARCA REGISTRADA

NUEVO Y RÁPIDO SISTEMA DE LAVAR
CON LA ACREDITADA Y LEGITIMA AGUA
"LA ESTRELLA"
PARA LA LIMPIEZA
DESINFECCION
Y CONSERVACION
ABSOLUTA DE LOS
PISOS SIN
Necesidad de
JABON NI SODA

PARA LANA HILO Y ALGODON
SE USA EN FRIO Y SIN CUIDARSE
PARA PISOS DE MADERA
MARMOL, MOSAICOS, VIDRIOS, LOZAS Y WATER-CLOSSET

EN VENTA EN TODOS LOS ALMACENES Y FERRETERIAS

UNION TELEFONICA 750 ONCE

Deposito General TORRODA CASTELLO & Cía
INDEPENDENCIA 3117 - BUENOS AIRES
SE REGALARAN $ 1.000 a la PERSONA que PRUEBE que con SU USO se PERJUDIQUE la ROPA

Un día preguntaron á cierto príncipe de la Iglesia:

—¿Qué haría si la Santa Sede pretendiera obligarle á reconocer que dos y dos son seis?

—Lo reconocería al punto,—contestó.—Y aun antes de firmar eso preguntaría: «¿Quieren que sea siete?»

La adhesión de Ireland Gibbons, el P. Elliott y el abate Klein, á la carta sobre el americanismo no contiene una



LEÓN XIII EN SU DESPACHO



LEÓN XIII EN SU GABINETE DE TRABAJO (1898)



EL LECHO DE LEÓN XIII

reserva semejante de ironía; todos ellos dieron siempre ejemplo de sumisión filial á la Santa Sede.

Muchas han sido las divagaciones sobre quien será el futuro Pontífice. León XIII ha enterrado á casi todos los cardenales que se designaban corrientemente como «papabili», de modo que los autores de pronósticos, obligados constantemente á pronosticar de nuevo, parece que trabajan en una especie de tela de Penélope....

Se ha hablado del cardenal Oreglia, que tendrá la mayor autoridad al quedar vacante la Santa Sede.

También se ha hablado del cardenal Gotti, que sería, en último término, el candidato de la Triple Alianza.

La candidatura del cardenal Serafín Vannutelli se ha pregonado mucho para que conserve probabilidades de éxito. No se considera que el cardenal Rampolla pueda aspirar á la tiara por estar estrechamente ligado á la política actual y por entenderse que no llevaría al gobierno de la Iglesia una completa libertad de espíritu ni de acción.

El cardenal Svampa parece demasiado joven

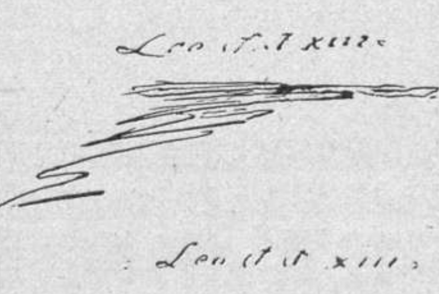


EL PAPA LEÓN XIII RODEADO DE SU CORTE ÍNTIMA



LEON XIII EN LA SILLA GESTATONA

aunque tiene en su favor las profecías del santo irlandés Malaquias. Algunos dan á esas profe ías, quizás apócrifas, una importancia considerable. Según ellas, después de León XIII designado con las palabras «lumen de cœlo», ven



AUTÓGRAFOS DE LA FIRMA DE LEÓN XIII CUANDO FUÉ ELEGIDO Y EN LA ACTUALIDAD

drán los últimos papas denominados «ignis ardens», «religio depopulata», «fides intrépida», «pastor angelicus» y «pastor et nauta». Si bien se considera, todas esas denominaciones podrían



ÚLTIMA FOTOGRAFÍA DEL PONTÍFICE



LA CAPILLA CAROLINA, DONDE VA A REZAR EL PAPA



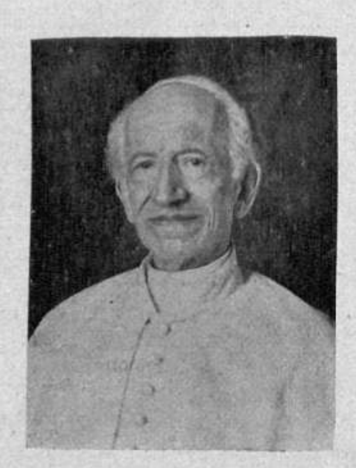
LA TUMBA TEMPORAL DE LOS PAPAS



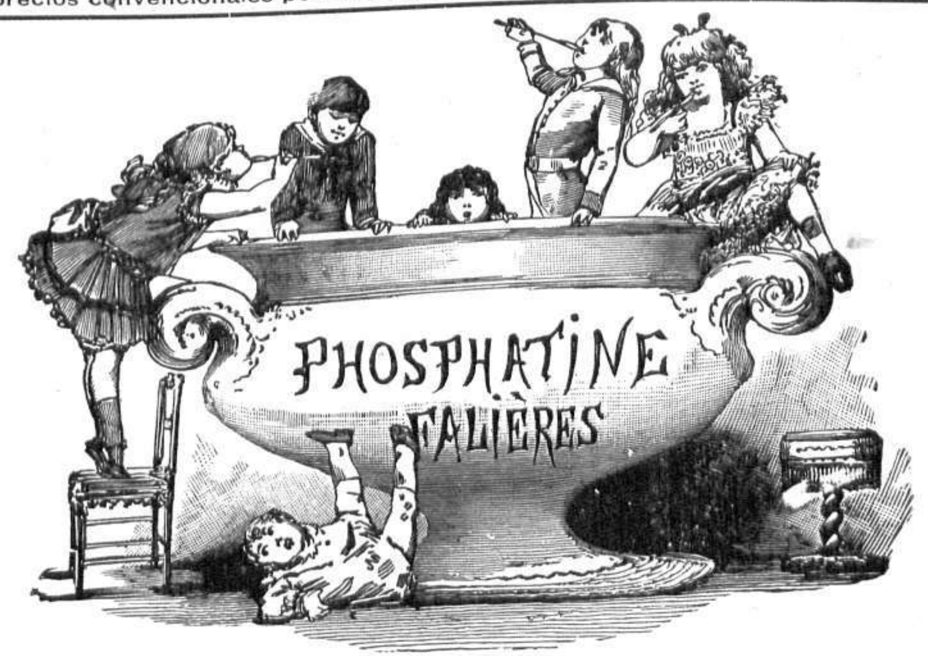
UN NOTABLE APUNTE DEL NATURAL



EL PAPA AL PASAR POR DELANTE DE «LA TRANSFIGURACIÓN» DE RAFAEL



UNA DE LAS MÁS RECIENTES Y MEJORES FOTOGRAFÍAS DE S. S.



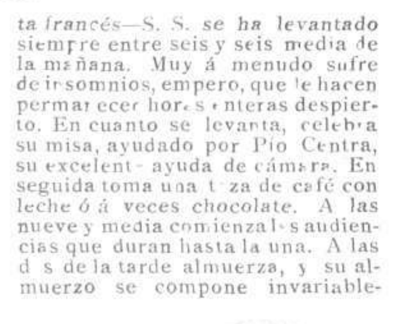
PHOSPHATINE
FALIÈRES

aplicarse al mismo León XIII, que reune esas condiciones y bajo el cual la iglesia ha sido combatida.

Pero es prematuro hablar de quien ha de suceder al fuerte anciano que ha visto morir á Pío VIII, Gregorio XVI y Pío IX. El doctor Lapponi confía en que, para bien de la cristiandad, Dios prolongará la vida de León XIII, que lleva una vida muy metódica según se desprende de las palabras de dicho médico: «Hasta estos últimos tiempos—dijo hace poco á un periodista francés—S. S. se ha levantado siempre entre seis y seis media de la mañana. Muy á menudo sufre de insomnios, empero, que le hacen permanecer horas enteras despierto. En cuanto se levanta, celebra su misa, ayudado por Pío Centra, su excelente ayuda de cámara. En seguida toma una taza de café con leche ó á veces chocolate. A las nueve y media comienza las audiencias que duran hasta la una. A las dos de la tarde almuerza, y su almuerzo se compone invariablemente de una sopa, un pedazo de carne blanca, una fruta y una copa de vino Burdeos con agua. El viernes y el sábado, días de ayuno, el menú cambia y S. S. no come sino una taja a de pescado blanco y un poco de verdura cocida. León XIII come en su cuarto. La habitación se compone de tres piezas y de una pequeña biblioteca siempre á igual temperatura».



S. E. EL CARDENAL RAMPOLLA DEL TINDARO
Secretario de estado





S. E. LUIS OREGLIA DI SANTO STEFANO

S. E. VICENTE VANNUTELLI



S. E. SERAFIN VANNUTELLI



S. E. MARIO MOCENNI

S. E. ANGEL DI PIETRO



DOMINGO SVAMPA



S. E. ALFONSO CAPECELATRO

S. E. PATRICK FRANCIS MORAU



S. E. HERBET VAUGHAN



S. E. JAMES GIBBONS



S. E. GAYETANO ALOISI-MASELLA



S. E. BENJAMÍN RICHARD



S. E. LAMBERT GOOSSENS



S. E. MIGUEL LOGUE

SACRO COLEGIO DE CARDENALES


GEROLAMO MARÍA GOTTI


AQUILES MANARA


CIRIACO MARÍA SANCHA Y HERVAS


SALVADOR CASAÑAS Y PASSO


S. E. PIETRO GEREMÍA MICHELANGELO CELESIA


VICTOR L. S. LECOT


ANDRÉS FERRARI


FRANCISCO SATTOLLI


LUIGI MACCHI


EL CARDENAL MACCHI Y SU CORTE


S. E. BENITO MARÍA LANGENIEUX


ANTONIO JOSÉ GRUSCHA


CLAUDIO VASZARY


ADOLFO LUIS ALBERTO PERRAUD


S. E. JOSÉ SEBASTIÁN NETTO


ANDRÉS STEINHUBER


FRANCISCO SEGNA


JOSÉ SARTO


GEORGES KOPP

6.ª CARRERA — **Premio BONNIE DUNDEE** — A LAS 4.00 P. M.

Handicap para todo caballo ganador

Distancia: 1600 metros. Entrada $ 25. Premio: $ 2.300 al 1.º y 200 al 2.º.

			edad	kil.			
Godoy	1 **Loteria**	zaina	4	62	*Hervidero*	*Wiry Sal*	1 ch. salmon alam., g. bl.
Exp ess	2 **Danzante**	alazán	3	*60	*Amianto*	*Danseuse*	2 ch. p. m. b y g az. mar.
St ne Cross	3 **Ficha**	alazana	5	58	*Stone Gross*	*P. Donna*	3 ch. bl , mangas y g. oro
La Susana	4 **Susana**	zaina	3	57	*Neápolis*	*Luciole*	4 ch. bl., banda y g gran.
Staffetta	5 **Perseo**	colora°	4	56	*Offenheit*	*Medusa*	5 ch v g. marron, m. oro
P isionero	6 **Day**	alazán	3	54	*Sargento*	*Diane de Lys*	9 ch nar., m. v., g. n. y v.
Clover	7 **Hierro**	alazan	4	51	*S. Honorat*	*Hippolyte*	7 ch. az m., m. oro, g á c.
Petite Ecurie	8 **Pericon**	alazán	3	50	*Wagram*	*P. de Quatre*	8 ch. bl. ala oro, g b.y oro
T. y Tres	9 **Alegrias**	zaina	5	48	*Neápolis*	*Winifreda*	9 ch. y g. pun., banda bl.
Don Gonzalo	10 **Régale**	zaina	4	48	*Gay Hermit*	*Regalina*	10 ch. granate, gor. verde
Zanetto	11 **Dervey**	alazán	3	46	*Yankee*	*Conquistadª*	11 ch. bl., m. y g. azul mar.

* Peso por edad. Artículo 97 del Reglamento.

7.ª CARRERA — **Premio PEPPERMINT** — A LAS 4.30 P. M.

Handicap para todoc aballo que no haya ganado más de $ 15.000

Distancia: 2000 metros. Entrada $ 20 Premio: $ 2000 al 1.º y 200 al 2.º.

			edad	kil.			
Cap. Hatteras	1 **Acelga**	coloraª	3	57	*Sargento*	*Alfalfa II*	1 ch. a. m., m. y g. punzó
Staffetta	2 **Bannockburn**	alazán	4	55	*Neápolis*	*Rescué*	2 ch y g. marrón, m. oro
Bonheur	3 **Gitana**	zaina	3	55	*Saint Gall*	*Gipsy*	3 ch ne., band. y g. rosa
San Luis	4 **Aguinaldo**	zaino	4	52	*Neápolis*	*Aurora*	4 ch. v. b. y c. á r.h. g. b.
Los Cardos	5 **Gavilán**	alazan	4	52	*Amazón*	*Nebulosa*	5 ch. turquesa g. granate
Clover	6 **Hierro**	alazán	4	51	*Saint Hono.*	*Hippolyte*	6 ch a. m., m. oro g á c.
Sanducero	7 **Daiman**	colora°	5	50	*Napoleón*	*La Chauviér*	7 ch. y g. bl., banda azul
Reyna	8 **Anjou**	zaino	5	50	*Acheron*	*Himalaya*	8 ch. g. y t. á r.h m y g.t.
R. EduardoVII	9 **Saint George**	zaino	4	47	*Sargento*	*Santa Lucia*	9 ch. oro b esc., g. marr.
El Retiro	10 **Brinco**	alazán	4	47	*Paysandú*	*Louise Bonn*	10 ch rosa. b. y g. azul m.
Petite Ecurie	11 **Filipina**	alazanª	3	46	*Wagram*	*Florida*	11 ch. b. al. o., g. bl. y oro
Iceache	12 **Ronga**	zaina	3	45	*Amianto*	*Rotonde*	12 ch. bl., cuel. y g. verde

---

MOVIMIENTO DE TRENES

FERROCARRIL DE BUENOS AIRES Y ROSARIO

TRENES ESPECIALES

Salidas de la estación Retiro.............................. 12.00 — 12.30 — 12.40 — 1.15 — 1.30 p. m
Regresos del Hipódromo Argentino........................ 5.50 — 6.37 — 6.55 p. m.

También correrá un especial á la terminación de las carreras.

CARAS Y CARETAS ✶ Programa publicado con autorización del JOCKEY CLUB

HIPÓDROMO ARGENTINO

REUNIÓN DEL DOMINGO 8 DE MARZO DE 1903

COMISARIOS DE CARRERAS PARA EL MES DE MARZO

Señores: ADOLFO G. LURO. — BELISARIO BIAUS. — CARLOS TOMKINSON.
DR. OBDULIO HERNÁNDEZ. — EMILIANO CELERY.

1.ª CARRERA — **Premio BALCARCE** — A LA 1.30 P. M.

Para todo caballo de 4 años y más edad que, con un año de residencia inmediata en el país, no haya ganado más de $ 6000. Peso: 52 kilos. Recargo para ganadores de $ 1500 á 3000, 3 kilos; de 3001 á 4500, 5 kilos; de más de $ 4500, 7 kilos.

NOTA. — Los caballos montados por jockeys que no hayan ganado **en ninguna parte**, tendrán 3 kilos de descargo.

Distancia: 2000 metros. Entrada $ 15. Premio: $ 1600 al 1.º y 100 al 2.º

			edad	kil.			
Express	1 **Director**	alazan	4	59	*Hannover*	*Daine*	1 ch. pun., m. b. y g. az. mar.
Ismaël	2 **Atlántico**	alazan	4	55	*Amazón*	*Alondra*	2 ch. granate. m. y g. verde
Troyano	3 **Crimea**	alazana	4	53	*Camors*	*Vendetta*	3 ch az. mar , b. punzó, g. oro
Las Mercedes	4 **Mimi**	zaina	5	53	*Ney*	*Dora*	4 ch. granate, b. y g. oro
Italia	5 **Várbano**	alazan	4	52	*Amazón*	*Mimi*	5 ch. pun., g. pun. verde y bl.
Siva	6 **Atomo**	alazan	5	52	*Athos II*	*Nogoyá*	6 ch. negra, g. punzó
Guaraní	7 **Trueno**	colora°	4	52	*Bismark*	*Anima*	7 ch. viol. y oro á r. v., g. viol.

2.ª Carrera — Premio CACIQUE — A las 2.00 p. m.

Para todo caballo de 3 años que, con un año de residencia inmediata en el país, no haya ganado más de dos carreras que no hayan sido clásicas. Peso: 52 kilos. Recargo de 3 kilos á los ganadores de una carrera y de 5 kilos á los de dos.

Distancia: 1600 metros. Entrada $ 20. Premio: $ 2000 al 1.º y 200 al 2.º

			edad	kil.			
Democracia	1 **Demócrata**	zaino	3	57	*G. Hermit*	*Hubie*	1 ch. tur.al.m.con cint.g. gr.
Cap Hatteras	2 **Duroc**	alazán	3	57	*Neápolis*	*Degringol.*	2 ch. az. mar., m. y g. punzó
Lambaré	3 **Batallón**	zaino	3	55	*Bolívar*	*Breda*	3 ch. y g. az. mar , m.oro v.
8 de Septiembre	4 **Júpiter**	zaino	3	55	*S. Anthony*	*F. Morada*	4 ch. sal.,mang. c. b. y g. v.
Escocés	5 **Melrose**	zaino	3	55	*Neápolis*	*Minerva*	5 ch. esc. ma. y g. amarilla
Franco	6 **Franco**	colora°	3	55	*Camors*	*Macarenit.*	6 ch bl. y mar á r. h. g. m
Roma	7 **Figaro**	alazán	3	55	*Amazón*	*L. Ormond*	7 ch. ver. m. con c bl., g. c.
Zanetto	8 **Dervey**	alazán	3	55	*Yankee*	*Conq'tador*	8 ch. bl mang. y g az. mar.
Lagrange	9 **Klondike**	alazán	3	55	*Esperanza*	*M. Palmer*	9 ch. naranja gorra violeta
Iceache	10 **Ronga**	zaina	3	55	*Amianto*	*Kotonde*	10 ch. bl. cuello bot. y g. ver.
Siva	11 **Zephirus**	alazán	3	55	*Amazón*	*Nebulosa*	11 ch. negra, gorra punzó.
Don Gonzalo	12 **Pegaso**	alazán	3	55	*Orbit*	*Moiss nn.*	12 ch. granate, gorra verde.
Petite Ecurie	13 **Pitonisa**	zai. c.ª	3	55	*Exmoor*	*Cábula*	13 ch. bl. al. oro., g bl. y oro
General Lavalle	14 **Serpentina**	oscura	3	53	*Stone Cross*	*Prima Don*	14 ch. azul b. bl., gor. amar.
Ituzaingó	15 **Coca**	zaina	3	53	*Acheron*	*Etoile*	15 ch. azul marino, g. punzó
Urioste R.	16 **Galileo**	alazán	3	52	*Orb. ó Ach.*	*Sauterel II*	16 ch. y g. v. m. r.al. y b. oro

3.ª Carrera — Premio VULCANO — A las 2.30 p. m.

Para potrancas de 2 años. Peso: 54 kilos. Recargo de 3 kilos á las ganadoras.

Distancia: 1000 metros. Entrada: $ 20. Premio $ 2000 á la 1.ª y 200 á la 2.ª

			edad	kil.			
Amianto	1 **La Chilena**	alazanª	2	57	*Amianto*	*Divina*	1 ch. bl. mang. y g. punzó.
Democracia	2 **Bicoca**	zaina	2	54	*Purrán*	*Beaurivage*	2 ch. t. ala. m. con c. y g. gr.
Lincoln A.	3 **Tromba**	alazanª	2	54	*O. de Agua*	*Venus*	3 ch. y gorra verde.
Mousetrap	4 **Cocarde**	alazanª	2	54	*S. Mirin*	*Gavotte*	4 ch. az. y pun á r. h., g. az.
8 Septiembre	5 **Santa Elia**	zainanª	2	54	*Camors*	*Zoé*	5 ch. sal., m. cuel. bo. y g. v.
Francia	6 **Celta**	alazanª	2	54	*Davenport*	*Celia*	6 ch. az., bl. y color, g. azul.
San Luis	7 **La Curieuse**	alazanª	2	54	*Orbit*	*Vivienne*	7 ch. v. bl. y c á r. h., g. bl.
Lucarne	8 **Lucarne**	zaina	2	54	*Neápolis*	*Luciole*	8 ch. violeta, gorra vei de.
Express	9 **Cecy**	alazanª	2	54	*G. Hermit.*	*Promesse*	9 ch. pun., m. bl. y g. az. m.
Río de la Plata	10 **Lady Mary**	alazanª	2	54	*Oriente*	*Lady Clifden*	10 ch. az. y bl. á ra. v., g. az
Petite Ecurie	11 **Palestina**	coloraª	2	54	*Eridan*	*La Plata*	11 ch. bl., alam. oro, g. b. y o.
La Confianza	12 **Descubierta**	coloraª	2	54	*Bs. Aires.*	*Avanzada*	12 ch. viol., m. b. y gorra bl.
Trece	13 **La Maga**	alazanª	2	54	*Camors*	*Macarenita*	13 ch. az. m. con cin. y g. oro.
La Plata	14 **Arpia**	zaina cª	2	54	*Avril*	*Araña*	14 ch. pun., pech. b., g. p. y b.

4.ª Carrera — Premio GUILLERMO KEMMIS — A las 3.00 p. m.

Para potrillos nacidos desde el 1.º de Agosto de 1900. Peso: 54 kilos

Distancia: 1000 metros. Entrada $ 40. Premio: $ 5000 al 1.º y 500 al

			edad	kil.			
Amianto	1 **Don Ignacio**	alazan	2	54	*Amianto*	*Rotonde*	1 ch. blanca, m. y g. pun
Biarritz	2 **Caudillo**	zaino	2	54	*G. Hermit*	*Regalina*	2 ch. az.m.y lila á r. h.,g
idem	3 **Tenorio**	alazan	2	54	*Stiletto*	*Bébé*	3 idem
Capitán Araña	4 **Pifano**	zaino	2	54	*Stiletto*	*Mandolina*	4 ch. rosa á lun. y gor. n
Bonheur	5 **Carltón**	zaino	2	54	*Camors*	*Auntie*	5 ch. negra, banda y g. r
Calchin	6 **Diamante**	colora°	2	54	*Laddie*	*Dora*	6 ch. verde, mang. y g n
Cualquiera	7 **Hermoso**	zaino	2	54	*Laddie*	*Hada*	7 ch. rosa, ban. bl., g. ne
5 de Abril	8 **Palomin**	zaino	2	54	*Fridan*	*Julia*	8 ch. celeste, gorra blan
Corrientes	9 **Magallanes**	alazan	2	54	*Wagram*	*Uruguaya*	9 ch. az.ma.y tur.á r.h.g.
Escocés	10 **Roderick Dhu**	oscuro	2	54	*S. Mirin*	*Menta*	10 ch. escocés, m. y g an
Lagrange	11 **Yorick**	colora°	2	54	*Exmoor*	*Rose d'Or*	11 ch. naranja, g. violeta
Lambaré	12 **Alcázar**	colora°	2	54	*Acherón*	*Thebis*	12 ch. y g. az. mar.,m. or
Longchamps	13 **Cataclismo**	zaino	2	54	*Exmoor*	*Catástrofe*	13 ch. az.m. oro y az.ma .,
Montiel	14 **Tiberio**	zaino c	2	54	*Exmoor*	*Eda*	14 ch. bl., gor. azul marir
8 de Sep'mbre	15 **Anibal**	alazan	2	54	*I addie*	*Australia.*	15 ch. salmón, m. y g. ve
Petite Ecurie	16 **Baco**	zaino	2	54	*Wagram*	*Orgia*	16 ch. bl.,alam. oro g.bl y
Reyna	17 **Voltaire**	zaino	2	54	*Camors*	*Vocal*	17 ch. gr.y tur á r.h.,m.y g
Sans Peur	18 **Florízel**	alazan	2	54	*Sargento*	*Framboise*	18 ch. azul marino, g. bl.
Siva	19 **Cala**	zaino	2	54	*Amazon*	*Maitresse*	19 ch. neg , gor. colorad
Titán	20 **Tres de Oro**	alazan	2	54	*Chiliarch*	*Genovesa*	20 ch. verde, g. punzó
Winchester	21 **Tony**	zaino	2	54	*S. Mirin*	*Cynthia II*	21 ch. punzó, banda y g.
idem	22 **Telégrafo**	alazan	2	54	*Picquet*	*La Gironde*	22 idem

5.ª Carrera — Premio CATRIEL — A las 3.30 p.

Handicap para todo caballo que haya ganado más de $ 6000

Distancia: 2500 metros. Entrada $ 30. Premio $ 2800 al 1.º y 200 a

			edad	kil.			
Amianto	1 **Camargo**	alazán	4	61	*Amazon*	*L. Ormonde*	1 ch. blanca, m. y g. pu
Escocés	2 **Arcabucero**	zaino	4	58	*Guerriller.*	*Flor del Aire*	2 ch. esc. m. y g. amari
Cap. Hatteras	3 **Fructidor**	alazán	4	54	*Sargento*	*Framboise*	3 ch. azul m., m. y g. p
Nautilus	4 **Fama**	zaina	4	52	*Sargento*	*Fatma*	4 ch. violeta, g. naranj
Canton	5 **Bob**	zaino	4	49	*Mariscal*	*Bibi*	5 ch. bl., m. v., g. bl. y
Lagrange	6 **Cimarron**	colora°	4	47	*Exmoor*	*Nellie II*	6 ch. naranja, g. violet
idem	7 **Quito**	zaino	4	47	*Saint Gall*	*Quimera*	7 idem



SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

DIRECCIÓN, REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:

Calle Bolivar, 578 al 586, Bs. Aires

COOPERATIVA TELEFÓNICA, 144

UNIÓN TELEFÓNICA, 2316

APARECE LOS SÁBADOS

No se devuelven los originales, ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen.

SUBSCRIPCIÓN

EN LA CAPITAL

Trimestre	$ 2.50
Semestre	» 5.00
Año	» 9.00
Número suelto	20 centavos
Número atrasado	40 centavos

EN EL INTERIOR

Trimestre	$ 3.00
Semestre	» 6.00
Año	» 11.00

EN EL EXTERIOR

Trimestre	$ oro 2.00
Semestre	» » 4.00
Año	» » 8.00

PRECIOS DE ENCUADERNACIÓN Y TAPAS

Encuad. y tapas de los tomos 2.º, 3.º y 4.º cada tomo	$ 3 m/n
» » » » » 1.º, 5.º al 14 incl.	» » 2 »
Tapas sueltas	» » 1 »

Los repórters, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros, están munidos de una credencial y se ruega no atender á quien no la presente.

M. MÉNDEZ CASARIEGO,
ADMINISTRADOR-GERENTE.

COLMO DE VANIDAD



—¡Qué lindo estoy! Quisiera ser la esposa de mí mismo.

Número suelto { En la capital....... 20 centavos
Fuera de la capital 25 »